



— *Authentic Magazine* —

# Turquoise

SAINT-TROPEZ



*Edition spéciale*

# LES VOILES DE SAINT-TROPEZ

2017



**Boutiques Les Voiles de Saint-Tropez :**  
Saint-Tropez • Sainte-Maxime • Port Grimaud


Styled by  
**ROBE DI KAPPA**

# LES AMANDIERSHOME

MOBILIER - DÉCORATION - PRÊT-À-PORTER - MAROQUINERIE



RALPH LAUREN HOME ■ SCAPA HOME  
NAUTIC LUMINAIRES ■ TISSUS LIBECO  
BAOBAB COLLECTION ■ PEINTURE RESSOURCE  
PRÊT À PORTER RALPH LAUREN COLLECTION  
SCAPA CLASSIC ■ MAROQUINERIE BERTHILLE  
BHOME INTERIORS ■ CULTI ■ GIOBAGNARA

63 route du Plan de la Tour - 83120 Sainte-Maxime - +33 (0)4 94 97 68 38 - +33 (0)6 16 24 26 72  
2 avenue Paul Roussel - 83990 Saint Tropez - +33 (0)4 94 81 82 86  
lesamandiershome@orange.fr - E-Commerce : [www.lesamandiers-home-shop.fr](http://www.lesamandiers-home-shop.fr)  
 Les Amandiers Home



CHÂTEAU  
 SAINT-MAUR  
 — CRU CLASSE —

CHAQUE SOUVENIR A UNE SAVEUR.



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

EXCELLENCE  
 CHÂTEAU  
 SAINT-MAUR  
 CÔTES DE PROVENCE  
 CRU CLASSE DEPUIS 1955

CÔTES DE  
 APPELLATION D'ORIGINE

Mis en bouteille au Château  
 Château Saint-Maur au domaine  
 récoltant à 85 270 Cavaillon  
 Tél. 0492 84 44 44

Mentions légales : www.chateau-saint-maur.com  
 PRODUIT DE FRANCE

 WWW.ZANNIER.COM

CLOS

SAIL THROUGH THE SKIES WITH  
THE AMAZING **EMBRAER LEGACY 450**  
AVAILABLE FOR ALL YOUR LEISURE AND BUSINESS TRAVEL  
NEEDS FROM **SAINT-TROPEZ AIRPORT**

Come and discover the aircraft during Les Voiles,  
between September 29 and October 8, at the airport of St Tropez La Mole.



For **more details about the aircraft**  
or to get a  
**free personalised quote.**

**Contact ASL :**

[sales@aslgroup.eu](mailto:sales@aslgroup.eu)

**+32 (0)11 29 50 16**

**ASL**  
PRIVATE JET SERVICES

With the support of

**SKY VALET**  
YOUR FBO IN GOLFE DE SAINT-TROPEZ

**AEROPORT**  
GOLFE DE SAINT-TROPEZ



# Naiïades

PISCINE-SPA



De 3650€  
à 65 000€

**Ramatuelle** (Show-Room)

233, Rue Le Colombier • 04 94 79 16 16

**La Croix Valmer** (Petite boutique ouverte l'été)

La Colline Valmer (face à la piscine municipale) • 04 94 54 33 22

[www.piscinesdefrance.fr](http://www.piscinesdefrance.fr) • [www.spaduvar.fr](http://www.spaduvar.fr) • [www.spas-center.fr](http://www.spas-center.fr)





The days are growing shorter, the sun is getting cooler, the living is easier and we can all feel an unreserved joy rising to the surface. In a few days, we will be enjoying some magical moments together, offering you events desired by the entire world. Get ready for an exceptional 2017 edition!!

Thanks to you, our readers, Turquoise Magazine is now the Official Partner of Les Voiles de Saint-Tropez. From the bottom of my heart, THANK YOU.

Thank you for your fidelity, thank you to my staff for all the work they've accomplished over these long years, and thank you to the Société Nautique and its president André Beaufile for the trust they have confided in me for 18 long years.

Now let's open our eyes and take in the whirlwind of emotion this spectacular event has to offer.

Whether at sea or in the air, this is the crowning moment of a season well spent.

Bravo! Bravo to all for their personal investment, and let's continue to make our little slice of paradise one that's synonymous with festivities, authenticity, sharing and enthusiasm.



Directeur de la Publication : Pascale Perez  
 Edition : Sun 7 graphic - ZA Saint-Claude  
 Route des plages - 83990 Saint-Tropez  
 04 94 55 84 84  
 Mail : pascale@sun7graphic.fr  
 Service Publicité : Pascale Perez  
 Conception Maquette : Lei Bujko  
 Imprimeur : Les Deux Ponts  
 5 Rue des Condamines  
 38320 Bresson  
 Crédits photos : Jean-Louis Chaix,  
 Patrick Carpentier, SeaMages  
 Photo couverture : Adolfo RANISE  
 Reportages et rédaction : Laurence Martin,  
 Gilles Camacho, Isabelle Dert  
 Turquoise magazine  
 Edition Speciale 2017-2018  
 ISSN : 1960-2154

## Edito

Les jours se raccourcissent, le soleil se fait moins chaud, une certaine douceur s'installe et nous sentons monter en nous une joie non dissimulée.

Dans quelques jours nous allons vivre ensemble des moments magiques et vous offrir des événements que le monde entier nous envie.

Préparez-vous à vivre une édition 2017 exceptionnelle !!

En effet, grâce à vous lecteurs, Turquoise Magazine devient Partenaire Officiel des Voiles de Saint-Tropez, alors, du fond du coeur, MERCI.

Merci pour votre fidélité, merci à mes équipes pour le travail accompli durant ces années, merci à la Société Nautique et à son président André Beaufile pour la confiance qu'ils m'accordent depuis 18 ans déjà.

Maintenant ouvrons grand les yeux et laissons-nous envahir par l'émotion que nous procure ce magnifique spectacle.

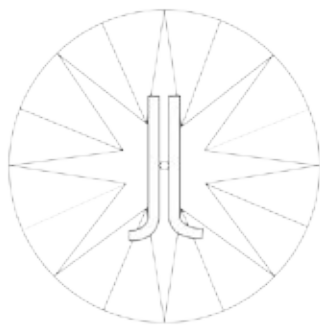
Sur la mer comme dans les airs, voilà le bouquet final d'une saison bien remplie.

Bravo, bravo à tous pour votre investissement, et continuons tous ensemble à faire que notre petit coin de paradis soit synonyme de fêtes, d'authenticité, de partage et de passion.

La Rédaction



Julian



Joailliers

*A Saint-Tropez depuis 1974  
Joailliers Créateurs depuis 1820*

PASSAGE DU PORT - SAINT-TROPEZ - +33 (0)4 94 97 20 27

CANNES - COURCHEVEL 1850 - MERIBEL

[WWW.BIJOUTERIE-JULIAN.COM](http://WWW.BIJOUTERIE-JULIAN.COM)

ROLEX | TUDOR | DE GRISOGONO | GIRARD PERREGAUX | MESSIKA | STEPHEN WEBSTER  
MONTBLANC | PERRELET | MANUFACTURE ROYALE | OFEE | LOQUET | BRISTON | PIPPO PEREZ  
AKILLIS | ALBANU | REPOSSI | ZENITH | PASQUALE BRUNI | SERAFINO CONSOLI | DJULA | ZRC  
YANNIS SERGAKIS | LITTLE ONES | YEPREM | ARNOLD & SON | ANGELUS | QEELIN



“  
Géraldine Danon & Philippe Poupon  
Atteindre l'inaccessible Étoile  
”

Les Voiles de Saint-Tropez 2016 ont été particulièrement exceptionnelles pour un grand nombre d'entre nous. La magie était sur l'eau avec le rassemblement des plus beaux bateaux du monde, nous offrant un spectacle à couper le souffle et les conditions climatiques exceptionnelles n'ont fait que rajouter de l'énergie et des couleurs à ces tableaux vivants.

À terre, l'ambiance fut aussi hors du commun avec des soirées faites de bonne humeur, d'amitié, de partage et de fêtes. Mais les Voiles de Saint Tropez, c'est aussi des rencontres ... certains y trouvent le moyen d'y faire des affaires et d'autres, comme moi, reçoivent de beaux cadeaux. Rencontre inoubliable avec une famille « pas ordinaire », Géraldine Danon et Philippe Poupon.

Dans la famille Poupon, on ne présente plus Philippe, ce grand navigateur français au palmarès exceptionnel.

Premier du Triangle Atlantique sur Pen Duick VI en 75 avec Monsieur Tabarly, quatre « solitaire du Figaro, deux Vendée globes, deux routes du rhum, entre autres. Quand un grand navigateur épouse une belle actrice et réalisatrice, leurs plans de carrière risquent d'être quelque peu modifiés.

*« Nous avons décidé justement de ne pas faire carrière, et de vivre ensemble avec notre famille, notre vie », nous confie Philippe.*

Sans revendication particulière, nous avons mis tout en œuvre pour nous donner les moyens de réaliser ce bateau aux 1000



“

Nous avons décidé justement  
de ne pas faire carrière,  
et de vivre ensemble avec  
notre famille, notre vie

”

détails nous permettant en toute sécurité, avec nos enfants, d'atteindre notre inaccessible étoile.

Nous sommes en quelque sorte des aventuriers de la vie.

Et voilà comment Fleur Australe est née, il y a 8 ans maintenant.

Un voilier d'exception de 19 mètres de long conçu par Philippe pour naviguer dans des conditions extrêmes en toute sécurité.

Plus de 120 000 km parcourus sur les mers les plus hostiles (près de 4 tours du monde), une aventure extrême en famille d'un pôle à l'autre, un voyage extraordinaire avec un message fort à faire passer, celui de la liberté.

Des images époustouflantes, des situations angoissantes, des rencontres émouvantes et une famille, une vraie, au cœur de cette aventure.

Une famille à la fois coupée du monde et qui va, là où les autres ne vont pas ... à la rencontre d'un autre monde. Géraldine, après avoir été devant la caméra durant des années, c'est derrière elle maintenant que nous la retrouvons afin de nous faire partager son aventure. Dernière en date, la diffusion au mois d'octobre, dans « Grand Reportage » sur TFI de leur dernière expédition familiale "Sur les traces d'Ulysse". De très belles images de notre Méditerranée, de l'histoire, des légendes, la vie à bord avec vos enfants, de belles rencontres à terre ...

### Quel message souhaitez-vous faire passer ?

« Fais ce que tu aimes et fais-le à fond. Nous racontons la mer. Nous ne voulons pas faire de constat, nous avons beaucoup de chance d'avoir une vie hors du commun, la moindre des choses c'est de la partager », nous confie Géraldine.

La mer nous a portés, nous a apporté, beaucoup apporté ... déjà quand j'étais enfant, je naviguais avec mon grand-père, je ne peux me passer de la mer.

Le passage à l'acte s'est fait en 2009 avec notre première traversée, mais toute ma vie j'ai toujours été très proche de la mer, elle m'a toujours attirée.

Et puis maintenant au bout de huit ans, beaucoup de témoignages nous confortent dans le sens où nous avons apporté quelque chose aux personnes qui nous suivent.

On nous demande souvent des nouvelles du chien, nous sommes en quelque sorte un peu entrés dans la vie des gens et ça, c'est un vrai bonheur. Carnet intime, livre de voyage, journal de bord ou blog, en partageant quotidiennement notre aventure et en associant la culture au voyage, nous avons des retours forts et sincères, et ces gens aussi nous portent aujourd'hui.

Oui, nous les faisons rêver, car nous sommes allés dans des régions improbables, là où personne n'a encore jamais osé aller. Nous avons filmé, commenté, raconté et surtout partagé avec eux. Ce que nous voulons leur dire, c'est :  
OSEZ, OSEZ VIVRE VOS RÊVES.

Et dans ces moments difficiles de notre société, ces mots doivent résonner encore plus fort, il faut leur donner encore plus de sens. Comme nous allons dans des zones où les bateaux ne vont pas, grâce à notre équipement, nous servons en quelque sorte de plate-forme scientifique pour l'Ifremer, par exemple.



Nous nous mettons à leur disposition pour effectuer des prélèvements. Nous allons aussi dans les écoles des pays que nous traversons, à la rencontre des élèves pour aborder toutes les problématiques liées à la protection des océans et échanger autour de nos aventures.

### **Sécurité, organisation, divertissement ... la vie à bord avec votre tribu Géraldine, confiez-nous votre secret?**

« Fleur Australe » est notre maison, nous avons donc établi des règles car la cohabitation sur un 19 mètres n'est pas toujours évidente. Quand nous avons fait notre première expédition en 2009, je n'avais jamais passé une nuit sur un bateau.

Nos deux filles étaient très jeunes.

Marion avait quelques mois et Laura juste un an et demi, elles ont grandi avec ce mode de vie. Il y a aussi Loup, mon fils né de ma relation avec Titouan Lamazou qui a aussi fait partie de nos expéditions, il avait 8 ans pour la première, et Nina, la fille aînée de Philippe qui en avait 12, qui vient encore parfois nous rejoindre. Sans oublier Beti, notre mascotte, notre Jack Russel, qui a participé à toutes nos expéditions. Chacun à sa place, il faut instaurer de la discipline, de la rigueur et nous avons un vrai marin à bord qui orchestre tout ça avec moi.

Les journées sont rythmées et chacun sait ce qu'il doit faire. Nous n'acceptons pas le laisser aller. Tous les matins, les enfants se préparent comme s'ils allaient à l'école bien qu'ils suivent une scolarité souvent par correspondance. Et puis, il y a aussi de vrais moments de complicité, de détente, et la Philippe ne manque pas d'ingéniosité pour divertir en temps voulu tout ce petit monde ».

### **L'avenir Géraldine et Philippe ?**

*« La Mer Rouge et, ce que j'aime avant tout dans la voile, nous confie Géraldine, c'est l'alchimie entre les éléments, alors j'aimerais vivre et faire partager de grands moments forts en émotion, avoir*

*peur devant cette nature si forte et si belle. J'aime le risque, j'aime la mer, aujourd'hui je ne pourrais plus me passer d'elle ».*

### **C'est quoi être un marin pour vous Géraldine ?**

« C'est un état d'esprit, c'est regarder la mer à n'en plus finir et ne vivre que par elle et pour elle, c'est aller plus loin que l'horizon, sans cesse, et avec légèreté. J'ai eu la chance de rencontrer Eric Tabarly à plusieurs reprises. Je me demandais toujours à quoi il pensait lorsqu'il scrutait l'horizon, c'est ça être marin pour moi, il regardait droit devant lui, on ne savait jamais s'il pensait à rien ou à tout ce qui finalement revient au même. C'est sans doute ça un marin, celui qui pense à tout et à rien. Le marin fait partie d'un tout, de l'univers, et il en a conscience. Il ne peut rester longtemps loin de la mer. Elle est son essentiel ».

### **Vous êtes là à Saint Tropez de passage pendant la période des Voiles.**

« Un peu trop de monde pour nous pendant cette période mais une chose est sûre, c'est que nous avons beau faire le tour de la planète, Saint Tropez reste un lieu merveilleux, incontournable. Côte maritime, protégé du mistral, nous confirme Philippe, le port est exceptionnel et à terre, le soir venu, la lumière en fait un lieu enchanteur ».

### **Le mot de la fin Géraldine et Philippe..**

OSER, IL FAUT SAVOIR FERMER DES PORTES POUR EN OUVRIR D'AUTRES. Pour moi, je rajouterai que c'est aussi la magie d'une belle rencontre, l'alchimie, le partage de deux univers, l'expertise maritime et l'audiovisuel... il fallait OSER ... Ils l'ont fait... BRAVO !



*Les Voiles de Saint-Tropez 2016 was an especially exceptional event for many of us. On land, the vibe was just as special with everyone celebrating and having fun.*

*But Les Voiles de Saint-Tropez is also about unforgettable encounters. One such encounter was with the not-so-ordinary family of Géraldine Danon and Philippe Poupon. Géraldine and Philippe are, respectively, a stunning actress and film director and a French sailor with countless awards under his belt... both united by a desire to “reach that unattainable star”, to use the words of Jacques Brel. Eight years ago, these adventurers in life focused all their efforts on building this 19-metre sailboat and making their dreams a safe reality with their children. This is a family that lives cut off from the world, travelling where others don't go.*

**What message do you have for anyone reading this?**

*“Do what you like to do, and do it all the way. We tell the story of the sea.” We finally made our move in 2009 with our first voyage, but I've been drawn to the seas my entire life.*

*In our adventure, we associate travel with culture, and we share it by showing people remarkable parts of the world. What we want to say is: Do it. Dare to live your dreams.*

*We also serve as a scientific platform for IFREMER, the French Research Institute for Sea Exploitation. We're able to use our on-board equipment to reach specific areas of interest.*

*We also go to schools in the countries we pass through to talk about the protection of the oceans and tell them about our adventures. Tell us what life is like on-board, from safety and planning to entertainment...*

*Fleur Australe is our home. We have set rules to make sure we all get along on a 19-metre boat. We took our first voyage in 2009 with our children, Marion and Laura. After that came Loup, Nina and Beti, our Jack Russell.*

*We also have real moments bonding and relaxing, and Philippe always comes up with some way to keep us entertained.*

**What does the future have in store for Géraldine and Philippe?**

*The Red Sea. I love the alchemy between the elements in sailing. I'd like to experience unforgettable moments and share them with others; I'd like to sit in fear and awe before this beautiful thing we call nature. I like taking risks and I love the sea – I couldn't live without it.*

**What does being a sailor mean to you, Géraldine?**

*It's a state of mind. It's gazing upon the sea to the depths of the horizon. It's a life living on the sea and for the sea. It's simultaneously having everything on your mind and having nothing on your mind. A sailor is a part of something bigger, a part of the universe, and the sailor knows it. The sea is the sailor's everything. You're only passing through Saint-Tropez right now, for the Voiles. It's a bit too crowded, but Saint-Tropez is always a wonderful, must-see town with its port and bright lights.*

**Final words from Géraldine and Philippe?**

*Dare to do it. You have to close some doors in order to open others.*

NOUVEAU RANGE ROVER VELAR

# PARFOIS, LES MOTS SONT INUTILES



ABOVE & BEYOND



Aucun mot n'est assez fort pour décrire le design avant-gardiste du nouveau Range Rover Velar.

Venez le découvrir chez votre concessionnaire :

**Mapauto Land Rover Fréjus**

Pôle Production, 62 Rue Hubert Masquefa, 83600 Fréjus  
04 94 19 76 60

[www.jaguarlandrover-cotedazur.com](http://www.jaguarlandrover-cotedazur.com)

**ABOVE & BEYOND : Franchir de nouveaux horizons.**

Range Rover Velar : Consommation mixte Norme CE 1999/94 (L/100km) : de 5,4 à 9,4 - CO<sub>2</sub> (g/km) : de 142 à 214



TRABAT est une entreprise de construction et rénovation, connue et reconnue dans le milieu du bâtiment et auprès des Architectes du Golfe de Saint-Tropez.

Nous réalisons des projets haut de gamme traditionnels ou contemporains (villas, piscines, appartements, extensions), également en tous corps d'état.

Compétence, professionnalisme, rigueur, qualité d'exécution, respect des délais, sont nos maîtres-mots.

Pour ne pas prendre le risque d'aller au hasard, pour être sûr, prenez une valeur sûre : TRABAT...vous nous choisirez.  
Téléphone =33 (0)4 94 55 66 99  
Télécopie +33 (0)4 94 43 33 80  
trabat@mac.com

trabat.com  
English / русский



## Cabinet PALAZZETTI-PASCAUD

Nouvellement installés dans la Zone Artisanale de Saint-Tropez, l'une spécialisée dans le droit du Travail, l'autre dans le droit des Affaires, c'est tout naturellement que Cédric Palazzetti et Anne Pascaud s'implantent aujourd'hui sur Saint-Tropez. Après avoir officié depuis plus de 7 ans sur Grasse, Anne, bien connue de la Presqu'île, est l'une des filles de la famille Pascaud, propriétaire du château de Pampelonne.

Fonder une famille et voir grandir nos enfants dans la presqu'île, voilà notre choix de vie ... Retour aux sources comme une évidence, nous confie Anne.

Avant 1991, nous confirme Cédric, il y avait deux métiers : le conseiller juridique et l'avocat.

Aujourd'hui, il y a eu fusion, l'un nourri l'autre.

Un conseil qui n'effectue aucune activité contentieuse prépare des actes très techniques mais rarement applicables. Un plaideur qui n'effectue aucune activité de conseil est souvent trop dans les faits et pas assez dans le droit... Aujourd'hui, l'avocat doit être un technicien, mais il doit aussi savoir chausser les gants de boxe et aller sur le ring avec rigueur et de façon très structurée.

J'ai cofondé il y a 10 ans, à Sophia Antipolis, un cabinet d'avocats d'affaires à destination, notamment, des entreprises innovantes. La propriété intellectuelle, la marque et sa protection sont des sujets que nous connaissons bien. Saint-Tropez et son environnement est confronté à ce problème quotidiennement.

Il nous a semblé judicieux de venir ici car rien ne vaut la proximité pour être de façon plus efficace à l'écoute de nos clients.

Aujourd'hui nous devons être à côté du dirigeant et le conseiller pour son recrutement, ses achats, alléger tant que possible sa tâche dans la complexité de la gestion d'une entreprise.

Voilà une belle association à l'écoute de la vie Tropicaine, car s'il y fait si bon vivre, le monde des affaires est peut-être encore plus qu'ailleurs, une histoire de professionnels...

*Recently settled in the small business park of Saint-Tropez, Cédric Palazzetti, specialised in Business Law, and Anne Pascaud, specialised in Labour Law, quite naturally decided to open new offices in Saint-Tropez.*

*Obviously, a return to my roots, confides Anne.*

*A legal counsel who carries out no litigation activity prepares very technical proceedings that are seldom applicable. A litigator who carries out no counsel activity is often too concerned with facts and not enough with the law. Today, a solicitor must be a technician but also know when he should be prepared to fight, always acting with rigour and in a very structured way*

*Ten years ago, I co-founded a business law firm in Sophia Antipolis with a mindset to work with innovative businesses, among others.*

*We thought it would be wise to move here because nothing is better than proximity for a clearer understanding of our clients' needs.*

*Today, our place is beside managers, advising them in terms of recruitment and purchasing, while relieving them as much as possible from the complexity of their company management.*

*This efficient duo have their finger on the Saint-Tropez pulse because although this is a great place to live in, doing business here, maybe even more than anywhere else, requires a high level of proficiency...*

**61, avenue Bernard Blua  
Zone Artisanale Saint Claude  
83990 Saint-Tropez**

**Tél : 04 94 81 65 03 - Fax : 04 94 81 63 12  
avocats@palazzetti-pascaud.com**

### Conseil

Rachat/vente d'entreprise, de fonds de commerce  
Création et restructuration de sociétés, pacte d'associés  
Baux commerciaux et immobilier d'entreprise  
Contrats d'affaires, conditions générales de vente  
Contrats de travail, conseil en gestion des RH  
(durée du travail, absences, maladie...)  
Procédures de licenciement, procédures disciplinaires  
Élections des délégués du personnel  
Protection et défense des marques, des sites internet,  
de la propriété intellectuelle  
Licences, transferts de technologies,  
partenariats public/privé

### Contentieux

Règlement des différends commerciaux  
Règlement des contentieux sociaux, Prud'hommes  
Différends entre associés  
Actions en contrefaçon, litiges liés  
à la propriété intellectuelle et à Internet  
Protection des intérêts familiaux  
et patrimoniaux des dirigeants  
Responsabilité civile ou pénale des dirigeants  
Assistance des dirigeants dans le cadre  
des procédures collectives  
Reprise d'entreprises en difficulté

# Liste des Bateaux

## MODERNE

BATEAU	N° VOILE	TYPE / ANNÉE
111 4 EVER	FRA49	FIGARO 2 / 2003
AL CAPONE	NOR12242	GP42 / 2007
AL DENTE	FRA38361	GS 46 / 2010
ALBACOR 5	FRA43501	GRAND SOLEIL 39 2012
ALBATOR	FRA830	PROTOTYPE 43 2017
ALIBI 2	FRA35107	FIRST 36.7 / 2005
ALICE	FRA43621	CENTURION 57 2013
ALIZÉE	SWE5211	TP 52 / 2007
ANDANTE 3	BEL5550	FARR 30 / 1996
APHEA IV	FRA34530	J 109 / 2006
ARAGON	NED8313	MARTEN 72 / 2006
ARGO	FRA21584	FIRST 40.7 / 2000
ARLY	ITA17090	VISMARA 43 1999
AROBAS <sup>2</sup>	FRA5200	IRC52 / 2010
ARTFUL	RUS7272	A 40 RC / 2011
ASANA	BEL117	SLOOP / 1996
AZUREVE	GER6102	HANSE 411 / 2006
BAM BAM VI	GBR5460R	VISMARA 46 2003
BAMBO	FRA43793	SHIPMAN 63 2008
BELLA DONNA	GER6005	FARR 40 / 2000
BERNINA X	FRA9690	X 41 / 2008
BISOU SALE	FRA39888	OCEANIS 34 / 2015
BLA BLA 3	FRA35996	FIRST 45 / 2009
BLACK LEGEND 3	FRA43860	CODE 2 / 2016
BLUE PEARL	GB	SWAN 70 / 2003
BLUE-CHIP	FRA19889	40.7 / 2000
BLUES	CAG	SW100 / 2010
BOUNTY		GRAND SOLEIL 46' 2010
C@TR.IN	FRA39637	SUN FAST 3600 / 2015
CACHOU	FRA43880	DUFOUR 405 GL 2010
CALAGAN 2	FRA29198	IMX 38 / 1997
CANNONBALL	ITA4220	MAXI72 / 2017
CASSIOPEIA	CAGNARD	SWAN 65 KETCH 1975
CHALLENGER	MON0511	GRAND SOLEIL 50R / 2008
CHELSEA		FIRST 36.7 / 2005
CIPPALIPPA ROSSA	ITA981	KER 40 / 2012
COCHISE	SUI29185	J 105 / 2002
COULEUR SOLEIL	39406	GRAND SOLEIL 43 2009
COUP DE TÊTE 6	BEL145	FIRST 50 / 2008
COYOTE	SP5757	BOTIN & CARKEEK 52 / 2001
CREME ANGLAISE	GBR3882L	J 122 / 2015
DAGUET <sup>2</sup>	FRA43842	MYLIUS 50 / 2016

BATEAU	N° VOILE	TYPE / ANNÉE
DANNA QUEEN	CAGNARD	JEANNEAU 64 2017
DIABOLIC	BEL3501	SUNFAST 35 2004
ECBATANE	FRA8950	X50 / 2010
EH01	GBR4778R	47.7 / 2004
EINSTEIN	GER7030	FARR 30 / 2000
ENIGMA	GAGNARD	SENSE 55 / 2013
ENIGMA VIII	NOR15575	SWAN 66 / 2008
ESPALMADOR II	FRA7259	SWAN 43 / 1972
EXPRESSO 2	FRA38074	JPK 10.10 / 2011
FARFALLA	GAGNARD	SLOOP / 2014
FAVORIT	RUS40	FARR 40 / 2007
FEU VERT II	ITA22881	ERYD 30 / 2015
FIDJI	FRA35362	DUFOUR 36 CLASSIC / 1999
FIXATION	GER7267	SWAN 46 / 2006
FLAWLESS 7	FRA	ITALIA 998 FUORIE SERIE 1.87 / 2016
FLO D'ORIENT	FRA9595	ADRIA FY 49 2006
FLORA	FRA37279	FIRST 35 / 2009
FROGFOOT	RUS40010	KER 40 / 2012
FURTIF 2	8880	FARR 52 / 2002
GAGARIN	RUS030	BERMUDIEN SLOOP / 2001
GILI GILI	FRA27776	SUN ODYSSEY36 2008
GINGER	SUI10	MARTEN 49 / 2008
GIULATESTA	15087	JOD35 / 1992
GIULIETTA	POR8307	ORC PROTOTYPE 2006
GUARDIAN ANGEL	GBR4885R	SLOOP / 2015
HEARTBEAT VI	FRA39189	DUFOUR 44 PERFORMANCE 2007
HEAT	GER4640	FARR 30 OD / 1996
IDRA	FRA36898	HANSE 470 / 2008
IEMANJA 2	FRA35315	DUFOUR 34 PERF 2007
IF YOU CAN	FRA9716	DEHLER 35 / 2010
IMAGINE	FRA9445	IMX 45 / 2002
IMAGINE	FRA43631	SYDNEY43 / 2015
INOUI	SUI3066	SLOOP / 2013
JACK IN BOX	NED8881	J/109 / 2008
JADE	16919	FIRST 310 / 1990
JARO VII	ITA15038	X 35 / 2006
JAVA BLEUE	FRA41	LAGO 950 RACING 1999
JEROBOAM CA' NOVA	ITA14525	SWAN 45 / 2004
JHANA	FRA44522	SUN ODYSSEY 389 2016
JOBIC IV	FRA19975	HANSE 401 / 2000
JUKEBOX	RUS14001	IMX 40 / 2001
KAIROS	FRA9464	GRAND SOLEIL 40 2003
KETTANIA II	FRA38976	ELAN 410 / 2007
KISMET	GBR3109L	BORDEAUX 60 / 2010
KNYAZ	RUS404	A40 / 2006
LA BETE	GBR25555	BERMUDIEN SLOOP / 2002
LADY JO	FRA13151	FIRST 45 / 2009
LAESSIG	USA40040	FARR 40 / 1999
LES BOURGUIGNONS	FRA37199	FIRST 34.7 / 2009

BATEAU	N° VOILE	TYPE / ANNÉE
LEU	CAGNARD	JV45 DAY SAILOR 2008
LIBERTALIA	FRA43534	VOLVO 60 / 2000
MAD IV	FRA9466	GRAND SOLEIL 50 2004
MAGIC 12 SYN-CHRONÉ	ITA900	VISMARA 46 2006
MAGIC EXPRESS	ITA40091	FARR 40 2,60 2001
MAJOLAN	FRA13500	FIRST310S / 1993
MARIETI	FRA44174	OCEANIS 361 2000
MATHILDE	SUI5004	SWAN 50 / 2017
MIRAGE	FRA96	J111 / 2013
MONIQUE-ANNE VI	SUI2943	NORDSEE 47 1976
MUSIC	SUI5510	BALTIC 50 / 1998
MUSIC	GBR53N	SWAN 53 / 2012
MY SONG		BALTIC 130 / 2016
NATALIA	FRA39687	OCEANIS 40 / 2008
NINA	FRA43508	BORDEAUX 60 2010
NINOTCHKA IV	SUI43855	J 112E / 2016
NO LIMIT	FRA37100	J 97 / 2010
NOISY OYSTER	FRA9687	J122 / 2008
PAMPIDOO	FRA43905	SOLARIS 50 / 2017
PAPPES	GER6708	SALONA 42 IBC 2009
PEN KALET IX	FRA18840	FIRST 40.7 / 1998
PHOENIX		SLOOP / 2004
PINTIA	GBR4064L	TOFINOU 16 2012
PONDORO	FRA43608	X-43 / 2005
RAMBLER	USA25555	CANTING KEEL MAXI / 2014
RELAYER	FRA36557	FIRST 45 / 2008
RENATA	SUI1957	TP52 / 2008
ROARK	FRA9809	MELGES 32 / 2009
RUMTRADER	B35481	SWAN / 1981
SASKIA TOO	FRA25879	PROTOTYPE / 2005
SAVANNAH	CAGNARD	SLOOP / 1996
SAVANNAH	FRA34627	CENTURION 45 1991
SILVEREN SWAEN	NED53	SWAN 53 / 2007
SOLANO	FRA99	SWAN 44 / 1973
SOLLEONE	ITA11501	SWAN 115 / 2015
SPECTRE	GBR60X	FRERS 60 / 2014
STELLA CADENTE	PUR52124	GS52LC / 2017
STELLE	FRA9647	FIRST 31.7 / 2007
SUD	ITA1400	MYLIUS 60 / 2014
TCHIN	FRA34799	A35 / 2007
TEAM CHALETS	FRA36743	A40 RC / 2008
TILTING AT WINDMILLS	SM117	JOHN DORY / 1994
TOKAOAMA3	FRA003	BERMUDIEN SLOOP / 2017
TOMTOM ET NANA 3	FRA73129	ELAN 340 / 2007
TUPAI	FRA43891	BORDEAUX 60 2015
TURQUOISES	FRA29203	DUFOUR 40 / 2003
V-ONE	14612	X-612 / 2004
VAINATO	FRA43740	CNB 64 / 2001
VARSOVIE	CAY104	SWAN 100 / 2008
VINTAGE I	CAGNARD	MODERN CLASSIC 2008
VITO 2	LUX34421	A40 / 2008
WALLIS	FRA13731	FIRST 40.7 / 2001
WALLYÑO	W60	WALLY 60' / 2002
XANTUS	FRA4265	X412 / 2002
XENGO	ITA2040	X40 / 2006
ZAPPYS	FRA37258	SWAN 42 / 2009

# MACORNI MODERNE

BATEAU	N°VOILE	TYPE / ANNÉE
AETOS	GRE 6922	TOFINOU 9.5 / 2006
ALEXANDRA	BEL 13	TOFINOU 12 / 2013
ALOHA	FRA 38086	CODE 0 / 2010
BLACK LEGEND 2	FRA 43703	CODE 1 / 2014
BLACK STAR	FRA 43882	CODE 0 / 2015
JOLT	SUI 18	TOFINOU 9.5 / 2011

BATEAU	N°VOILE	TYPE / ANNÉE
MERCATOR2	CAGNARD	TOFINOU 12 / 2010
MILOU	GER 4912	TOFINOU 12 / 2010
MINX	BEL 44	TOFINOU 9.5 / 2007
M'LOU 2	CAGNARD	TOFINOU 10 / 2017
PIPPA	FRA 68	TOFINOU 9.5 / 2012
PITCH	FRA 31	TOFINOU 9.5 / 2007

BATEAU	N°VOILE	TYPE / ANNÉE
T 9.5	FRA 44276	TOFINOU 9.5 / 2008
TEAM 42	FRA 78	TOFINOU 9.5 / 2013
TEEWA	FRA 43859	CODE 0 / 2016
TURQUOISE	FRA 43723	CODE 0 / 2014

# TRADITION

BATEAU	N°VOILE	TYPE / ANNÉE
AIGUE BLU	F6073	SLOOP BERMUDIEN 1974
AILE VI	F1	8M JI BERMUDIEN 1928
ALCYON 1871	CAG	SLOOP HOUARI 2013
ALIBABA II	K50	6 MJI BERMUDIEN 1948
ALOHA	R1	SLOOP MARCONI 1923
AMADOUR	MON77	COTRE BERMUDIEN 1938
ARGYLL	125	YAWL BERMUDIEN 1948
ASCHANTI IV	241	GOELETTE BERMUDIEN 1954
BEG HIR	5978	KETCH BERMUDIEN 1971
BLITZEN	77	SLOOP BERMUDIEN 1938
CAMBRIA	K4	23 M JI BERMUDIEN 1928
CARRON II	SUI3	8MJI BERMUDIEN 1935
CHANCEGGER	F4	12 M JI BERMUDIEN 1969
CHINOOK	NY48	NEW YORK 40 / 1916
CHIPS	P13	P CLASS AURIQUE 1913
CHOLITA	1	SLOOP BERMUDIEN 1937
CIPPINO II	A66	COTRE BERMUDIEN 1949
COMET	577	YAWL BERMUDIEN 1946
CRAZY LIFE	CAG	SLOOP BERMUDIEN 1968
DAINTY	V1	SLOOP BERMUDIEN 1922
DJINN	CAG51	COTRE AURIQUE 1934
DORIANA	721702	GOELETTE AURIQUE 1930
EILIDH	180C	COTRE BERMUDIEN 1931
ELENA OF LONDON	A9	GOELETTE AURIQUE 2009
ELLEN	16	COTRE BERMUDIEN 1931
EMILIA	li2	12 M JI BERMUDIEN 1930
ENTERPRISE	118	YAWL BERMUDIEN 1940
ESPAR II	F4389	SLOOP BERMUDIEN 1968
ESTEREL	H31	8 MJI AURIQUE / 1912
EUGENIA V	4496	KETCH BERMUDIEN 1968
EVA	6	COTRE AURIQUE 1906

BATEAU	N°VOILE	TYPE / ANNÉE
FJORD III	U141	COTRE BERMUDIEN 1947
FLAMBUOYANT	K38	COTRE BERMUDIEN 1955
FRANCE	F1	12 M JI BERMUDIEN 1970
FULMAR	K822	8M JI BERMUDIEN 1930
GALVANA	ESP1389	COTRE BERMUDIEN 1974
HALLOWE'EN	2	COTRE BERMUDIEN 1926
HAVSORNEN	S23	COTRE BERMUDIEN 1937
HERMES	CAG	COTRE BERMUDIEN
HERMITAGE	CAGNARD	YAWL BERMUDIEN 1965
HISPANIA	ESP1	15 M JI AURIQUE 1909
HYGIE	CAG	KETCH BERMUDIEN 1930
IDUNA	CAG	KETCH BERMUDIEN 1939
IKRA	K3	12 MJ BERMUDIEN 1964
IL MORO DI VENEZIA I	I7077	SLOOP BERMUDIEN 1976
IRINA VII	811	COTRE BERMUDIEN 1934
ISIS	F553	COTRE BERMUDIEN 1935
JAVA	1	YAWL BERMUDIEN 1938
JOSEPHINE	B6 66	IOD BERMUDIEN 1959
JOUR DE FETE	Q16	CLASS Q BERMUDIEN 1930
KELPIE	2	COTRE AURIQUE 1903
LEONORE	Q5	CLASSE Q BERMUDIEN 1925
LINNET	NY10	COTRE AURIQUE 1905
LULU	C7	COTRE AURIQUE 1897
LYS	69	SLOOP BERMUDIEN 1956
MANITOU	62	YAWL BERMUDIEN 1937
MARGA	CAG	10 M JI BERMUDIEN 1910
MARGILIC	518	COTRE BERMUDIEN 1948
MARIA GIOVANNA II	4869	SLOOP BERMUDIEN 1969
MARISKA	D1	COTRE AURIQUE 1908
MIGNON	17	15 M JI AURIQUE 1905
MOONBEAM 4	8	COTRE BERMUDIEN 1914

BATEAU	N°VOILE	TYPE / ANNÉE
MOONBEAM III	88	COTRE AURIQUE 1903
NADA	K12	COTRE AURIQUE 1930
NAGAÏNA	F920	6MJI BERMUDIEN 1949
NAN OF FIFE	15	COTRE BERMUDIEN 1896
NIN	8	COTRE AURIQUE 1913
OISEAU DE FEU	22	COTRE AURIQUE 1937
OLYMPIAN	P14	COTRE BERMUDIEN 1913
OPTIMIST	GER238	P CLASS AURIQUE 1969
ORIOLE	NY11	SLOOP BERMUDIEN 1905
ORYX	CAGNARD	SLOOP AURIQUE 1966
OUTLAW	K1963	COTRE BERMUDIEN 1963
PALYNODIE II	F2054	COTRE BERMUDIEN 1962
PHOEBUS	17	SLOOP BERMUDIEN 1903
PURITAN	CAG	3 TONNEAUX HOUARI 1930
ROSE JOAN	926	GOELETTE AURIQUE 1949
ROWDY	NY49	KETCH BERMUDIEN 1916
SAMARKAND	8950	SLOOP BERMUDIEN 1958
SERENADE	US11	YAWL BERMUDIEN 1938
SEVEN SEAS OF PORTO	US9	N CLASS BERMUDIEN 1935
SKYLARK OF 1937	21	12 M JI BERMUDIEN 1937
SONDA	CR8 K1	YAWL BERMUDIEN 1951
SOVEREIGN	K12	8 M CR BERMUDIEN 1963
SPARTAN	NY6	12 MJ BERMUDIEN 1913
ST CHRISTOPHER	4331	NY50 AURIQUE / 1968
STAR SAPPHIRE	CAG	SLOOP BERMUDIEN 1957
STIREN	1963	KETCH BERMUDIEN 1963
STORMY WEATHER OF COWES	115	YAWL BERMUDIEN 1934
SWANEE	MA19	YAWL BERMUDIEN 1962
TEST FRED	FRA1	SLOOP BERMUDIEN 2015
THE BLUE PETER	17	SLOOP BERMUDIEN 1930
THE LADY ANNE	D10	15 M JI AURIQUE 1912
TIGRIS	49	COTRE AURIQUE 1899
TILLY XV	32	SONDERKLASSE 1912
TUIGA	D3	15 M JI AURIQUE 1909
VERONIQUE	41	YAWL AURIQUE 1907
VOGUE	CAG	COTRE BERMUDIEN 1958
WHITE WINGS	A24	SLOOP BERMUDIEN 1937
WINDHOVER	1904	COTRE BERMUDIEN 1904
YANIRA	ESP1257	SLOOP BERMUDIEN 1953

# WALLY

BATEAU	N°VOILE	TYPE / ANNÉE
GALATEIA	CAY 1002	WALLYCENTO 2015
GALMA	W 94.2	WALLY 94 / 2003
GENIE	MO 77	WALLY 77 / 1995
J ONE	GBR 7077	WALLY 77 / 1997
LYRA	LYRA 77	WALLY 77 / 2000
MAGIC BLUE	GBR 94R	WALLY 94 / 2002
MAGIC CARPET 3	GBR 1001R	WALLYCENTO 2013

BATEAU	N°VOILE	TYPE / ANNÉE
NAHITA	DD 98	WALLY 80 / 2009
OPEN SEASON	GBR 8211N	WALLY 107 / 2012
RYOKAN 2	FRA 888	WALLY 80 / 2006
SENSEI	GBR 94.3	WALLY 94 / 2003
TANGO	MON 77	WALLYCENTO 2017
TILAKKHANA	W 80.1	WALLY 80 / 2003
Y3K	GER 6060	WALLY SLOOP 2009



## Saint-Tropez Lounge Club

# La Capitainerie de Saint-Tropez

La Capitainerie de Saint-Tropez, son Directeur et toutes ses équipes, ont le plaisir de vous informer de l'ouverture du **Saint-Tropez Lounge Club** au sein du nouvel ensemble architectural portuaire adapté aux exigences environnementales et éco-responsables actuelles.

Le **Saint-Tropez Lounge Club** est un nouvel espace exclusif de détente et de convivialité exclusivement réservé à ses membres, titulaires d'une carte nominative et numérotée. Il est composé d'un salon de plus de 65 m<sup>2</sup> situé à l'étage équipé d'un mobilier signé Starbay inspiré de l'époque des grands transatlantiques, d'une terrasse panoramique couverte de 250 m<sup>2</sup> avec bar.

Réservé au seul usage de ses membres, le **Saint-Tropez Lounge Club** bénéficie d'un point de vue unique, sur le vieux port et son célèbre clocher, et d'une perspective exceptionnelle sur tout le Golfe de Saint-Tropez : près de 180° de Méditerranée, depuis la Citadelle de Saint-Tropez jusqu'au soleil couchant sur les collines.

Ambassadeur d'un certain art de vivre en Provence et à Saint-Tropez, le **Saint-Tropez Lounge Club** offre tous les jours, de Pâques à la fin des Voiles de Saint-Tropez, de 9 h à 21 h, un service de restauration grâce à un partenariat avec des établissements prestigieux de Saint-Tropez, petit-déjeuner autour d'une sélection de cafés et de thés accompagnés de viennoiseries, des mets exclusifs à la carte (fruits de mer, sushis, salades, tartares, caviar, fromages, pâtisseries...) complété par une gamme de vins et de spiritueux, et d'une cave à cigares soigneusement choisis par des partenaires exclusifs.

La Direction et l'équipe du **Saint-Tropez Lounge Club** portent une attention particulière à la sélection de ses membres et à l'accueil de ses hôtes en villégiature. La Direction se réserve le droit de refuser l'adhésion d'une personne au statut de membre sans motiver sa décision.



L'accès au **Saint-Tropez Lounge Club** est ainsi exclusivement réservé aux membres, sur présentation de leur carte, et à leurs invités. Celle-ci permet de bénéficier de nombreux avantages et de services exclusifs :

- Accès au sein de la Capitainerie, aux salons privés et à la terrasse panoramique
- Privatisation de l'espace Lounge Club (selon disponibilité et sous conditions)
- Place de parking privatisée
- Services privilégiés pour tout séjour dans le port
- Invitation au cocktail annuel des membres...

En adhérant au **Saint-Tropez Lounge Club**, chaque membre s'engage à respecter la charte du club :

- Accomplir les procédures régulières d'adhésion annuelle
- Entretien l'éthique des gens de mer basée sur le respect et le partage
- Faire preuve de politesse, de courtoisie et de savoir-vivre
- Porter une tenue correcte en tout temps (même en cas d'avis de tempête)
- Respecter les locaux et les équipements mis à disposition
- Favoriser le dialogue avec chaque membre
- Etre responsable de ses invités
- Ne pas confier sa carte de membre à une tierce personne sous peine d'exclusion.

La philosophie du **Saint-Tropez Lounge Club** repose sur l'esprit de Saint-Tropez, le respect de son environnement et la protection de son patrimoine.

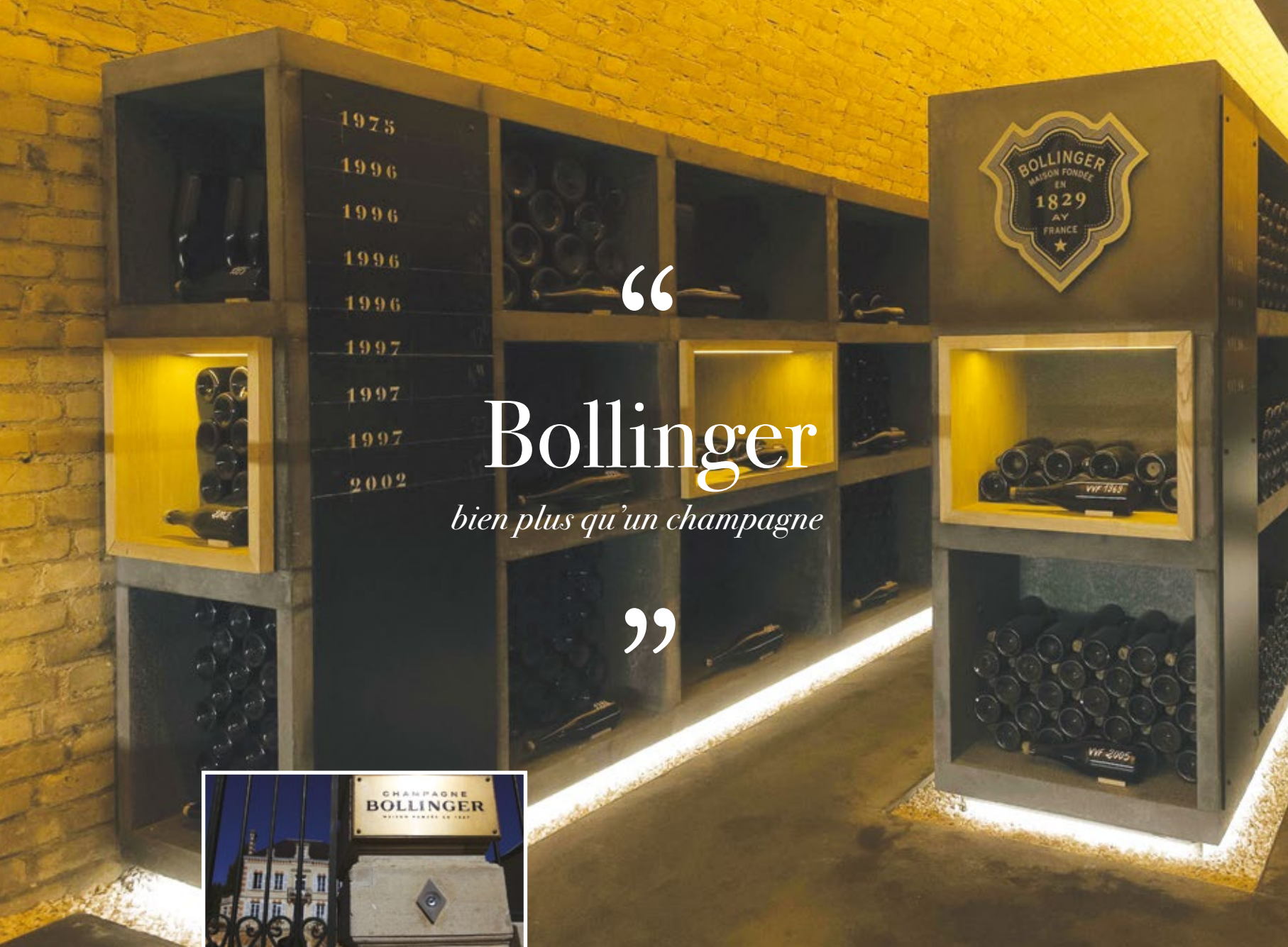
La carte membre est remise dans une pochette et un porte-carte en cuir. Cette pièce de belle maroquinerie gravée de la signature **Saint-Tropez Lounge Club** contient un Passeport de membre sociétaire.

En devenant membre du **Saint-Tropez Lounge Club**, rejoignez la légende du village le plus connu au monde !

Notre plaisir sera de vous y accueillir  
A bientôt







“  
**Bollinger**  
*bien plus qu'un champagne*  
 ”



“I drink it when I'm happy and when I'm sad. Sometimes I drink it when I'm alone. When I have company I consider it obligatory. I trifle with it if I'm not hungry and I drink it when I am. Otherwise I never touch it, unless I'm thirsty.” Elisabeth Bollinger, London Daily Mail 17 octobre 1961

### La bulle parfaite

Parce qu'une grande histoire débute avec du champagne, pas un navire ne débutera son premier voyage sans être baptisé par une bouteille de brut lancée sur sa coque\* et pas une victoire ne se fêtera sans que le précieux liquide ne coule à flot sur le pont et l'équipage. Fines, innombrables et dansantes dans leur écrin d'or liquide, la bulle de champagne reste inimitable. Et celles de la Maison Bollinger, un must.

Bollinger : 173 hectares de Grands et Premiers crus de la Champagne, 180 ans d'histoire, le nom d'une famille dépositaire d'une des Maisons de Champagne indépendantes les plus emblématiques. L'intransigeance de la qualité, l'expérience et le respect de la grande tradition transmise de génération en génération ont construit ce grand nom de Champagne.

### Un lieu, des hommes, des femmes, une histoire

« *Le champagne met la vie à l'échelle du rêve* » (Paul Guth), la famille Bollinger a mis la sienne à l'échelle du Champagne.

Fondée en 1829 à Aÿ, cette grande Maison a vu se succéder à sa tête Jacques Bollinger, fils de Georges, son épouse Elisabeth Law de Lauriston-Boubers qui, à la mort de son mari, relèvera tous les défis et marquera l'histoire de la Maison Bollinger et celle du Champagne d'une empreinte profonde. Sans enfants, ce sont ses neveux, Claude d'Hautefeuille et Christian Bizot, qui prendront la relève tour à tour et créeront en 1986 la société Jacques Bollinger regroupant les intérêts du groupe familial. Viendront ensuite Ghislain de Montgolfier, arrière-arrière-petit-fils du fondateur et Jérôme Philipon. Visionnaires, passionnés, à force de volonté et de professionnalisme, hectare par hectare, cep après cep, ils ont fait de la Maison Bollinger ce vignoble majestueux et reconnu, et de leur raisin ce champagne exceptionnel ancré dans la pérennité.

Véritable ambassadeur de l'identité économique et culturelle française, Bollinger rayonne sur les 5 continents, exportant 85 % de sa production dans plus de 100 pays. Fournisseur officiel de la Cour d'Angleterre depuis la Reine Victoria en 1884, il est aussi le champagne de l'agent 007, qui eut même droit à sa « Cuvée Spectre » pour le James Bond éponyme.



## De la vigne au vin, vent debout au cœur des Grands Crus de Pinot Noir

La Maison Bollinger c'est d'abord un style. L'expression des arômes du fruit dans toutes ses dimensions, une présence dense et subtile, l'équilibre entre l'intensité des grands pinots noirs et la fraîcheur des chardonnays de la Côte des Blancs, et la subtile effervescence crémeuse née de la lente vinification. Sa signature, un vieillissement deux à trois fois supérieur aux règles de l'appellation champenoise, et une vinification « sous bois » dans plus de 3 500 tonneaux anciens de petite contenance. Cette méthode très ancienne que Bollinger n'a jamais abandonnée favorise le développement d'arômes d'une grande finesse et confère au vin une très grande capacité à résister à un vieillissement prématuré par l'apport de la micro-oxygénation. Le style Bollinger repose aussi sur ses vins de réserve, plus de 750 000 magnums Pinot Noir et Chardonnay Grands Crus et Premiers Crus, conservés parfois pendant plus de 15 ans dans les caves de la maison. Ces bombes aromatiques sont les véritables clés de voûte de l'assemblage et de la constance de « Speciale Cuvée », porte-étendard de Champagne Bollinger depuis 1892.

« Le champagne, si on a le temps de l'écouter, fait le même bruit dans sa mousse et son verre que la mer sur le sable » (Max Jacob) Gageons qu'en rentrant au port, à l'heure de boire du champagne et de danser sur les tables, le précieux liquide de la Maison Bollinger coulera à flot aux voiles de Saint-Tropez.

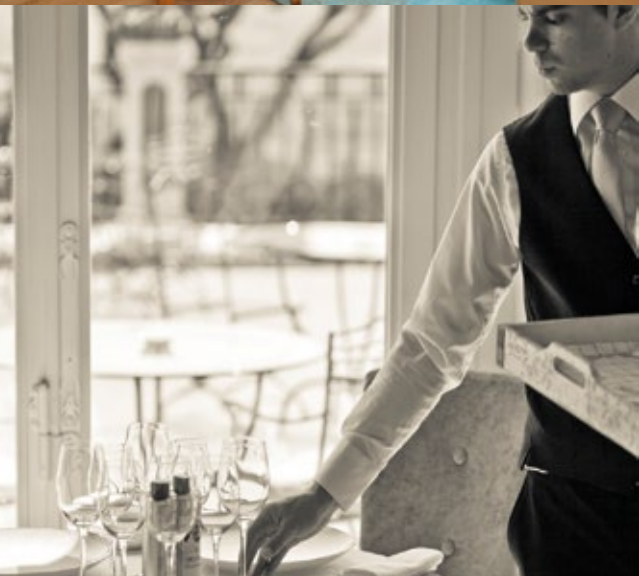
*I. Dert*

\* **Baptiser au champagne** : Un proverbe anglais explique à lui seul l'origine de cette vieille superstition marine. « Un navire qui n'a pas goûté au vin goûtera au sang ». Ainsi, la tradition veut qu'une bouteille soit brisée sur la coque d'un bateau fraîchement mis à l'eau pour conjurer le sort. Dans l'Antiquité le sang d'une victime était répandu pour calmer les Dieux, puis vint le vin et enfin le champagne, associé au bonheur et à la chance. Une légende relancée par le naufrage du Titanic lors de son voyage inaugural en 1912. Il appartenait à la compagnie White Star Line qui ne baptisait jamais ses bateaux. Mais attention, il faut que le lancer de la bouteille soit franc pour qu'elle se brise et que la mousse du champagne se répande sur la coque, et bruyant pour éloigner les mauvais esprits. Aujourd'hui les bouteilles sont légèrement sciées à l'avance pour ne rien laisser au hasard.

## Bollinger résolument engagé vers l'environnement et la transparence

Faire de l'excellent champagne ne suffit pas à cette maison d'exception, il faut le faire bien, en cohérence avec la nature, le respect de l'environnement, et en pensant aux générations futures. Première à obtenir la certification « VITICULTURE DURABLE EN CHAMPAGNE » (2014), l'exploitation viticole est aussi certifiée « HAUTE VALEUR ENVIRONNEMENTALE » (2012), labellisée Entreprise du Patrimoine Vivant (2012) et certifiée ISO 14 001 (2017). Précurseurs, ils maintiennent leurs efforts pour le développement durable et entraînent la Champagne dans leur sillage.





# destination Sédu<sup>c</sup>TiOn

## Les Incontournables - The Must

Prendre un verre au nouveau bar "Soleil d'Eau"  
*Have a drink at the new bar "Soleil d'Eau"*

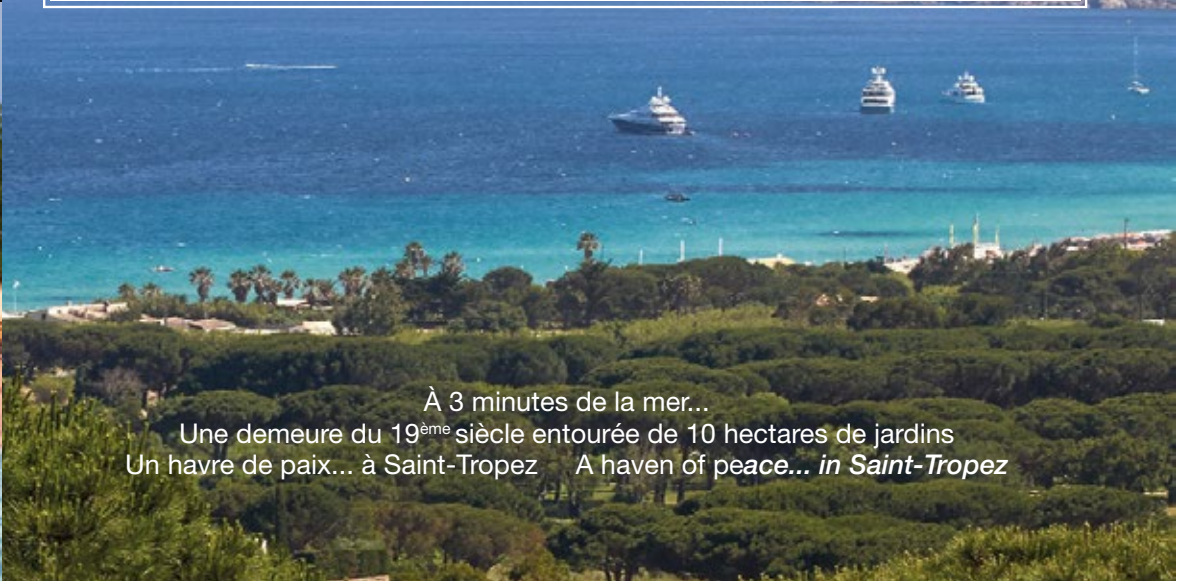
Dîner à l'Acacia, restaurant gastronomique, carte et menus à partir de 80 €  
*Enjoy dinner at l'Acacia, gastronomic restaurant, menus as of € 80 and "à la carte"*

Se relaxer au Spa Valmont & Cinq Mondes  
*Relax in the Spa Valmont & Cinq Mondes*

Séjourner et vivre une expérience unique au Château de la Messardière  
*Stay and live a unique experience at Château de la Messardière*

Navette gratuite depuis la Place des Lices - Free shuttle service from/to Place des Lices

Le Château de la Messardière vous accueille d'avril à fin octobre  
*Open from early April till end of October*



À 3 minutes de la mer...  
Une demeure du 19<sup>ème</sup> siècle entourée de 10 hectares de jardins  
Un havre de paix... à Saint-Tropez A haven of peace... in Saint-Tropez



Château de la Messardière  
Hôtel & Spa ★★★★★ Saint-Tropez

PALACE



2, Route de Tahiti 83990 Saint-Tropez . France . Tél : +33 (0)4 94 56 76 00 . hotel@messardiere.com . www.messardiere.com



DOMAINE DE  
LA CROIX  
CRU CLASSÉ

Organdi



L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération

Cru classé - Presqu'île de Saint-Tropez

[www.domainedelacroix.com](http://www.domainedelacroix.com)

# “ La Sentinelle *du Cap Camarat*

”



Depuis plus de 10 ans, Nicolas Mazurier, technicien des phares et balises à Ramatuelle, veille au bon fonctionnement du phare de Camarat. Dévoué à son métier et à son environnement, il éclaire pour Turquoise une profession qui a bien évolué depuis sa création, ancrée dans la culture populaire sous la romantique appellation de « Gardien de Phare ».

« J'ai la chance d'être passionné par mon métier, et en plus je l'exerce dans un cadre magnifique ».

Nicolas tend le bras et montre la vue panoramique, qui domine la baie de Pampelonne et celle de Bonporteau. On ne peut qu'acquiescer, devant la beauté du paysage et l'aspect captivant de la construction. Situé sur les terrains du conservatoire du littoral, au cœur du site classé du Cap Camarat, le plus sauvage des 3 caps de la presqu'île de Saint-Tropez, le phare de Ramatuelle est considéré comme l'un des plus puissants de la côte méditerranéenne. La portée de sa source lumineuse, de 26 milles (42 km) englobe les îles d'Hyères à l'Ouest et va jusqu'à Antibes à l'Est. Par la hauteur de cette source, postée à 130 m au-dessus du niveau de la mer, il est le second phare de France. Aujourd'hui interdit au public, un projet de réouverture aux visites est à l'étude.

“  
Le génie est le phare.  
Dieu est l'étoile.”  
Victor Hugo  
”

## L'appel du phare

Je suis Champenois d'origine, et j'ai commencé à travailler comme dessinateur pour la DDE, je dessinais des routes, des ponts... Il y avait quelques relevés topographiques à l'extérieur, mais c'est surtout un métier que l'on pratique à l'intérieur, dans un bureau. C'est un peu ce qui m'a poussé à vouloir en changer. J'avais envie d'un métier plus proche de la nature, plus varié. Quand j'ai découvert les phares, je me suis posé beaucoup de questions sur la partie génie civil, la technique. Je suis diplômé en automatisme, ça créait une première passerelle. Et puis j'aime beaucoup la mer. Je pratique la plongée, la voile. Enfin, quand je me suis renseigné sur les spécificités de la profession, j'ai découvert que le travail était très varié. C'était parfait. Technique, nature, diversité dans le travail. Pour trouver mieux, c'était difficile ! Je me suis décidé à préparer le concours de contrôleur des phares et balises, à Brest, il y a bientôt 23 ans.



### Sans les collègues, rien n'est possible !

Il y a un important travail d'entretien. Il faut veiller au bon fonctionnement du phare bien sûr, contrôler les coffrets électriques, les lampes, la mécanique du groupe électrogène. Mais aussi s'occuper des travaux de maçonnerie, d'électricité, de peinture, d'entretien des espaces verts. On touche un peu à tous les corps de métiers. Il n'y a pas de routine ! Nous devons aussi réaliser de nombreux travaux sur cordes, en hauteur, et en mer pour la réparation des tourelles, par exemple. Nous avons tous une formation de cordiste. Parfois, plusieurs types de dangers sont réunis, mais nous faisons en sorte qu'ils soient maîtrisés.

*Qui peut dire combien d'hommes et de vaisseaux sauvent les phares ? La Lumière, vue dans ces nuits horribles de confusion où les plus vaillants se troublent, non seulement montre la route, mais elle soutient le courage, empêche l'esprit de s'égarer...* Michelet Jules, *La Mer*

Pour ce genre d'intervention, nous ne sommes pas seuls. Nous nous retrouvons avec les collègues de Toulon, qui sont eux aussi très polyvalents. Il y a un bon esprit d'équipe entre nous et beaucoup de sérieux. Pour les travaux en mer, des marins affectés aux phares et balises viennent nous prêter main-forte. Enfin, notre métier comporte aussi une partie administrative. Bon de commande, achat de matériel, comptabilité, demande de devis pour ce que l'on ne peut pas

réaliser... Mais il est souvent compliqué de trouver des entreprises pour rénover la toiture ou la coupole d'un phare en mer. Du coup, on fait vraiment un peu de tout ! Après, il y a la condition physique... j'espère qu'à 60 ans, je pourrai toujours faire ça.

### Disparition, évolution...

C'est vrai, c'est un métier fascinant. Mais qui a énormément changé. Il n'y a plus de « Gardien de Phare ». Aujourd'hui, le terme exact est « Technicien supérieur du développement durable ». Nous sommes rattachés à la DIRM (Direction interrégionale de la mer Méditerranée). Et bien sûr, le fonctionnement des phares aussi est très différent. Avant d'être électrifiés, c'était un brûleur à vapeur de pétrole qui permettait d'éclairer. Maintenant, le système d'optique tournante à lentille de Fresnel fonctionne avec une ampoule de 250 watts. La plupart des autres feux fonctionnent avec des LED, mais pas encore les Phares comme Camarat, Titan, Porquerolles, Bénat. On est passé de 1000 à 250 watts au niveau des lampes, en étant plus performant. Les feux sont autonomes, évoluant du feu à pétrole à l'électronique en 30, 40 ans.

Pour faire tourner l'optique, un poids descendait dans la tour. C'était un système fonctionnant par gravité, un peu comme celui des horloges comtoises, qu'il fallait remonter toutes les deux heures. Deux ou trois gardiens se relayaient. Il fallait être là. Aujourd'hui nous avons un système de télé-contrôle. S'il y a un souci sur les phares, nous sommes prévenus sur ordinateurs et téléphones portables. Nous pouvons en gérer plusieurs. Moi, je suis responsable du secteur Est du Var. De Cavalaire jusqu'aux Alpes-Maritimes. Ça comprend le phare du Titan sur l'île du Levant, Camarat, et le phare d'Agay, plus tous les feux des ports et les tourelles en mer. Ça représente une quarantaine d'établissements. La technologie continue de progresser, il y a beaucoup d'électronique, mais je pense qu'une assistance lumineuse sera toujours nécessaire.

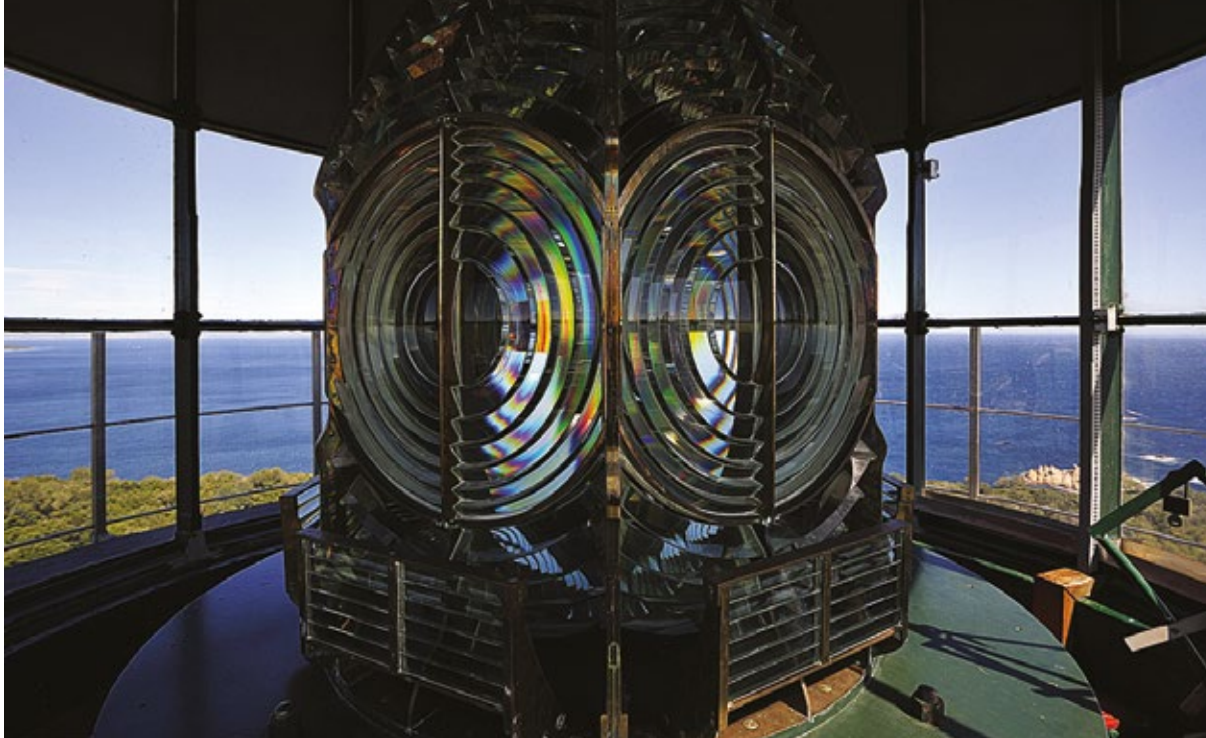
### Les « Enfers » en haute mer, les « Purgatoires » sur une île, et les « Paradis » sur la côte

J'ai travaillé quelques temps dans des phares en pleine mer. En particulier au phare de Cordouan, en Gironde, situé à 7 km au large. Il vaut mieux aimer la solitude, moi ça ne me dérange pas de rester seul. Mais ce n'est plus comme avant ! On est tout le temps deux. Et il y a tout le confort, le chauffage, l'eau courante. On peut prendre le temps de faire des choses pour soi. Se cultiver, lire, bricoler, bien cuisiner (rire). Pour moi, c'était une expérience très positive.

Tout était noir sur la terre, et sur la mer, noire aussi, de temps en temps, au loin, dans le rayonnement de la lumière du phare, d'énormes brisants, des soulèvements de vagues blanchissaient...

Octave Mirbeau, *Le journal d'une femme de chambre*

Oui, les premiers temps, il y a un petit côté impressionnant. Surtout les jours de tempêtes, quand ça tape à la porte « Boum », à chaque vague « Boum » ... Ça fait bizarre au début... mais après on s'y fait ! À Cordouan, parfois les vagues passaient par-dessus les logements, il valait mieux calculer son coup quand on sortait ! Je sais que sur certains phares, les vagues arrivent jusqu'à la coupole. Ici, ce n'est pas le cas ! Nous, c'est surtout la foudre le problème. Quand les nuages arrivent du Nord-Est. Nous sommes un point élevé, la foudre tape directement sur le phare. C'est souvent là qu'il y a le plus de dégâts. Notre métier consiste à réaliser un bon préventif, basé sur un entretien régulier, grâce auquel nous évitons les pannes. Mais c'est généralement ce type de phénomène météorologique qui nous fait intervenir dans l'urgence.



## Suivez l'éclaireur

Inscrit au titre des monuments historiques, le phare de Camarat est le second plus haut phare de France, par la hauteur de son plan focal, sa lampe, à 130 m au-dessus du niveau de la mer. Après celui de Vallauris, 151 m. Il a été mis en service en 1837, le sémaphore en 1860. Suite au programme de 1825, d'éclairage des côtes de France. Le but était de toujours voir au moins deux phares, pour permettre aux marins de prendre des repères, et par triangulation de se positionner sur les cartes. Donc, ici en longeant la côte, on voit la Garoupe, Camarat, le Titan, l'île du Levant, Porquerolles et ainsi de suite. On peut progresser comme ça, en suivant les éclats des phares, qui sont leurs cartes d'identité, et permettent aux marins de les reconnaître.

*"L'espoir est comme un phare ; il n'arrête pas la tourmente, mais il guide toujours dans la bonne direction..." »*

Camarat, c'est 4 éclats blancs groupés en 15 secondes. Le Titan, 1 éclat toutes les 5 secondes. La Garoupe, c'est 2 éclats groupés en 10 secondes. Chaque phare a un rythme spécifique, et le livre des feux à bord des bateaux est obligatoire. Lors du débarquement, le phare a été mitraillé, on peut encore voir les impacts de balles dans la coupole. En 1946, il a été électrifié, et automatisé en 1977. La taille du bâtiment est d'un peu plus de 25 m. Il est construit en moellons granitiques locaux et pierres de Cassis. C'est exactement la même architecture que le phare de Porquerolles, sauf que lui est en pierres. Grâce à un système de réflecteur, il est aussi utilisé par l'aviation à basse altitude.

## Pour le plaisir des yeux

D'ici, il est possible de partir pour de grandes randonnées, le sentier du littoral, le chemin des douaniers... D'un côté, en passant par « Bonne Terrasse », on peut aller jusqu'à Saint-Tropez, de l'autre côté jusqu'à Cavalaire. D'ailleurs, la plupart des gens viennent jusqu'au phare pour cette raison. En plus, le sentier a été remis en état. C'est vraiment à faire.

*Un jour, j'avais dix ans, j'ai eu l'autorisation d'entrer dans l'un d'eux. J'ai gravi les marches. J'ai senti l'odeur humide des pierres. Je suis monté jusqu'à la lanterne. J'ai vu les opalines, les cuivres. Sur le balcon qui fait le tour du vitrage, j'ai regardé l'horizon : pour la première fois, j'ai vu le cercle, celui au centre duquel on se trouve toujours quand on est sur la mer. J'ai su que j'y reviendrais.*

Anne Luthaud, Garder

C'est vrai que maintenant nous ne sommes plus obligés de monter au sommet du phare comme avant. Et de gravir des centaines de marches. Mais, je monte presque tous les jours quand même. Voir si tout va bien... Et aussi, pour la vue, à 360°. Le matin, quand il y a un bon coup de mistral, on voit la Corse, avec le soleil qui se lève juste derrière. Les Alpes... Oui, parfois je ne monte que pour le plaisir des yeux...

G Camacho

[www.conservatoire-du-littoral.fr](http://www.conservatoire-du-littoral.fr)  
[www.ramatuelle.fr](http://www.ramatuelle.fr)  
[www.infos-patrimoinespaca.org](http://www.infos-patrimoinespaca.org)



**For over 10 years, Nicolas Mazurier, who is a lighthouse and beacon technician in Ramatuelle, makes sure the Camarat lighthouse functions correctly.**

*"Luckily, I am fascinated by my job and I work in a magnificent setting." It is located on the grounds of the Conservatoire du littoral (Coastal Protection Agency), in the heart of the Cap Camarat classified site, which is the wildest of the Saint-Tropez peninsula's three headlands. This lighthouse is considered as one of the most powerful of the Mediterranean coast. Its light range spreads 26 miles (42 km) and encompasses the island of Hyères to the west and Antibes to the east. The height of this light source, at 130 m above sea level, makes it the second highest lighthouse in France. Nowadays, it is closed to the public but a project for reopening it to visitors is under consideration.*

### **The appeal of the lighthouse**

*Originally, I am from the Champagne area and I started working as a draughtsman for the DDE (Direction Départementale de l'Équipement – Public Works Directorate), I used to draw roads, bridges... I wanted a more varied job, closer to nature. When I discovered lighthouses, I began to wonder about the technical and civil engineering aspects. I realised that the job was extremely varied. Technology, nature and wide-ranging work. So, I decided to prepare for the lighthouse and beacon controller qualification in Brest, almost 23 years ago.*

### **Nothing is possible without colleagues!**

*There is a lot of maintenance work. We need to make sure the lighthouse functions correctly, of course, inspect the electrical cabinets, the lights, and the generator. But we must also be able to handle masonry, electricity, paintwork, and maintenance of the grounds. We are not alone in this type of work. We join up with our colleagues from Toulon who are also multi-skilled. For work at sea, sailors from the merchant navy assigned to lighthouses and beacons provide a lending hand. Lastly, there is also an administrative aspect to the job. We really do a bit of everything!*

### **Disappearance, development...**

*It's a fascinating job, that's true. But it has changed considerably. There are no more "Lighthouse Keepers". Today, the specific term is "Technicien supérieur du développement durable" (Qualified Technician in Sustainable Development). We are part of the DIRM (Direction interrégionale de la mer Méditerranée – Mediterranean Interregional Service). Today, the rotating optical Fresnel lens system functions with LEDs. We have been able to cut back from 1000 to 250-watt bulbs by becoming more efficient. The lights have evolved from an oil flame to electronics in the space of 30–40 years and are now self-sufficient.*

### **"Hell" on the high sea, "Purgatory" on an island and "Paradise" on the coast**

*For some time, I worked in an offshore lighthouse. You need to like loneliness; I don't mind being on my own. But it's not like it was. Now there are always two of us. And we enjoy all the modern comforts, such as heating and running water. We have time for ourselves. We can improve our knowledge, read, do odd jobs, improve our cooking skills (laughs). Yes, at first it can be a bit daunting. Especially on stormy days, when the sea pounds at the door, "Boom", with every wave, "Boom". At first, it is strange, but then you get used to it. Our job involves taking good preventive measures based on regular maintenance, which means we can avoid breakdowns. But it is usually in this kind of weather conditions that we have to take emergency action.*

### **Follow the leading light**

*The Camarat lighthouse is registered as a historic monument and is the second highest in France because of the height of the focal plane and its light, which is 130 m above sea level. The highest is the 151 m Vallauris lighthouse. Following a programme for lighting the coast of France in 1825, it entered service in 1837 and the semaphore followed in 1860. During the landing in the Mediterranean, the lighthouse was machine-gunned and the impact of the bullets can still be seen on the dome. In 1946 it was electrified, and in 1977 it was automated. The size of the building is a little over 25 m. Thanks to a reflector system, it is also used for low-altitude aviation.*

### **Spectacular view**

*It's true that we no longer have to go up to the top of the lighthouse as before, climbing hundreds of steps. But I go up there most days anyway. To check that everything is in order and for the 360° view. In the morning, if the Mistral is blowing, you can see Corsica with the sun rising just behind and the beauty of the Alps. Yes, sometimes I go up there just for the spectacular view.*





L' ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.



“

# André Beaufiles

*Préserver l'Esprit des Voiles  
avant tout*

”

Du 30 septembre au 8 octobre 2017, « les Voiles de Saint-Tropez » célébreront leur 19<sup>ème</sup> édition et le 36<sup>ème</sup> anniversaire de la régata originelle. Mises à flot en 1999 par Thierry Catino, c'est André Beaufiles, président de la Société Nautique de Saint-Tropez dès l'année suivante, qui en coordonne depuis l'organisation. Un capitaine au long cours, toujours vigilant à rester fidèle au sillage tracé par deux navires « Pride » et « Ikra », et à l'esprit qui motiva leur emblématique régata : « Un défi amical, sans titre ni enjeu, si ce n'est celui de se faire plaisir ».

Insufflée par Patrice de Colmont, et héritière de la Nioulargue, la célèbre régata des « Voiles de Saint-Tropez » n'a cessé d'avoir le vent en poupe. À présent, ce sont plus de 300 voiliers de traditions et modernes, venus du monde entier, qui sont attendus chaque année. « Nous n'avons pas de records à battre, et de toute façon la capacité du port ne peut aller au-delà, il en est de même concernant la sécurité sur l'eau », précise André Beaufiles, dont lui-même et son équipe se préparent à recevoir, comme chaque année, pas moins de 4500 marins et 260 journalistes. Une armada, au final traditionnelle, pour un événement aussi exceptionnel par le panorama qu'il propose, composé de voiliers « Modernes », « Traditions », « Class J » et « Wally », que par l'ambiance unique qu'il suscite. Celles des amis qui rejoignent l'un des plus beaux villages provençaux, pour fêter le plaisir de se retrouver, l'amour de la mer, et partager ensemble la féerie des « Voiles de Saint-Tropez ».



## Une programmation bien ancrée

« Notre canevas est bien établi, en termes de calendrier et de programmation. Après, il peut y avoir des petites variantes, des nuances dans la semaine qui pourraient se produire. Mais elles seraient dues aux contraintes météorologiques, contre lesquelles nous ne pouvons pas grand-chose. En ce qui concerne le village des Voiles, il sera comparable à celui de l'année passée, mais gagnera 5 mètres dans sa largeur, puisque les travaux de la capitainerie sont terminés. Le principe reste le même. Comme nous récupérons notre espace, nous allons retrouver BMW, près du village, ainsi que l'espace d'hospitalité de notre partenaire Rolex ».

## En annexe...

« Nous avons, cette année encore, une belle affiche, que nous devons à Jean-Louis Chaix.

Le musée de la citadelle s'est enrichi, à l'initiative de la municipalité, d'objets de collections par rapport à l'année passée, et en particulier dans le secteur de la plaisance, grâce au don fait au musée par Patrice de Colmont, de deux maquettes. Celles d'Ikra et Pride. Elles ont été réalisées par Yves Gaignet, qui est d'ailleurs présent aux Voiles de Saint-Tropez. Au vu du parcours des Voiles de Saint-Tropez, c'est bien qu'elles figurent dans le patrimoine du musée !

“

Nous avons cette année encore,  
une belle affiche, que vous  
devez à Jean-Louis Chaix

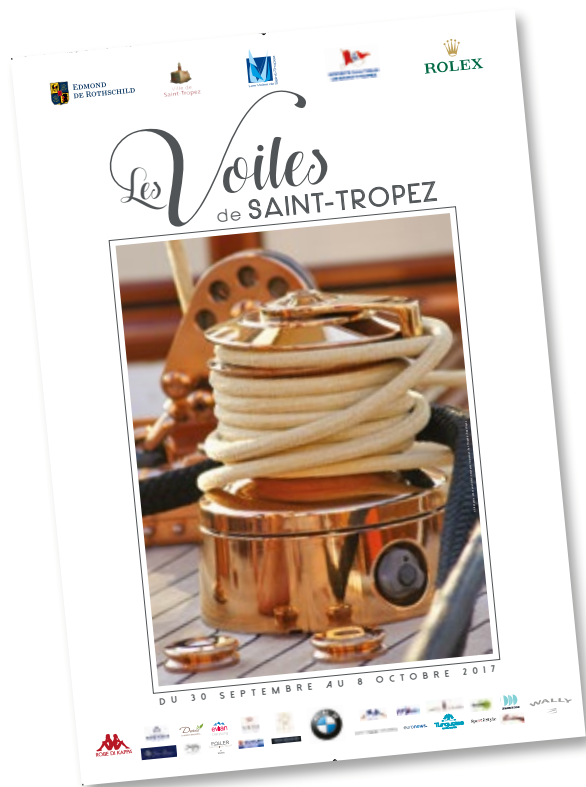
”

Mes écrits dans la revue annuelle ? Non, ce n'est pas un journal de bord (rire) ! C'est un extrait d'un journal de voyage que j'ai rédigé lors de la traversée de l'Atlantique, avec mon ami Pierre. J'y décris de façon spontanée, sans chercher à romancer, le plaisir de ce que j'ai vu. J'y livre quelques états d'âme et pensées, notre quotidien, voilà... ».

## Les équipages de la SNST

« Comme chaque année, pour la réalisation des Voiles, il y a le noyau dur de la SNST, composé de l'ensemble des permanents, des professionnels, et puis de la participation tout aussi importante des bénévoles. Je ne pense pas me tromper en disant qu'ils prennent plaisir à participer, dans la mesure où beaucoup de ces personnes acceptent de donner de leur temps, et de s'impliquer autant. C'est ensemble, sans jamais manquer de la vigilance qui nous incombe, dans une ambiance amicale et décontractée, que nous créons ce bel événement, où célébrités et anonymes se côtoient en toute simplicité ».

G. Camacho



*From 30 September to 8 October 2017, Les Voiles de Saint-Tropez will celebrate its 19th year and the 36th anniversary of the original race. After being set afloat by Thierry Catino in 1999, André Beaufiglioli, the president of the Société Nautique de Saint-Tropez, has been at the helm ever since. Mr. Beaufiglioli is a master mariner who has remained true to the wake left by the boats Pride and Ikra, and to the spirit behind their emblematic race, as embodied in the phrase: "A friendly challenge, with no titles to win and nothing at stake except enjoying the day".*

*Inspired by Patrice de Colmont and carrying on from the Nioulargue, the famous "Les Voiles de Saint-Tropez" regatta has always had the wind in its sails. Today, more than 300 sail boats both traditional and modern arrive every year from around the world for the event. "We're not trying to beat any records, and in any case the port only has the capacity for so many boats - and the same goes for safety on the water," says André Beaufiglioli, who like every year is preparing with his team to welcome no fewer than 4,500 sailors and 260 journalists. That's an entire armada of participants coming for an event that's as exceptional in scope (compr-*

*sing Modern, Traditional, J Class and Wally boats) as it is for the unique atmosphere that reigns there. It's a feeling of old friends coming together in one of the most beautiful villages of Provence to celebrate the joy of being together, their love of the sea and the magic that is Les Voiles de Saint-Tropez.*

**A firmly anchored schedule**

*"Our canvas is firmly set, as far as dates and programming go. Now, there may be tiny variations, little details during the week that need to be sorted out. But those are mostly due to meteorological conditions, which we can't really do much about."*

**The SNST Crew**

*"Like every year, to organise Les Voiles we have a core team at SNST made up of the entire full-time staff, experts and, equally important, volunteers. Together, working with the utmost care and in a friendly, relaxed atmosphere, we create this amazing event where celebrities and ordinary people simply connect."*





On ne va jamais aussi loin que lorsqu'on ne sait pas où l'on va

*Christophe Colomb*





IZA · B  
Diamants et Perles de Tahiti



“ Tahiti :  
la perle du pacifique  
*Aux Voiles de Saint-Tropez* ”



Du 30 septembre au 8 octobre, la Société Nautique de Saint-Tropez (SNST) nous offrira pour la 18ème année consécutive, cet événement, à la fois sportif et convivial, que sont les Voiles ! À cette occasion, la bijouterie Schaming, partenaire d'Archipelagoes, sera présente sur le stand Tahitien pour vous faire découvrir l'émblématique perle de Tahiti ! Cet espace, dans le village des Voiles, dédié à la découverte de la Polynésie française a vu le jour il y a 8 ans grâce au jumelage des Voiles de Saint-Tropez avec la Tahiti Pearl Regatta, organisée par Archipelagoes et le Yacht Club de Tahiti.

### Un jumelage sportif et humain

Comme toutes les plus belles réalisations, le jumelage des Voiles de Saint-Tropez et de La Tahiti Pearl Regatta est né de rencontres humaines. D'ailleurs, Monsieur André Beaufils, président de la Société Nautique de Saint-Tropez, a été, cette année, le parrain de la 14ème édition de la Tahiti Pearl Regatta.

Invité, avec madame Brigitte Schaming, à ces 5 journées de régates tahitienne, il a pu accompagner l'équipage gagnant Tropicézien de 2016 « Java Bleue » dans cette belle aventure, avant d'accueillir, à son tour, l'équipage tahitien, gagnant de la TPR : le voilier Villa Temehani, sur les Voiles de Saint-Tropez.

Ce magnifique jumelage offre chaque année à la délégation tahitienne, présente sur le village des Voiles, une occasion de faire découvrir le charme, la culture et les coutumes de cette destination. C'est ainsi que depuis une dizaine d'années ce rapprochement sportif et humain donne vie à de beaux échanges culturels et festifs !



Photo Jean-Louis Chaix



Photo Stéphanie Garnier



### Le stand tahiti schaming

Depuis 6 ans, madame Brigitte Schaming et son équipe sont partenaires d'Archipelagoes et présentes sur le Stand tahitien dans le village des Voiles. Cette année encore « la perle rare » de Tahiti, cultivée dans les huîtres perlières des eaux chaudes des lagons polynésiens, sera mise à l'honneur ! Cette magnifique sphère de nacre, dont la maturité n'est pas atteinte avant 5 ans, offre toute une palette de couleurs allant du noir profond au gris en passant par un vert irisé tout à fait étonnant.

L'espace Schaming proposera notamment les bijoux ISA.B, dont l'inspiration créative fait référence à la nature : Les collections Écorce, Écume, Liane, Savane mélangent l'argent, les diamants et la perle de Tahiti dans d'élégantes parures sensuelles et raffinées.

La marque TAMAHINÉ TAHITI, offrira quant à elle, des compositions étonnantes mariant liens de cuir et perles, tandis que pour les hommes, O.Z TAHITI mélangera cuir, acier et perles autour d'un grand choix de bijoux masculins d'inspiration ethnique.

Enfin, la créatrice de TERRE D'ÉTÉ, Stéphanie Garnier, présente sur le stand, comme chaque année, confectionnera pour vous un bijou sur-mesure suivant votre inspiration.

Ses confections faites de perles d'argent, d'hématites de couleur ou de liens en macramé se marieront à merveille aux perles de Tahiti que vous aurez choisies sur le stand parmi un large choix de couleurs, diamètres et formes.

### La bijouterie schaming et les voiles de saint-tropez

La bijouterie Schaming, présente place des Lices depuis 1980, offre toute l'année une palette unique de services personnalisés (réparations, créations de bijoux, sertissage) et un choix de collections allant de l'alliance de mariage au bijou de naissance en passant par les marques horlogères et couture, la joaillerie classique et la fameuse médaille de Saint-Tropez dont la bijouterie est titulaire de deux frappes. Cette année encore, dans le cadre des Voiles, comme depuis 2011, la bijouterie Schaming soutient l'équipage féminin de Pascale Ligier sur le First 31.7 baptisé « STELLÉ ». A l'occasion de cette semaine des Voiles, madame Brigitte Schaming récompense chacune des équipières d'un bijou perle de Tahiti.

Un jeu-concours est également organisé par la Bijouterie Schaming autour d'un questionnaire sur la Polynésie française.

Les bulletins de participation sont à demander dès la mi-septembre à la bijouterie et un tirage au sort aura lieu le samedi 7 octobre à l'espace Pommery, après le spectacle des danses polynésiennes.

Madame Brigitte Schaming aura le plaisir de récompenser les 3 gagnants, dont la présence sera obligatoire, d'un bijou du créateur ISA.B. C'est dans ce bel esprit des Voiles, ouvert aux grands échanges sportifs mais aussi culturels que s'inscrit l'engagement toujours renouvelé de la bijouterie Schaming !

L. Martin



Photo Julien Charrier

***From September 30th to October 8th, SNST (La Société Nautique de Saint-Tropez) will regale us with the 18th consecutive edition of Les Voiles de Saint-Tropez, an event celebrating both sportsmanship and good cheer! Schaming Jewelry, a partner of Archipelagoes, will be on site at the Tahitian stand showing off the legendary Tahitian pearl!***

*This year Mr. André Beaufile, President of SNST, sponsored the 14th edition of the Tahiti Pearl Regatta. As a guest throughout the 5-day event, along with Brigitte Schaming, he was fortunate enough to stand alongside Saint-Tropez's winning crew from 2016, "Java Blue." After that, he greeted the Tahitian crew that won the TPR, the sailboat Villa Temehani, at Les Voiles de Saint-Tropez.*

*For the past six years, Brigitte Schaming and her team have been a partner of Archipelagoes and have been in attendance at the Tahitian stand at the Village des Voiles. The Schaming stand will feature jewelry by ISA.B, which draws creative inspiration from nature; the collections Écorce, Écume, Liane and Savane present a combination of silver, diamonds and Tahitian pearl in a range of sensual and refined pieces to wear. TAMAHINÉ TAHITI will display original creations combining leather straps and pearls, while O.Z TAHITI will offer up leather, steel and pearl in a wide array of ethnically inspired jewelry for men. If custom items are what you want, TERRE D'ÉTÉ's creator Stéphanie Garnier will be at the stand, like every year, designing tailor-made pieces based on your own imagination.*

*Schaming jewelry is also organizing a contest featuring a quiz about French Polynesia. To take part, just go to the Schaming store as of mid-September and request a participation form. A sweepstake will be held on Saturday, October 7th at Espace Pommery following the Polynesian dance show. Ms. Schaming will have the pleasure of rewarding the three winners (whose presence is required) with a piece of jewelry by ISA.B.*

Bijouterie Schaming  
8 Place des Lices  
83990 Saint-Tropez  
Tél. + 33 (0)4 94 97 19 40  
www.schaming-bijouterie.fr



# CHARRIOL

GENEVE



PRUNE POWER  
*collection*

PARIS 1 : OCARAT, 3 rue Perrault - PARIS 9 : BONBON WATCH, 12 boulevard des Capucines - PARIS 16 : Bijouterie ALC, 140 Avenue Victor Hugo  
92200 NEUILLY-SUR-SEINE : JOALRIC, 94 Av. Charles de Gaulle - 92700 COLOMBES : Bijouterie FAMOR, 64 Rue Saint Denis - 06160 ANTIBES JUAN-LES-PINS :  
DARMANT 1937, 9 Av. Guy de Maupassant - 06400 CANNES : VOGTIME, 122 Rue d'Antibes - 33340 LEPARRE-EN-MEDOC : Bijouterie BOUJU,  
34 Rue Jean Jacques Rousseau - 74120 MEGEVE : BLUE&BERRY, 9 rue Charles Feige - 56100 LORIENT : RONAN LUCAS, 53 Rue de Liège - 30000 NIMES :  
Bijouterie THOMAS, 13 Place du Marché - 98000 MONACO Bijouterie BAHRI, 10 Rue Grimaldi - 83990 SAINT TROPEZ : Bijouterie SCHAMING, 8 Bd Vasserot

[www.charriol.com](http://www.charriol.com) - [www.facebook.com/CharriolOfficial](https://www.facebook.com/CharriolOfficial)



**C**harriol est une marque de prestige de montres de luxe, de haute joaillerie et d'accessoires où parfums, stylos, lunettes et maroquinerie se côtoient.

Créé en 1983 par Philippe Charriol cette entreprise familiale est une signature sur-mesure qui dispose aujourd'hui de 285 boutiques mono-marque et 3 800 points de vente à travers le monde ; Toutes les montres sortent des ateliers de Genève où la société a son siège depuis le premier jour.

Passionné par l'histoire, l'architecture et l'art, Philippe a créé la Fondation Philippe Charriol en Asie, une organisation caritative agréée, dédiée à la promotion de l'art contemporain en offrant aux jeunes artistes asiatiques une plate-forme pour leurs travaux.

Puis une autre passion l'amène à se lancer un nouveau défi personnel en entrant dans le monde des sports motorisés où il évoluera avec succès pendant plus de 15 ans. En 2010 Philippe fait réaliser une voiture unique pour les courses GT et endurance : la Charriol SF10, conçue par les ateliers Solution F et le designer français Yacouba, pour sillonner les circuits d'endurance européens. Cette passion pour la vitesse et le sport mécanique a inspiré les designs de plusieurs montres CHARRIOL exceptionnelles.

Comme tous les visionnaires, Philippe aime mêler passions personnelles et professionnelles car l'une influence l'autre. En plus du monde passionnant du sport automobile, Philippe a longtemps été fasciné par des activités plus raffinées, ce qui a également stimulé la création de plusieurs montres et lignes de bijoux de la marque.

Une soif de connaissances, de culture et d'histoire a donné naissance au motif unique de câble tressé inspiré par l'art celtique ancien



Philippe Charriol, créateur et président de la marque éponyme, devant sa voiture CHARRIOL SF10

et qui reflète désormais le style de CHARRIOL. Les modèles Celtic™ et St-Tropez™ en sont de beaux exemples. L'amour de la découverte et la témérité ont inspiré les collections de montres de l'aventurier audacieux de CHARRIOL telles que Colymbvs™, Actor™ et Kucha™. Le sport et la passion ont poussé le développement perpétuel de la société vers les chronomètres et le sponsoring, donnant naissance à des montres comme le Chrono automatique Gran Celtica™ Super-Sport5. Philippe, avec son envie de vivre contagieuse et son esprit audacieux incarne l'art de vivre différemment. Le slogan de Charriol « L'Art de Vivre la Différence » est une signature sur-mesure pour un fondateur exubérant ; il nous transmet l'idée que tout est possible pour qui suit son cœur et ses convictions.



Rue Le Corbusier 12  
1208 Geneva Switzerland  
[www.charriol.com](http://www.charriol.com)



FOREVER : une collection de bijoux en acier, PVD or rose ou jaune et câbles acier



La ligne de montres ST-TROPEZ™ présente une nouvelle palette de couleurs

VENTE • LOCATION



ENTRETIEN • BALADE



## MEIJS MOTORMAN (MOTO ELECTRIQUE)

Meijs Motorman est une motocyclette 100 % électrique avec un look à la fois vintage et moderne, elle a tout pour séduire les amateurs de jolies courbes.  
**la Route des vins** : venez découvrir 3 domaines de la presqu'île de Saint-Tropez en balade accompagnée entre 3 et 4h par groupe de 5 personnes.

## Z-SCOOTER (GYROPODE)

Profitez de votre passage à St Tropez pour découvrir le village provençal à bord d'un gyropode, engin ludique, stylé, mais surtout électrique, donc silencieux et écologique !



## BULTACO BRINCO (VTT ELECTRIQUE)

Un hybride électrique entre le vélo et la moto, autrement dit, un SPEEDBIKE. Découvrez la forêt des Maures en balades accompagnées

2 av General Leclerc • Saint-Tropez  
06 25 94 45 61 • 06 25 94 45 38 • [laguepemobile@gmail.com](mailto:laguepemobile@gmail.com)  
[www.laguepemobile.com](http://www.laguepemobile.com)



# “ Les hommes de l’ombre des Voiles de Saint-Tropez

”



**Philippe Martinez,**  
pilote entre les lignes

Responsable des moyens sur l’eau à la Société Nautique de Saint-Tropez, qu’il a intégrée il y a treize ans, Philippe Martinez est un homme de contact, discret. Ce marin professionnel, pêcheur, nous révèle quelques facettes de son métier, en particulier au cours des « Voiles de Saint-Tropez ». Petit cabotage auprès d’un élément essentiel d’une organisation complexe, qui fait aussi la course avec les dauphins, secourt les globicéphales, et tutoie les diables de mer...

« Pour les « Voiles de Saint-Tropez », je suis chargé de définir et d’assembler tous les moyens sur l’eau. C’est-à-dire tous les navires, pour la presse et la sécurité, en passant par les bateaux mouilleurs, qui mettent en place le dispositif de bouées pour les régates. Assurer l’équipement des navires, des trois comités de courses « Modernes », « Tradition » et « Wally » qui emmènent les jurys, arbitres et directeurs de courses. Cela représente une cinquantaine de bateaux. Je dois recruter les marins confirmés, les bénévoles, trouver les embarcations, le matériel, connaître toutes les règles de courses, et veiller à ce que le coup de canon ait lieu à l’instant T !

## Le lien de l’onde, terre, mer

Pendant les régates, je suis sur l’eau, les yeux et les oreilles de M. Georges Kohrel, le principal Race-Officer. Nous sommes en liaison permanente, et devons toujours savoir qui est où, et quand. Tous les



matins, nous avons une réunion, à laquelle participent les directeurs de courses, les arbitres, les mouilleurs, et les gens de la sécurité. En fonction des conditions météorologiques, sont décidés les parcours. Ensuite, nous mettons les bouées en place. Il faut aller vite, et ne pas faire d’erreurs. Si la météo est bonne, en principe tout va bien, si elle se dégrade, ça devient vite compliqué ! Et, s’il y a danger, les bateaux ne sortiront pas. On est d’abord là pour s’amuser !

## Des marins confirmés, pour arrimer des bouées jusqu’à 800 m de fond !

Les Voiles sont préparées tout au long de l’année. Moi, je m’appuie sur 10 personnes en particulier, dont Jean-Luc Colignon. Les marins qui sont recrutés sont des marins confirmés, de vrais « pros ». Ils viennent de toute la côte méditerranéenne, pour nous aider. C’est un échange de bons procédés. Avec Georges Kohrel, nous avons bénévolement fait le mouillage de « l’America’s Cup ».

À Saint-Tropez, les bouées peuvent aller jusqu’à 800 m de fond ! On utilise des lignes en produit naturel, comme le chanvre qui est biodégradable. Jusqu’à 100 m, nous les récupérons. Nous emportons chaque jour des kilomètres de lignes de mouillage, et plusieurs tonnes de chaînes pour les tenir !

## Les Bénévoles ? ... C’est grâce à eux que de grands événements peuvent se réaliser.

Sur l’eau, je suis en charge de 50 bénévoles qui m’assistent. Ils mettent leurs bateaux à notre disposition pendant une semaine. C’est grâce à eux que de grands événements peuvent se réaliser. Sinon... je pense que de toute façon, tout seul dans la vie, on n’est pas grand-chose... enfin, ce n’est pas que je le pense, c’est que j’en suis sûr... Pour nous détendre ? Eh bien, on fait ce qu’il est prévu de faire à Saint-Tropez pour les Voiles, retrouver les amis, et faire la fête ! ».

## Jean-Luc Colignon, toujours volontaire pour hisser les Voiles

Affecté aux délicates zones de départs et d'arrivées, Jean-Luc Colignon est un des plus fidèles bénévoles des « Voiles de Saint-Tropez ». Il est de ceux, qui permettent à un grand événement d'exister, ainsi que d'en préserver la nature.

« Je suis marin depuis ma naissance ! Et la mer a toujours été mon plaisir depuis que je suis gamin. J'ai choisi de participer à l'organisation plutôt qu'aux régates, sinon je pratique la navigation de loisir, la pêche aux Calamars ! Aux Voiles, on se connaît tous. Et oui, il y a une ambiance particulière, une vraie camaraderie. On est une équipe, et je prends un énorme plaisir à en faire partie ! La SNST est composée de professionnels, avec qui nous avons lié des liens amicaux. La principale difficulté ? L'inconscience de certains plaisanciers, qui ne mesurent pas le danger que peuvent représenter de telles régates, et ont du mal à respecter les règles élémentaires de sécurité. Être bénévole aux voiles ? Pour moi, c'est prendre du plaisir, et à travers ce que je fais, faire plaisir aux autres, tout simplement... »

G. Camacho

### Philippe Martinez, steering her straight

**In charge of needs on the water for the Société Nautique de Saint-Tropez for the last 13 years, Philippe Martinez is an unassuming man with a human touch. This professional sailor and fisherman gives us a glimpse into his work and the Voiles de Saint-Tropez races.**

"For the "Voiles de Saint-Tropez" I'm in charge of determining what's needed on the water and getting it all together. That means all the boats, everything for the press and security, including the boats that put in the buoys for the races. Ensuring the boats are equipped for the three race committees (for the "Modernes" "Tradition" and "Wally"); they carry the juries, judges and race directors."

### A link between waves, water and land

"During the regattas, I'm out on the water, Mr Georges Kohrel's eyes and ears; he's the principal race officer. We are in constant contact and we must know who is where, and when. Every morning, we have a meeting and the race directors, judges, official boat crews and security. We decide the course depending on the weather forecast. Then we set up the buoys. We have to be quick, and not make mistakes."

### Experienced sailors, to anchor buoys up to 800m deep!

We are preparing Les Voiles all year long. I depend on 10 people in particular, including Jean-Luc Colignon. The sailors who are recruited are experienced, real pros. They come from all along the Mediterranean coast to help out.



In Saint-Tropez, the buoys may need to be anchored at depths of up to 800 m! We use lines made from natural products, like hemp, which is biodegradable. Up to 100 m, we recover them. Every day we bring kilometres of mooring lines and several tons of chains to secure them!

### Volunteers? ... We couldn't hold major events without them.

"On the water, I oversee 50 volunteers. They allow us to use their boats for a week. We couldn't hold major events without them. Otherwise... I tend to think that in life, you're not that important all by yourself anyway... it's not just what I feel, I'm convinced of it..."

### Jean-Luc Colignon, always ready to hoist the sails for Les Voiles

**In charge of the delicate start and finish zones, Jean-Luc Colignon is one of the most faithful volunteers at the Voiles de Saint-Tropez. He is one of the people who makes it possible for a major event to take place, and for the environment to be preserved.**

"I've been a sailor since birth! And the sea has been my playground since I was a kid. I chose to take part in the organisation rather than the regattas, but I do sail for fun, squid fishing! And yes, there is a special atmosphere, a real camaraderie. We're a team and it's a great pleasure for me to be a part of it! Being a volunteer at the Voiles? For me it means enjoying what I do and helping other people enjoy it to. As simple as that."

# MED 52



**MED YACHT**  
MED 38 - MED 52

OFFICIAL STORE IN SAINT TROPEZ

[WWW.MED-YACHT.COM](http://WWW.MED-YACHT.COM)

[INFO@MED-YACHT.COM](mailto:INFO@MED-YACHT.COM) TÉL. +33 (0)4 94 56 00 61

MED 52 PRÉSENT

**CANNES YACHTING FESTIVAL**  
12-17 SEPTEMBRE, TRAVERSANTE QML 092

**MONACO YACHT SHOW**  
27-30 SEPTEMBRE, TENDER SHOW

**ET BOOT DUSSELDORF**  
20-28 JANVIER 2018, HALL 5

# BLONDE *of* SAINT-TROPEZ



*Une bière d'exception*

— Brassée en Belgique —

[www.blondeofsainttropez.com](http://www.blondeofsainttropez.com)

+33 6 03 98 86 49



“  
**Chloé de Brouwer**  
*délivre les mots de la mer*  
 ”

**E**n charge de la communication pour la Société Nautique de Saint-Tropez, Chloé de Brouwer aborde sa 14<sup>ème</sup> édition des «Voiles de Saint-Tropez» avec la discrétion, le sourire et l'efficacité qui la caractérisent. Toujours à l'écoute, elle décrit régulièrement la bouillonnante activité de la SNST, trouve des solutions à une multitude d'imprévus, et évite à plus de 260 journalistes, photographes et blogueurs de partir à la dérive.

« J'ai grandi à Ramatuelle, et j'ai appris à naviguer avec mon père sur son 420. C'est grâce à mes études en communication et journalisme que j'ai pu intégrer la SNST. C'était l'année du 75<sup>ème</sup> anniversaire des « Dragon », un autre événement extraordinaire autour d'un bateau historique très apprécié notamment des têtes couronnées ! Si j'ai directement plongé dans le grand bain, j'ai eu la chance de me former auprès de Maguelonne Turcat, qui s'occupe des relations presse des Voiles de Saint-Tropez depuis toujours (et même avant pour la « Nioulargue »). C'est une grande professionnelle, avec qui j'adore travailler. Elle est un peu mon mentor !

**Être prêt le Jour J, anticiper l'heure H, et solutionner à l'instant T**

Durant les Voiles, mon travail consiste à accueillir plus de 260 journalistes, photographes accrédités, et depuis le développement des réseaux sociaux, des blogueurs très suivis. Ce qui fait de plus en plus de monde ! Nous veillons à ce que tous puissent disposer de bateaux-presses, et nous nous efforçons de les aider à la réalisation de leurs reportages. Certains ont des sujets très précis, souvent peu de temps. Même si le jour J, nous sommes prêts, il y a toujours des imprévus... comme trouver un hélicoptère à la dernière minute... Heureusement, un bon réseau de relations nous permet de trouver des solutions. Mais la pression peut monter rapidement.

**Le petit journal, pour encre les souvenirs**

À cette période-là, une personne vient rédiger les communiqués de presse. Ce dont je m'occupe habituellement à l'année. J'alimente le site internet, et les réseaux sociaux. Je réalise également « Le Petit Journal », un mensuel qui relate les activités du club, l'actualité des membres et des régates. Je suis un peu de la vieille école, j'aime le traditionnel. J'ai tenté les Newsletters, mais on ne les conserve pas. Je préfère le réaliser de manière artisanale, sur support papier, téléchargeable. D'ici dix ans, les liens internet seront obsolètes, je me dis que ça permet de conserver l'historique du club. Et que peut-être dans une centaine d'années, des petits enfants y retrouveront leurs grands-parents !

**L'équipe, les bénévoles et Cheeky**

Les grandes manifestations sont préparées tout au long de l'année, et notre équipe s'est agrandie. Frédérique Fantino s'occupe des inscriptions, Philippe Martinez de tous les moyens sur l'eau, Emmanuelle Filhastre de la logistique à terre, Delphine Reusse de la comptabilité, et André Beaufilets très vigilant sur tous les fronts. Il faut bien sûr signaler la centaine de bénévoles, qui reviennent chaque année, nous proposer leur aide et leurs bateaux. Ils composent en binômes une flotte qui oscille entre vingt et trente bateaux ! Et bien sûr, il y a Cheeky, ma petite Shih Tzu, mascotte de la SNST !

**La beauté de la lumière, la douceur du climat, une ambiance magique et des gens heureux**

Des anecdotes ? Ouf oui ! il y en a... La peur de voir le village des voiles s'élever un soir de très grosse tempête. La rencontre de nombreuses personnalités venues incognito et des célébrités au parcours aussi extraordinaire que leur simplicité comme Loïc Peyron. Un arc-en-ciel magnifique posé sur l'eau à l'entrée du port, voir les

bateaux passer dessous... La folie du défilé des équipages... Mais, il y a surtout le plaisir de partager la magie incomparable de cet événement avec des personnes qui aiment s'amuser, qui aiment la mer, qui aiment la voile. On ne vient pas ici pour se montrer. C'est ça l'esprit qu'André a envie de maintenir. On vient aux Voiles de Saint-Tropez pour se faire plaisir, en toute simplicité, et amitié ».

G. Camacho

“

Il y a surtout le plaisir de partager la magie incomparable de cet événement

”

**Chloé de Brouwer, a word from the sea**

Head of communication for the Société Nautique de Saint-Tropez, Chloé de Brouwer is embarking on her 14th Voiles de Saint-Tropez with her customary discretion and efficiency, all with a smile. Attentive to everyone's needs, she regularly describes the bubbling activity at SNST, finds solutions for anything and everything that comes up, and keeps more than 260 journalists, photographers and bloggers on course.

"I grew up in Ramatuelle, and I learned to sail with my father on his 420. It was my education in communication and journalism that led to a job with the SNST. It was for the 75th anniversary of the Dragon, another extraordinary event for a historic boat that is particularly popular with royalty! I did jump straight in to the deep end, but it meant I had the opportunity to learn from Maguelonne Turcat who has been on board Voiles de Saint-Tropez's press relations since forever (even before the Nioulargue). She's an amazing professional and I love working with her. She's a mentor to me!"

**Be ready on day D, plan for hour H, and solve problems instantly at time T**

"During the Voiles, my work consists of welcoming more than 260 accredited journalists and photographers, and since the birth of social networks, influential bloggers. That's getting to be a lot of people! We make sure that everyone gets to use the press boats, and we do everything we can to help them do their work. Some of them have very specific subjects, and often not a lot of time. Even if we're ready on the big day, things always come up... like having to find a helicopter at the last minute... Thankfully, a good network helps in finding solutions. But the pressure can build."

**The beauty of the light, the mildness of the weather, a magical ambiance happy people**

"Any stories? Oh, sure! I've got lots... Our worry about seeing the village be blown away one evening in a huge storm. Meeting celebrities who come incognito and famous people who have done so much but remain so simple, like Loïc Peyron. A beautiful rainbow sitting right on the water at the entrance to the port and watching the boats pass under it... The madness of the crews parade... But the nicest thing is sharing in the unique magic of this event with people who love to have fun, love the sea, love sailing. You don't come here to see and be seen. That's the spirit that André really wants to preserve. You come to Voiles de Saint-Tropez for the simple fun of it, and for the friendship."



# LES AMANDIERSHOME

MOBILIER - DÉCORATION - PRÊT-À-PORTER - MAROQUINERIE

## RALPH LAUREN COLLECTION

Ralph Lauren présente sa collection Runway Printemps/Été 2017: Un art et un savoir-faire audacieux, emprunts de luxe.

« Ma collection s'inspire d'un esprit nomade à la sophistication exotique avec des formes épurées et des textures rustiques, des teintes du désert et un brun doré, des bijoux uniques. Autant de créations qui incarnent l'esprit de la femme pour qui je conçois mes collections, toujours en quête d'un style audacieux et personnel », explique Ralph Lauren.

Fidèles à la sensualité moderne, les superpositions fluides et harmonieuses côtoient différents motifs et textures. Ainsi, la douce élégance des lins, évoquant le désert, contraste avec les cuirs et toiles usés par les éléments.

Une fois n'est pas coutume, la collection raconte l'amour de Ralph Lauren pour la contradiction et le style personnel.

Deux caractéristiques que l'on retrouve ici chez une femme au regard affûté et aux goûts éclectiques, qui parcourt la planète en quête de pièces exceptionnelles.

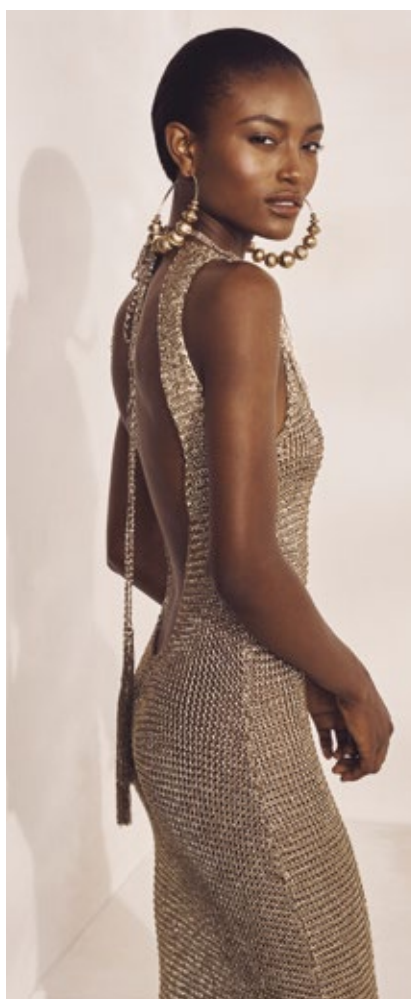
À la fois transparentes et brillantes, les soies haute-couture créent des tenues de soirée somptueuses et élégantes, rehaussées de bijoux artisanaux uniques.

Les robes de lamé aux étincelants motifs métalliques ne sont pas sans rappeler les tapisseries exotiques, tandis que les accessoires arborent des formes classiques mêlant des motifs python et léopard.

Les tons miel, sable clair, blanc cassé et dune se déclinent sur des silhouettes modernes, repensées en toute simplicité dans des motifs python délavé, des mailles ajourées fluides et des shantung.

À découvrir au Amandiers

63 route du Plan de la Tour - 83120 Sainte-Maxime - +33 (0)4 94 97 68 38  
2 avenue Paul Roussel - 83990 Saint-Tropez - +33 (0)4 94 81 82 86





La terre ne m'intéresse pas du tout . Sauf quand elle est frangée par la mer , alors elle est belle

*Olivier de Kersauson*



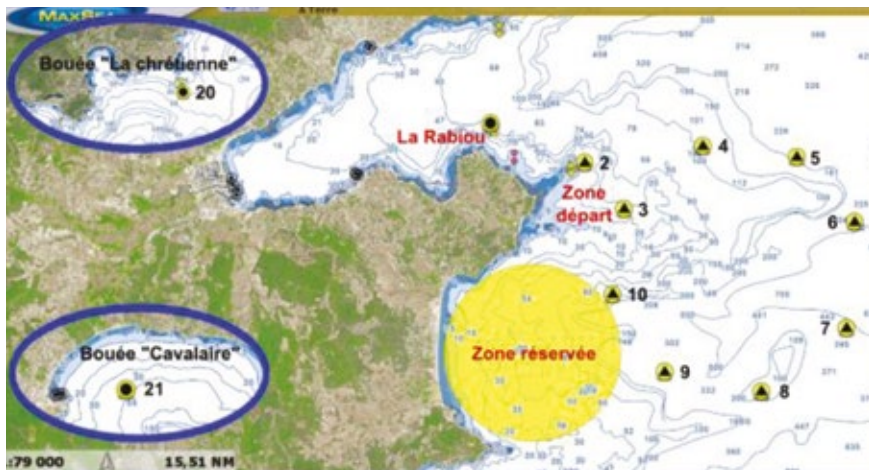
# Parcours & Zones

## de départ et d'arrivée à respecter

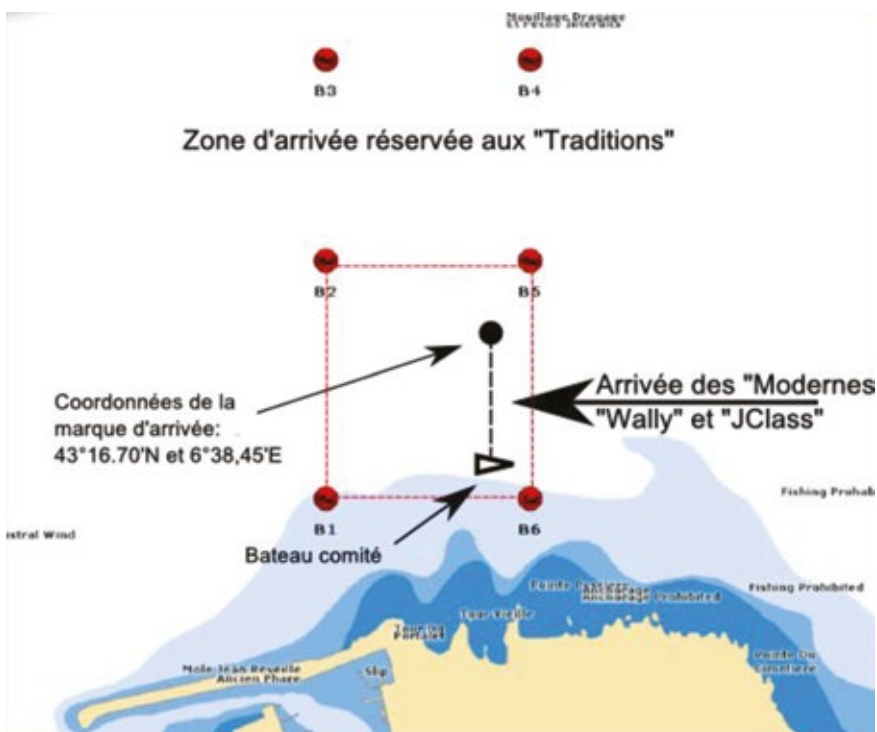
### Voiliers Modernes & Wally

Les régates débuteront le lundi 2 Octobre et se poursuivront tous les jours jusqu'au samedi 7 Octobre inclus à l'exception du jeudi 5 Octobre, journée Dick Jayson/Jean Laurain. Le parcours du jour sera choisi par le Comité de Course en fonction des conditions météorologiques et sera communiqué aux concurrents avant la course.

Position des marques de parcours / Position of course marks

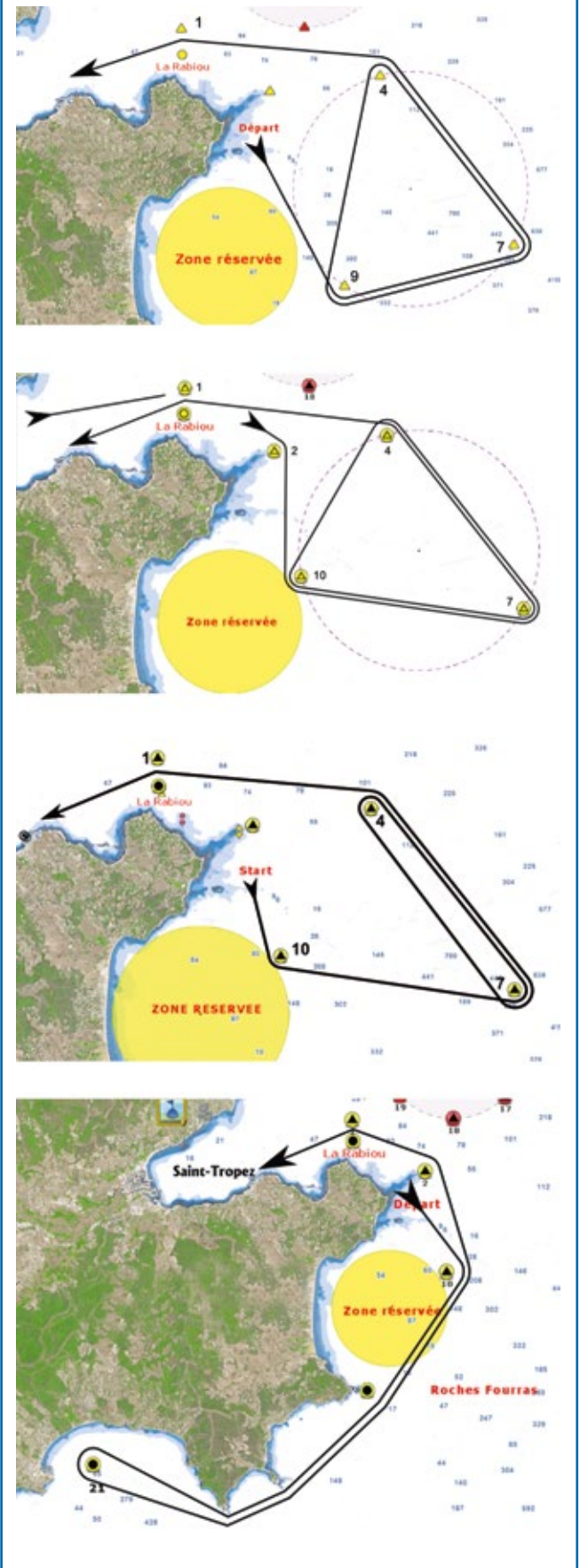


Zone d'arrivée / Finishing area



Pour suivre les courses de voiliers Modernes : Canal 72

Quelques exemples de parcours

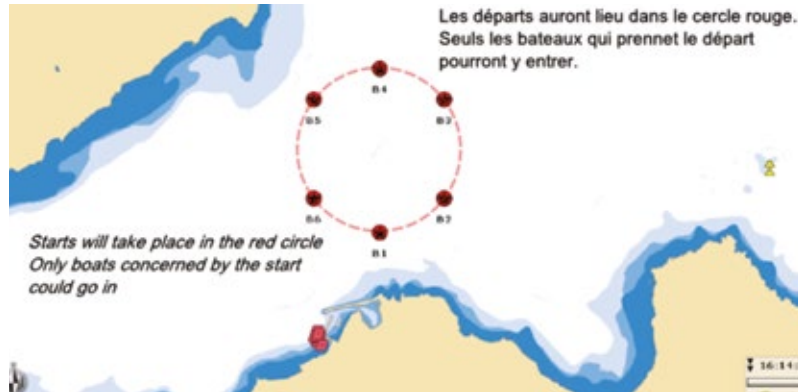


# Voiliers Classiques

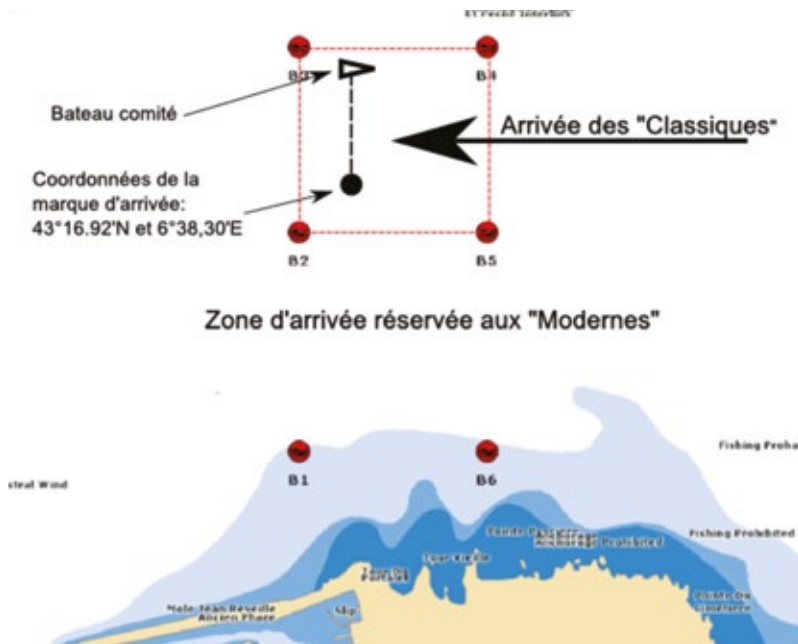
Les régates débuteront le mardi 3 Octobre et se poursuivront tous les jours jusqu'au samedi 7 Octobre inclus.

Jeudi 5 Octobre : Journée Dick Jayson/Jean Laurain.

## Zone de départ / Starting area



## Zone d'arrivée / Finishing area



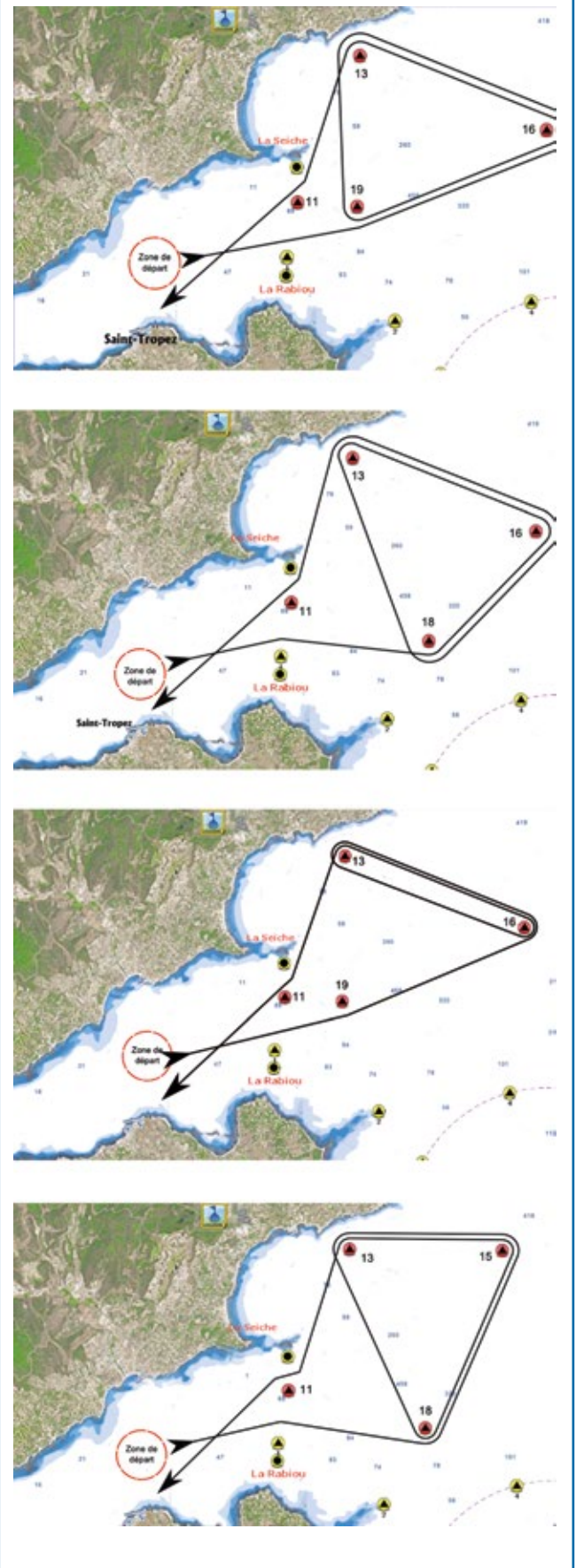
## Pour suivre les courses de voiliers Classiques : Canal 77

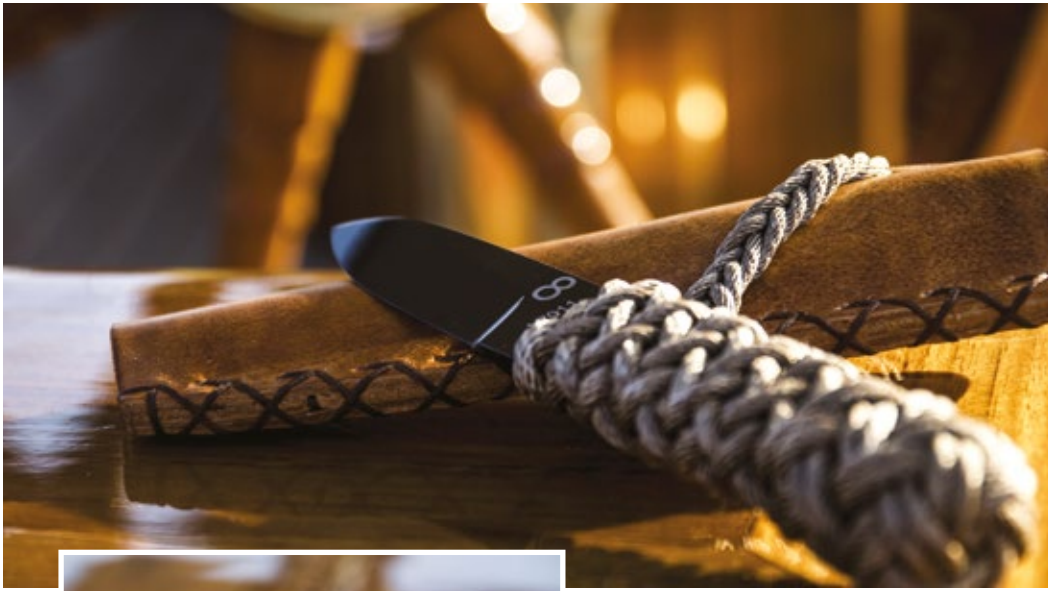


Nous remercions tous les plaisanciers, marins et professionnels de nous aider à garantir la sécurité en mer permettant de maintenir cette belle épreuve en un moment sportif et convivial.

**En mer, restez vigilant à 360° en permanence.**

## Quelques exemples de parcours





NEPTUNIA

Neptunia vous présente son dernier-né Le M4 (Moonbeam IV) réalisé en édition spéciale pour l'année 2017, année du changement pour Moonbeam en hommage à Monsieur Van Der Bruggen Tom, nouveau propriétaire, créateur de la marque Kapla et récemment TOMTEC. Des jeux de construction en bois pour les enfants.

Traitement spécial de la lame « PVD » apportant un surplus de dureté et une meilleure protection à la corrosion

Marquage spécial avec le « 8 » de Moonbeam, Série limitée numérotée.

Prix de vente : 600 €

Livré avec le CD « Moonbeam Dream » Mickael Creac'h et Chris Coulom aux guitares flamenco.

**SARL NEPTUNIA**

**07 rue Pithou - 10000 Troyes**

**06 78 66 74 09 - 03 25 40 68 10**

**[www.neptunia.fr](http://www.neptunia.fr)**

**NOUVEAU  
À SAINT-TROPEZ**

Votre glacier Raimo à La Ponche,  
ouvert tous les jours  
de 9h30 à 1h00



GLACES ARTISANALES D'EXCEPTION



La Ponche, 4 rue des Remparts - 83990 Saint-Tropez

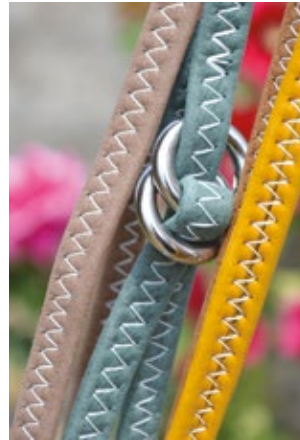
04 94 43 75 11 - [www.raimo.fr](http://www.raimo.fr)

BAGAGERIE | PRÊT -À-PORTER



ACCESSOIRES | DÉCORATION

Le sac Lys



727SAILBAGS.COM

727 crée des collections élégantes et uniques de sacs à main, bagagerie, décoration et accessoires confectionnées à partir de voiles de bateaux recyclées pour prolonger le rêve et l'histoire. Son prêt-à-porter casual chic respire le bord de mer.

*des océans, des histoires, des créations*

727SAILBAGS.COM



“  
**MOONBEAM IV**

*sous le vent de Saint-Tropez*  
”

**F**in septembre, à l'heure où les touristes se font plus rares, le port se vide de ses habituels yachts de plaisance pour laisser toute la place aux légendes des mers. Rendez-vous incontournable de la voile mondiale, Saint-Tropez se pare des couleurs des équipages des plus beaux voiliers du monde qui ne manqueraient sous aucun prétexte l'apogée de la saison : « Les Voiles de Saint-Tropez ». Marins passionnés, amateurs et badauds peuvent à loisir admirer les lignes racées de mythiques classiques et des Wally, les ponts de bois ou de carbone, les cuivres et chromes étincelants sous le soleil, et les mats fièrement dressés dans le port avant de les voir couchés toutes voiles dehors sur les flots bleus de la Méditerranée, s'affronter en de magnifiques et pacifiques combats de géants. Temps suspendu dans le calendrier de la presqu'île, « Les Voiles » sont de retour avec leur atmosphère à nulle autre pareil.

#### **Bienvenue à bord**

Je vous invite à bord d'une légende, à arborer son chiffre 8 sur votre polo blanc et entendre le son singulier de la cornemuse de Dominique en prenant la mer. Bienvenue sur le Moonbeam IV. Avec ses 600 m<sup>2</sup> de toile au près et 1000 m<sup>2</sup> au portant, ses 80 tonnes de teck, d'acier et de plomb dont 35 t de lest, ses 35 m hors tout, ses 3 km de bouts dont 135 m d'écoutes de grand-voile, sa bôme de 800 kg et ses 96 poulies en bois, son mat de 20 m réhaussé de 15 m de top-mat de 350 kg, gréé et manchonné sur 20 cm, ce célèbre plan Fife centenaire accélère les battements de cœur au premier regard. En régates nul ne reste inactif et chacun donne tout. Quatre personnes au minimum par poste, à la trinquette, au foc, à la grand-voile comme aux bastaques hautes et basses. Les efforts des 30 équipiers sont constants le long des écoutes car les deux winches électriques permettant de hisser la grand-voile et de régler le clin foc



#### Palmarès 2007/2017 : 10 ans sur MOONBEAM IV

Elu Yacht de l'année en 2009, et Mikael Créac'h Capitaine de l'année 2016, le palmarès du Fife est impressionnant avec ses 21 victoires, 4 Challenges Panerai, 2 challenges de l'AFYT, 1 sabre au Bailli et 1 trophée Rolex. Il remporte :  
 Le Bailli de Suffren en 2009, 2010 et 2011, seule course au large de Méditerranée reliant Saint Tropez à Malte.  
 Les voiles d'Antibes en 2009, 2012 et 2016  
 Les voiles de Saint-Tropez en 2010, 2013 et 2016  
 Les régates royales de Cannes en 2011, 2015 et 2016  
 La Classic Week de Mahon en 2011 et 2015  
 Les voiles d'Impéria en 2014 et 2016  
 La Palmavela en 2015 et 2016  
 Le challenge ROLEX à Saint-Tropez en 2016  
 1er aux calanques classiques de Marseille en 2009  
 1er de la régata du Yacht club de France en 2009  
 1er des voiles du vieux port de Marseille en 2011  
 Et, toutes classes confondues Vainqueur  
 Le Sabre du Bailli de Suffren en 2009  
 Le challenge complet PANERAI dans la catégorie Big Boats en 2011, 2012, 2015 et 2016  
 Le challenge de l'AFYT (association des yachts de tradition) 2011 et 2012

le père des fabuleux coursiers de la Coupe de l'America, ce chef-d'œuvre des mers est signé d'un dragon doré à la proue par « Fife », le fameux architecte naval écossais William Fife III. Dernier né d'une lignée de racers commandés par le fils du médecin de la Reine Victoria, il est mis en service après la guerre en 1920. Il entre immédiatement dans la légende des plus prestigieuses régates en remportant la King's Cup en 1920 et 1923. Après avoir inscrit un impressionnant palmarès de régatier, il devient le yacht du Prince Rainier de Monaco qui le rebaptise « Deo Juvante » en 1950, et y passera son voyage de noce avec Grace Kelly. Aujourd'hui magnifiquement restauré, il continue d'écrire son histoire avec un grand 8 reconnaissable sur ses voiles. Outre le fait qu'il est un des rares cotres auriques classiques entièrement d'origine, il est aussi le parfait compromis entre un yacht conçu pour croiser au large lors de superbes croisières dans le plus grand confort, tout en gagnants les régates les plus réputées avec son équipage mené d'une main de maître par le Capitaine Mikael Creac'h depuis 2007. Vainqueur des « Voiles 2016 » il sera dans la ligne de mire de tous ces concurrents.

#### Un bateau et des hommes, la légende s'écrit ensemble

Tom Van Der Bruggen, inventeur des jeux Kappla et tout nouveau heureux propriétaire du voilier laisse la barre à Mikael Creac'h qui la tient d'une main sûre depuis que le français Xavier Tancogne (propriétaire de 2006 à 2016) la lui avait confiée en avril 2007. Avec l'excellence pour credo, ce marin chevronné né en 1968 à Lacquéolé dans le Finistère Nord, s'est forgé un destin digne des plus grands depuis qu'il a pris son premier commandement à 24 ans sur un 18 m et décroché ses premiers galons à 26 ans sur Amaalta où il sera 5 ans chef de bord. Avec ses 18 ans de navigation et sa belle expérience des cotres auriques au moment de prendre la barre du Moonbeam IV, il porte le Fife vers ses nouvelles aventures sur le circuit des régates classiques de Méditerranée entre deux croisières d'exceptions. Des aventures écrites à la pointe du vent, où les succès et les victoires s'enchaînent (voir encadré). L'aura du bateau et le charisme de son capitaine forment une alchimie redoutable sur les pontons, où le gigantesque 8 noir sur les voiles (dont Mikael a eu l'idée) attire tous les regards. Il faut dire qu'outre sa soif de performances, Capitaine Mick voue une véritable passion au Moonbeam IV. Il a su choisir un équipage en osmose avec le cotre, qui s'investit corps et âmes en mer, dans les manœuvres comme en l'informant des rendements des voiles cachées à sa vue, et recrute un tacticien du coin connaissant le plan d'eau comme sa poche pour les régates. Et le résultat est là, quand il ne gagne pas il se classe à chaque fois dans les 3 premiers. Le secret de ce succès : il manie le Moonbeam IV comme la formule 1 des mers qu'il est.

I. Dert

en temps ordinaire sont désactivés en course. Ils bataillent dès le premier bord pour rester « en contact » et avoir de l'avance de bouée et gagner de la marge à chaque passage. Regardez Capitaine Mick à la barre et l'équipage à la manœuvre. Ils savent prendre le vent et quand prendre un ris. Ecoutez... les ordres claquent, le vent s'engouffre, les craquements du Fife lui répondent. Regardez où vous mettez les pieds en courant sur le pont pour évitez les bouts, la vague qui submerge, mais aussi les poulies, taquets et autres palans. Sentez l'inertie dans la gîte. Assistez à l'union des forces tendues vers la victoire. Et laissez l'ivresse de la course vous envahir et se propager dans vos veines, vous êtes la mer, le bateau, le vent et vivez un moment unique.

#### Histoire d'une légende

Au milieu de ce rassemblement extraordinaire, il est des bateaux sur lesquels tous les regards s'arrêtent. Le Moonbeam IV est incontestablement de ceux-là. Dans un port, sa silhouette élégante ne laisse jamais indifférente. Côte aurique de 35 mètres dessiné en 1914 par



*In late September as the influx of tourists begins to wane, the pleasure yachts that ordinarily pepper the port make way for the biggest stars of the sea. In one of the world's most prized sailing events, Saint-Tropez gets decked out in the colours of the crews manning the most beautiful sailing yachts on Earth, none of which can resist the season's highlight: Les Voiles de Saint-Tropez. Sailing enthusiasts, fans and onlookers alike can admire the nobility of classic vessels and Wallies, of wood and carbon fibre decks, of coppers and chromes dancing in the sunlight, of proudly dressed masts towering in the port. All assemble to watch these legendary ships in full sail on the blue of the Mediterranean, as they take one another on in majestic, peaceable battles. In a special moment on the Saint-Tropez calendar, Les Voiles is returning to bring its magical aura to the peninsula once again.*

#### **Welcome aboard**

*Come step onto a living legend... Proudly sport a number "8" on your white polo and listen to the unmistakable sound of Dominique's bagpipes as we set sail. Welcome aboard Moonbeam IV. This century-old Fife classic makes hearts race with its 600m<sup>2</sup> of canvas sailing upwind and 1,000m<sup>2</sup> travelling downwind; 80 tonnes of teak, steel, lead and more; 35 tonnes of ballast; 35 metres in length overall; 3 km of rigging with 135 metres of mainsail sheets; an 800 kg boom; 96 wooden pulleys; a 20-metre mast along with a 15-metre topmast weighing 350 kg, rigged and sleeved over 20 cm. In the heat of a regatta, no one can sit still; everyone gives their all. Just look at Captain Mick at the helm and the crew while they handle manoeuvres; they know how to catch a gust and when to reef. Just listen as the orders are given, as the wind bellows, as the Fife creaks in response. Watch your step and avoid the rigging, pulleys, cleats and hoists, not to mention that wave seeking to submerge us! Feel the inertia in the list. Take part in a communal effort as it reaches up toward victory. Let the intoxication of the race flow through your veins – be the sea, be the boat, be the wind – and experience something utterly unique.*

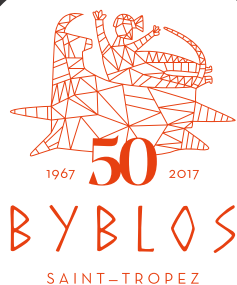
#### **A boat and its men: a collective legend**

*Tom Van Der Bruggen, the inventor of Kapla construction toys and the proud, brand-new owner of the sailboat, entrusts the rudder to Mikael Creac'h, who has been steering it with a sure hand since the French-born Xavier Tancogne (owner from 2006 to 2016) handed it over to him in April of 2007. With nothing short of excellence as a benchmark, this experienced sailor – born in 1968 in Lacquérolé, in northern Finistère – has forged a great destiny since he first became captain on an 18m craft at the age of 24. He earned his first stripes at the age of 26 on Amaalta, of which he was captain for five years. With eighteen years of sailing and considerable experience in gaff cutters under his belt upon taking charge of Moonbeam IV, he is able to steer the Fife towards new adventures on the circuit of traditional Mediterranean regattas when not embarking upon exceptional cruises. These adventures unfurl with the wind, where success and victory await. The aura of the boat and the charisma of its captain form an incredible alchemy recognised throughout the marina, where the gigantic black 8 on the sails captures the eye. It must be said that in addition to striving for ever better performances, Captain Mick is truly passionate about Moonbeam IV. And it shows: when he doesn't win, he always places in the top three. The secret of his success? He handles Moonbeam IV like the seafaring Formula One that it is.*





Nous avons trouvé l'endroit,  
à vous d'en créer l'histoire.



HÔTEL BYBLOS & LES CAVES DU ROY  
20 AVENUE PAUL SIGNAC 83 990 SAINT-TROPEZ – BYBLOS.COM

PALACE

# HÔTEL SUBE

PORT DE SAINT-TROPEZ

## LE BAR DU SUBE



**Le Sube : L'hôtel mythique de Saint-Tropez**  
**Une vue exceptionnelle sur le port**  
**Une ambiance nautique connue de tous les navigateurs**

Quai Suffren, 83990 Saint-Tropez

04 94 97 30 04

# Les Voiles de SAINT-TROPEZ

## PROGRAMME DU 30 SEPTEMBRE AU 8 OCTOBRE 2017

### En mer...

### A terre...

#### Samedi 30

Accueil des concurrents (jusqu'à 19h) ..... A partir de 9h ..... Village ouvert au public (jusqu'à 21h)  
Animations musicales

#### Dimanche 1

Accueil des concurrents ..... A partir de 17h ..... Inauguration du village des voiles (sur invitation)  
Arrivée Coupe d'automne ..... Animations pour saluer l'arrivée des voiliers au Port  
YCF de Cannes ..... avec les Fifres et Tambours  
A partir de 19h ..... Apéritif d'accueil sur le Port offert par la Ville de  
Saint-Tropez. Animations musicales  
A partir de 20h ..... Remise des prix de la régata  
Cannes - Saint-Tropez (sur invitation)

#### Lundi 2

Accueil des voiliers de tradition ..... A partir de 9h ..... Bénédiction des bateaux par le curé Jean-Paul  
Parcours côtiers voiliers modernes ..... A partir de 11h ..... Gouarin du Balcon de l'hôtel Sube  
Régate des 15mJl ..... Soirée sur le môle de Jean Reveille

#### Mardi 3

Parcours côtiers voiliers modernes ..... A partir de 11h  
Parcours côtiers voiliers de tradition ..... Soir ..... Soirée musicale

#### Mercredi 4

Parcours côtiers voiliers de tradition ..... A partir de 11h ..... Concours de boules sur la place des Lices  
Parcours côtiers voiliers modernes ..... A partir de 18h ..... Animations en ville et sur le port

#### Judi 5

Journée des défis : Club 55 Cup ..... A partir de 12h ..... Défilé des équipages - départ du Village des Voiles  
Journée Dick Jayson / Jean Laurain ..... A partir de 19h ..... Port : Soirée sardinade offerte par la SNSM de Saint-  
Régate des 15 MJl ..... Tropez (môle Jean Reveille)  
Régate des centenaires ..... Remise des prix du Tropée des centenaires Gstaad  
Yacht Club (sur invitation)

#### Vendredi 6

Parcours côtiers voiliers modernes ..... A partir de 11h ..... Soirée des équipages (La Ponche sur invitation)  
Parcours côtiers voiliers de tradition ..... Dés 20h ..... organisée et offerte par l'Esprit Village des  
Commerçants de Saint-Tropez  
Groupe animation musicale en ville (sous réserve)

#### Samedi 7

Parcours côtiers voiliers de tradition ..... A partir de 11h ..... Animations musicales et Danse tahitienne et au  
Parcours côtiers voiliers modernes ..... A partir de 18h ..... Village des Voiles  
Soir ..... Animations musicales

#### Dimanche 8

A partir de 11h ..... Remise des prix (sur invitation) suivie d'un brunch pour  
les équipages et musique à la Citadelle (ou au Village des  
voiles, selon météo)

**La rue des Voiles sera ouverte au public du 30 septembre au 7 octobre de 9h00 à 21h00.**

**Le 8 octobre, le village fermera dans l'après-midi Tous les jours : entre 15 et 20 stands exposants à visiter....**

**Animations musicales au Village des Voiles, etc. Programme susceptible d'évolution et...de surprises !**

[www.lesvoilesdesaint-tropez.fr/](http://www.lesvoilesdesaint-tropez.fr/)



# Château Sainte Marguerite | CRU CLASSÉ DEPUIS 1955

WWW.CHATEAUSAINTEMARGUERITE.COM - T : +33 (0)4 94 00 44 44  
303, CHEMIN DU HAUT PANSARD - 83250 LA LONDE LES MAURES - FR

APPELLATION D'ORIGINE PROTÉGÉE  
CÔTES DE PROVENCE



# Vigneron's Cup *du Terroir à la Mer*

”

**L**es vigneron's du Terroir " Côtes de Provence - La Londe " cultivent la vigne et la voile.

Organisé par l'association des Vignerons de La Londe, dont Jean-Pierre Fayard, propriétaire du Château Sainte Marguerite est le président de L'association des vigneron's de La Londe, la Vigneron's cup est bien plus qu'une régates autour de l'île de Porquerolles.

*C'est un vrai moment de convivialité et de franche camaraderie nous confie Monsieur Fayard.*

*En complément de la fête des vins , c'est avec l'international Yacht Club de Hyères que depuis 9 ans tous les amateurs de sportivité et de convivialité se régalent.*

*L'objectif : battre le record de vitesse du tour de l'île de Porquerolles.*

*Cependant, la course et ses résultats importent peu ....*

*Le plaisir avant tout*

*Alors c'est dans une atmosphère douce, joyeuse et festive que nous vous attendons l'année prochaine pour partager avec nous notre passion pour la voile, le vin et les agapes.*





ELLEN MAC ARTHUR AU MICRO DE L'ARENÉE DES ANNEES 80

“

# Patrick Ploix

*en direct avec  
un Homme de l'Onde*

”

**D**irecteur de NRJ dans le Golfe de Saint-Tropez, Draguignan, Fréjus / Saint-Raphaël, fondateur de « Radio Spi » en 1981, qui évolua quelques années plus tard en « Radio Service ». Le parcours de Patrick Ploix est aussi étendu qu'une émission en grandes ondes. D'une étincelle qui s'amplifiera de manière artisanale, à la programmation de plateaux d'invités magnétiques, des « Voiles de Saint-Tropez » au « Festival de Ramatuelle », le journaliste, pionnier, réalisateur, diffuse pour Turquoise un... jingle de 37 années de radiodiffusion.

Tout a débuté avec une petite équipe de trois personnes, en juin 1981. On a commencé à émettre depuis La Garde-Freinet, qui se trouvait être le seul point haut entre les deux versants, bassin Dracénois et Golfe de Saint-Tropez dans un moulin « Le Moulin aux Etoiles », que l'on a dû quitter pour un garage. Là, on ne s'est pas rendu compte que l'on brouillait les télévisions du village ! L'arrivée des gendarmes mettra un coup d'arrêt, jusqu'à ce que l'on puisse redémarrer du moulin, le soir de 27 novembre 1981 à l'occasion du Rallye du Var. S'ensuivra le nouveau départ de « Radio Spi » (pour Spinnaker) !

**Difficile de résumer 37 années... Ce qu'il faut dire, c'est que je n'aurais jamais pu y arriver seul...**

Après l'histoire vit. Très vite, on arrive à une quarantaine de bénévoles ! La libération de la publicité nous permet enfin d'avoir un peu de ressources, de s'amarrer quelques temps à Port Grimaud et de trouver notre actuel studio au Treizain, de larguer Radio Spi, de signer avec Radio Service. On se structure jusqu'à atteindre une position de leader dans le Sud. Emporté par notre élan nous choisissons de rejoindre le groupe NRJ. Et, le 1er août 1995, pour le lancement de NRJ Saint-Tropez nous émettons depuis un bateau de 30 mètres, du port de Saint-Tropez, pour une émission exceptionnellement diffusée en national ! Dès cet été-là, nous accueillerons à bord les invités du Festival de Ramatuelle ! De nombreux collaborateurs mériteraient d'être cités ! Je pense à ma compagne, Françoise Piault, mais également à Laurent Gire, Francis Gamblin, Gérard Cresteil... Je n'aurais jamais pu réaliser ça tout seul. Ce qui était au début un défi, l'envie d'imiter les radios pirates installées à Bordighera, la prise de possession d'un outil de communication tellement exaltant... à l'expression si nouvelle, était un challenge merveilleux !

## Plateaux Tropéziens & Ramatuellois

Radio Spi a été la première radio à émettre sur la Place des Lices, en 1981. On organisait des plateaux en direct tous les étés depuis Le Bistrot des Lices où se croisait une diversité surprenante d'artistes, de personnalités de tout bord : Alice Sapritch, Thierry Le Luron, Marcel Bleustein-Blanchet, l'inventeur de la radio privée ! (Radio Cité en 1935), des gens du CAC 40, et les Gipsy Kings qui animaient les plages musicales !

Quelques années plus tard on a rejoint le Festival de Ramatuelle en direct du Café de l'Ormeau avec Alain Morel et Jean-Claude Brialy, comme co-animateur, qui arrivaient avec les artistes du soir : Brigitte Fosset, Jean Pierre Arditi, Évelyne Bouix, Michel Galabru, Gilbert Bécaud et Juliette Gréco, Paolo Conté, Serge Reggiani, Jean Rochefort, Raymond Devos...des années de plateaux exceptionnels !

## La Nioulargue et Les Voiles de Saint-Tropez, ont toujours été le rendez-vous des copains !

Avec Laurent Gire, pour la Nioulargue, la première émission était au pied de la statue du Bailli de Suffren, sur des tréteaux ! puis toujours sur le port à l'Hilarios, à La Marine. Et enfin, du Village des Voiles, sur l'esplanade du port. C'était le Rdv des copains, ça a toujours été le Rdv des copains. Les plus grands skippers sont venus au micro, Loïc Peyron, Marc Pajot, Florence Arthaud, Philippe Poupon, Ellen Mac Arthur, Laurent Bourgnon... Depuis plusieurs années, pour Les Voiles de Saint-Tropez, nous avons la chance de travailler avec Rémi Pelletier, un ancien de TFI / LCI, un actif des médias dans le monde du nautisme, la plus belle des radios est toujours dans le vent ! Partie prenante au cœur de l'événement.



JEAN ROCHEFORT AU MICRO DE WILLIAM GARIT



PHILIPPE POUPON GERALDINE DANON LE PERE MARC

## Vision de Girelles, souvenir de Pirates... et de Gamins bidouilleurs

Parmi les souvenirs emblématiques, il y a les fameuses « Girelles », au milieu du bassin en porte-jarretelles, arrosées d'eau et parfois de Champagne par tous les bateaux ! L'abordage du navire « Pirate » de Roman Polanski à bord duquel Régine avait organisé une soirée de bienfaisance. Des pirates, dont je faisais partie, sont montés à l'abordage, c'était la panique (rire) ! Habitué des pylônes, j'ai grimpé en haut du mât, mais après avoir pris une bombe à eau en pleine figure, j'ai fini à la clinique de l'oasis ! Ça reste un très bon souvenir ! J'ai tourné de nombreux films sur les Voiles, et j'ai souvent eu le souffle coupé par la beauté du spectacle... En hélico, à 20 mètres au-dessus de bateaux qui ont près de 100 ans, vous êtes pris par l'émotion.

Les Voiles restent une fête ! On y retrouve l'ambiance du Saint-Tropez que le monde aime.

L'idée de créer une radio ? Je me souviens avoir visité la maison de la radio, et qu'un jour au pensionnat de Chambon-sur-Lignon, au milieu de la neige et des pins, où l'on s'em... à mourir, avec mon pote de chambrée, on avait deux radios-cassettes, on a fabriqué un émetteur, acheté des piles, et on est sorti accrocher une antenne sur le toit... Le soir, on émettait (rire) pour la première fois ! voilà... ! »

G. Camacho

**After founding Radio Spi in 1981, which a few years later became Radio Service, Patrick Ploix is now the director of the NRJ radio station in the Gulf of Saint-Tropez, Draguignan and Fréjus/Saint-Raphaël. His career has spanned as far as a longwave radio show, beginning with a spark of inspiration that grew DIY-style into something much greater. Soon he was programming panels of charismatic guests and covering events like Les Voiles de Saint-Tropez and the Festival de Ramatuelle. This journalist, pioneer and radio director sat down with Turquoise to air his thoughts on 37 years of radio broadcasting.**

*It all began with three people in June, 1981. We started broadcasting from La Garde-Freinet, which happened to be the only elevated point between two mountain sides, the Dracénois basin and the Gulf of Saint-Tropez, in a windmill called "Le Moulin aux Etoiles" ("Windmill of the Stars"), which we eventually had to leave for a garage. What we didn't realize is that we were scrambling the reception on every TV in the village! The police came and put an end to that, so we started over again in the windmill on November 27, 1981 to cover the Rallye du Var. After that, Radio Spi was re-born (for Spinnaker)!*

**It's hard to summarize a 37-year career... What I can say is that I never would have been able to do it alone.**

*Things just took off from there. Before we knew it, we had forty volunteers working for us! We structured our business such that we became the leading station in southern France. We were on a roll and decided to join NRJ Group. And when we launched NRJ Saint-Tropez on August 1st, 1995, we broadcast from a 30-meter boat in the Port of Saint-Tropez for a show that was exceptionally aired nation-wide! From that summer on, we invited all sorts of guests from the Festival de Ramatuelle onboard!*

### On the air in Saint-Tropez & Ramatuelle

*Back in 1981, Radio Spi was the first station ever to have broadcast from Place des Lices. We held live shows every summer from Le Bistrot des Lices, which had become a meeting point for an astonishing array of artists and celebrities from all walks of life. A few years later, we joined the Festival de Ramatuelle live from Café de l'Ormeau.*

### La Nioulargue and Les Voiles de Saint-Tropez:

#### Where everybody knows your name

*Our first show for La Nioulargue was with Laurent Gire at the base of the Bailli de Suffren Statue, on a makeshift stage! Then we continued at La Marine in the port at L'Hilarios, before ending up at Le Village des Voiles on the port's esplanade. These events were the local hangout. Still today, it's where we always meet among good friends.*

### Beautiful women, pirates and... resourceful kids

*One of our most iconic memories was of the famous "Girelle" girls in the middle of the basin wearing garter belts and being sprayed by all the surrounding boats with water and sometimes champagne! Then there was the time Roman Polanski's boat Pirate landed, and Régine had organized a charity event onboard... I was one of a group of pirates who boarded, and everybody just freaked out (laughs)! Having had a good deal of experience with pylons, I climbed to the top of the mast. But then somebody hit me with a water balloon in the face and I ended up at the hospital! Still a great memory though! I've shot countless films about Les Voiles de Saint-Tropez, and the beauty of the event has often left me breathless. Les Voiles always has and will be one big party where all the magic of Saint-Tropez is on display! Where did I get the idea to create my own radio station? I remember visiting La Maison de la Radio. At the time, I lived in Chambon-sur-Lignon, in a boarding house nestled away in the pine trees and snow. One day I was with my roommate and we had two radio cassette players, and we built our own radio transmitter, bought some batteries and went and hooked up an antenna on the roof. That night we made our first broadcast (laughs)... And the rest is history!*



Stand NRJ, Le Carré des Voiles,  
tous les soirs à partir de 18 h  
au Village des Voiles.

NRJ Saint-Tropez : 95.6 MHz  
NRJ Saint-Raphaël 95.1 MHz  
NRJ Draguignan 95.2 MHz  
www.nrj-saint-tropez.com  
www.facebook.com/nrjvar

Savoir vivre  
et savoir faire



NASH & YOUNG

  
**LA MADRAGUE**

VINS DE TERROIR ET VINS D'HISTOIRE



“  
10<sup>ème</sup> Anniversaire  
de  
*la Madrague*  
”



Situé sur la commune de La Croix-Valmer, dont il borde le rivage d'une des plus belles plages de Provence, le Domaine de la Madrague, acquis en 2007 par Jean-Marie Zodo, n'a eu de cesse au cours de ces dix années de prendre dans ses filets, médailles et distinctions pour le travail accompli. Mais l'engagement véritable du Domaine prend racine dans son esprit familial, qui à la suite de Claire et Charlotte, les filles du propriétaire, voit César et Charles, les petits enfants, venir enrichir de leurs prénoms les récoltes qui seront accomplies au cheval de trait. Résolument tourné vers l'agriculture biologique, attaché à conserver le meilleur des pratiques ancestrales tout en restant attentif à l'apport des nouvelles technologies, le Domaine de la Madrague, nous révèle encore pour son dixième anniversaire de belles innovations, qui nous élèvent toujours plus vers le bon, le bien, le bio...

Célèbre pour la qualité de sa production, et son allée de palmiers qui conduit à la plage Gigaro, le Domaine de la Madrague et ses vingt hectares de vignobles, récolte aujourd'hui les fruits de la volonté de la famille Zodo, de rénover ce magnifique domaine viticole, et de proposer un vin traité de façon naturelle, afin de laisser aux générations futures un sol propre. Certifiés en 2010 vins « AB » (vins issus de raisins de l'Agriculture biologique), c'est en 2012 que les premiers millésimes à l'appellation "Vins Biologiques" sont sortis des chais. Si tout le Domaine a été modernisé, du caveau à la mise en bouteille, en passant par le chai, le respect de la tradition reste immuable, à l'image de la superbe bâtisse posée en surplomb du vignoble, et de la mer.

**De prestigieuses cuvées pour les grands, les adorables livres de « Clairette dessine \* » pour les petits...**

Si les cuvées Claire et Charlotte symbolisent l'aspect familial, cher à la famille Zodo, les nouvelles cuvées César, du prénom du premier petit garçon de Charlotte, et Charles pour le petit dernier, viennent encore en renforcer l'aspect. Ces deux dernières cuvées, disponibles en rouge pour César, et bientôt en blanc pour Charles, sont toutes deux récoltées au cheval de trait. Les cuvées Gigaro, Mas de Victoire, Paradise, et #Sttrpz, viennent également compléter la palette offerte aux gourmets, qui trouveront sans nul doute, parmi ce florilège d'excellence, les meilleurs accords pour ravir chaque repas, du pique-nique au bord de l'eau, au plus prestigieux des repas gastronomiques. Et pendant ce temps, les petits s'émerveilleront des illustrations et histoires de « Clairette dessine », les livres ludiques et doux créés par Claire. À la Madrague, personne n'est oublié !



### Le mot de Yann Cherici, directeur du Domaine de la Madrague

Les 10 ans du Domaine de la Madrague sont célébrés par les nouvelles cuvées qui portent le nom des petits fils de Monsieur Zodo, César et Charles. À compter de cette année, nous allons mettre en place un nouveau mode de vinification. Les cuvées César et Charles seront élaborées dans des cuves en bois appelées « Perles », il s'agit d'une vinification sous pression, ensuite élevée dans des œufs en terre cuite. Cette méthode est inspirée des amphores voyageant par bateaux. Si elles servaient de contenant, la terre cuite permettait aussi l'élevage, grâce à une excellente respiration du vin. En pratiquant de la sorte, nous souhaitons retrouver l'art des vinifications ancestrales, pour nous montrer toujours plus respectueux du raisin et de la terre. Nous sommes toujours dans l'évolution et la progression, pour pouvoir chaque année retirer de notre travail du sol, et du vignoble de la Madrague, la quintessence de la nature à travers notre raisin. Cela passe par les traitements bio, et le respect de notre environnement. À ce titre, nous avons implanté 20 ruches, afin de perpétuer une pollinisation naturelle. La protection des insectes pollinisateurs est un sujet à prendre très au sérieux.

### Un domaine familial riche d'une équipe soudée

Yann Cherici : Si la famille de Monsieur Zodo s'agrandit, il en est de même pour le domaine de La Madrague. Notre nouveau chai de stockage nous permet de mettre nos vins en bouteille plus rapidement. Afin qu'il puisse reposer en bouteille avant d'être commercialisé. Nous avons planté 50 oliviers, qui d'ici deux ans nous permettront de proposer également l'huile bio du domaine. Le Domaine de La Madrague est très dynamique, et cherche toujours à innover et proposer le meilleur à sa clientèle. À ce sujet, je voudrais souligner que l'esprit familial qu'insuffle la famille Zodo, se ressent

sur l'esprit d'équipe qui règne au domaine. Nous sommes ici tous très soudés, et nous avançons main dans la main. Enfin, M. Zodo est un propriétaire toujours à l'écoute, et toujours prêt à investir lorsqu'il s'agit d'obtenir une meilleure qualité.

### Découvrez sans attendre les vins de la Madrague et des terroirs voisins.

La Madrague vous accueille toute l'année pour déguster les vins du domaine et des terroirs voisins et pour apprécier les expositions régulières d'artistes de la région. Blancs, rouges ou rosés, vins du domaine ou des terroirs voisins. Venez découvrir à la Madrague des cuvées colorées et maintes fois récompensées.

*G. Camacho*

« \*Clairette dessine » :

Illustrations et histoires pour émerveiller vos tout-petits de 0 à 6 ans : Des livres, des cartes et des faire-part illustrés d'animaux magiques. Des histoires de princesses, des transports, de vacances au Touquet, toute une multitude de belles histoires à découvrir.

En bonus, une recette dans chaque livre vous sera proposée !

[clairettedessine.fr](http://clairettedessine.fr)

Pour nous trouver depuis Saint-Tropez ou Sainte-Maxime :

Prendre le rond-point de la Foux, puis suivre la direction de Cavalaire, La Croix Valmer.

Une fois à La Croix Valmer, prendre au rond-point la direction de Cigaro.

Après environ 5 km, accéder à la cave située sur votre gauche,

un peu avant le Château de Valmer.

Horaires :

Du 01/11 au 31/03 : 09h00 - 12h30 et 14h30 - 18h00 du lundi au samedi

Du 01/04 au 31/05 : 09h00 - 12h30 et 14h30 - 19h00 du lundi au samedi

Du 01/06 au 30/09 : 09h00 - 19h30 7/7 jours

Du 01/10 au 31/10 : 09h00 - 12h30 et 14h30 - 19h00 du lundi au samedi

Et si lors de votre tout prochain séjour dans la région, vous décidez de faire une petite halte à la Madrague, nous louons aussi des villas...



L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération

*Located in La Croix-Valmer along one of the most beautiful beaches in Provence, the Domaine de la Madrague was purchased in 2007 by Jean-Marie Zodo and since then it has scooped up a host of medals and awards. But their real commitment comes from the spirit of family that reigns there, where after the owner's daughters Claire and Charlotte, it's now his grandchildren César and Charles whose names will grace the harvests carried out by workhorses.*

*The Domaine de la Madrague and its 20 hectares of vineyards today are reaping the fruit of the Zodo family's labour. After being granted organic certification in 2010 (wines made from organically grown grapes), the first "organic wines" came out of the cellars in 2012.*

*The Claire and Charlotte cuvées were a symbol of the family ties, and those ties have now been strengthened with the cuvées César, after Charlotte's first little boy, and Charles, for the baby of the family. These last two cuvées, red for César and the soon to be released white for Charles, are also harvested using workhorses. More cuvées, Gigaro, Mas de Victoire, Paradise, and #Strpz round out the gourmet offering, and in the meantime the little ones will be delighted with the illustrations and stories in Clairette dessine, the sweet storybooks created by Claire.*

**A word from Yann Cheric, manager of the Domaine de la Madrague**

*We are marking the 10th anniversary of the Domaine de la Madrague with the new cuvées bearing the name of Mr Zodo's grandsons, César and Charles. These two cuvées will be made in wooden tanks known as "perles", or "pearls"; these are under pressure and the wine is then aged in terracotta eggs, a method inspired by the amphora used to transport wine by boat in the past. Amphora served as containers for the wine and also aged it well as they allowed the wine to breath perfectly. Additionally, we have installed 20 beehives in order to ensure natural pollination. Along with that, we planted 50 olive trees so that in the next two years we will add organic olive oil from the domain to our offering.*

**Don't wait, try the Madrague domain wines and wines from its neighbouring terroirs.**

*The Madrague opens its doors to visitors year-round for tastings of wines from the domain and neighbouring terroirs, and has rotating exhibitions of regional artists.*

*Come discover the colourful cuvées of the Madrague, recipients of so many awards. And if you're thinking of stopping by la Madrague if you're ever in the area, we also hire out villas for a longer stay.*

La Madrague - Route de Gigaro  
83420 La Croix Valmer  
Tél. : +33 (0)4 94 49 04 54  
Fax : +33 (0)4 94 49 09 63

lesvinsdelamadrague.com  
 facebook.com/lesvinsdelamadrague  
 instagram.com/lesvinsdelamadrague



# RICHARDSON

480, avenue des Narcisses Quartier  
Font-Mourier - 83310 COGOLIN  
04 94 56 56 22

Rue de l'Avelan  
83600 FREJUS  
04 94 51 80 20

Rue Schuman ZAC St-Hermentaire  
83300 DRAGUIGNAN  
04 94 50 40 55

[www.richardson.fr](http://www.richardson.fr)



kyoto  
SUSHI & THAI  
TO GO

*Livraison - Emporter - **Traiteur** - Sushiman à domicile*

DELIVERY - TAKE AWAY - CATERING - SUSHIMAN AT HOME



Quartier de la Bouillabaisse (entrée de St-Tropez) - tel: + 33 (0)4 94 45 20 44 - [WWW.KYOTO-SUSHI-TROPEZ.COM](http://WWW.KYOTO-SUSHI-TROPEZ.COM)

NEW OPENING / Kyoto Restaurant - 19 rue de la citadelle - +33 (0)4 94 43 75 07

At. Design P. Rousseau Soubert

**Boffi Studio Saint Tropez**  
66 départementale 98 A  
Quartier BERTAUD  
Route de Saint Tropez  
83580 GASSIN



**Boffi**  
boffi.com



Avec ses 20 ans d'expérience, Suzelle c'est "LA" professionnelle de la cuisine. Bien connue du Golfe de St Tropez elle met tout son savoir-faire au service de ses clients avec lesquels Suzelle a un rapport privilégié.

La cuisine c'est la convivialité, souvent aujourd'hui elle est la pièce à vivre dans nos maisons, une écoute attentive, l'expérience et la modernité sont 3 critères indispensables pour la réussite de vos projets ...

*La Maison  
de Suzelle*

66 départementale 98 A  
Quartier Bertaud  
Route de Saint Tropez  
83580 GASSIN  
04 94 45 71 20



# Polo

1999

ARGENTINE - PERUVIAN CUISINE  
POLO CLUB SAINT-TROPEZ

*Venez découvrir sa cuisine Argentine  
et Péruvienne dans un cadre idyllique*



Ouvert de Mai à Septembre, midis et soirs.  
Fermé le lundi en Mai, Juin et Septembre  
Formule déjeuner de 12h00 à 15h00  
Dîner de 19h30 à 22h



*Soirée thématique lors des « Sunday Polo »*



Haras de Gassin 1999 route du Bourrian - F - 83580 Gatssin - Tél. 04 94 55 22 14  
[www.polo-st-tropez.com](http://www.polo-st-tropez.com)

# Les Voiles de St.

Depuis la première édition en 2010, Les Voiles de Saint-Barth, créées par deux amis de longue date François Tolède et Luc Poupon, n'ont cessé de se développer en proposant un concept simple mais efficace, compétition en mer, convivialité à terre.

Elles se sont ainsi imposées aujourd'hui comme l'un des événements nautiques les plus prestigieux des Caraïbes et l'une des plus belles régates au monde : " *Les Voiles de Saint-Barth font aujourd'hui partie du top 3 des régates caribéennes. La course a une vraie dimension internationale : elle rassemble chaque année une quinzaine de nationalités, les bateaux les plus performants du monde, avec de plus en plus de Maxi et des bateaux ultra technologiques tels que les VOR 70 ou les Maxi 72 et les meilleurs marins du monde. Nous sommes fiers d'être arrivés à ce résultat en 9 années d'existence et nous ferons en sorte que l'édition 2018 soit aussi excellente, sinon plus, que les précédentes !* " explique Tolède, Directeur Organisation de la régate.

Des bateaux et des équipages extrêmement performants, des parcours hauts en couleurs, des conditions météo variées et complexes que les organisateurs arrivent à exploiter au mieux, des bagarres à tous les étages et dans toutes les classes, du suspense jusqu'au bout, mais aussi un programme d'animations riche et varié qui a su séduire marins et population locale : tout est réuni pour en faire un événement exceptionnel.

Pour la 9<sup>ème</sup> édition, du 8 au 14 avril 2018, plus de 70 équipages en provenance du monde entier sont attendus sur le port de Gustavia. Nouveauté cette année, ce ne sont plus 4 journées de courses mais 5 qui seront proposés à l'ensemble des régatiers, pour profiter encore plus pleinement du cadre enchanteur de l'île et des conditions de navigation exceptionnelles.

#### CONTACTS PRESSE

Service Communication - Voiles de Saint-Barth  
Alexandra Lemarchand  
Tel : +590 (0)6 90 76 14 47  
Mail : alexandra.lemarchand@gmail.com

Relations Presse - Europe & International  
Gaia Coretti  
Tel : +33 (0)6 58 17 43 47  
Mail : gaia.coretti@gmail.com

Relations Presse - USA  
Barby Mac Gowan  
Tel: +1 401-225-0249  
Email : Barby.MacGowan@mediapronewport.com

[www.lesvoilesdesaintbarth.com](http://www.lesvoilesdesaintbarth.com)



**RICHARD MILLE**

# Barth

9<sup>em</sup> édition

Du 8 au 14 avril 2018



Z R C  
1904

La vie est Aventures



1<sup>ère</sup> Mondiale  
Système ECS™  
Brevet N°1462496

Exclusif !  
CPS : Crown  
Protection System

Unique !  
Le "Dive Extention"  
bracelet ajustable  
automatiquement

Réédition du modèle  
"Marine Nationale"  
de 1964

Julian  Joailliers  
*À Courchevel depuis 1989  
Joailliers Créateurs depuis 1820*

Passage du Port - 83990 Saint-Tropez

zrc1904.ch •   zrc1904



HÔTEL DE PARIS  
• SAINT-TROPEZ •



## L'AUTRE SAINT-TROPEZ

### THE OTHER SAINT-TROPEZ

A l'Hôtel de Paris Saint-Tropez, plaisir et détente sont au rendez-vous pour une escale enchantée dans un univers contemporain, ouvert sur l'art. L'écrin « Arty » tropézien n'a pas fini de vous étonner ! Les chambres et suites de l'hôtel offrent un cocon chic mariant design et fonctionnalités aux couleurs de la Méditerranée. Le Spa By Clarins, bulle de beauté et de bien-être ouverte à tous, a été conçu pour que chacun trouve son oasis de sérénité... Une piscine suspendue à ciel ouvert, 2 restaurants : Le Pationata, où les accords succulents du chef et une sélection de caviar (dans tous ses états) se savourent en toute intimité dans une ambiance feutrée et tendance – le rooftop Les Toits Lounge, au quatrième étage de l'hôtel – lieu magique entre ciel et mer baigné par le soleil – invite à prendre de la hauteur en dégustant une cuisine toute en fraîcheur et en gourmandise. Découvrez également le Dim Sum Bar et dégustez de savoureuses créations originales au bord de la piscine.

Côté événements, à partir de septembre l'hôtel propose tous les jeudis, vendredis et samedis des soirées chics et ambiancées. Dès le mois d'octobre, les lève-tard se retrouvent les dimanches, au dernier étage de l'hôtel pour un brunch raffiné avec vin et Champagne.

Osez l'autre Saint-Tropez !

At the Hôtel de Paris Saint-Tropez, pleasure and relaxation await you for a delightful stay in a contemporary setting. Indeed this "Arty" address in Saint-Tropez is brimming with surprises. The hotel's guest room and suites are like cosy cocoons that combine design and high-end technologies with a Mediterranean background. The Spa by Clarins, designed for total relaxation, is a bubble of beauty and wellness for all to enjoy. ... A suspended open-air roof-top pool, 2 restaurants: Le Pationata, where conviviality and discretion combine with the chef's refined dishes and an outstanding selection of caviar (prepared in a multitude of different ways) – the rooftop Les Toits Lounge – suspended somewhere between sky and sea – to take Saint Tropez from the top while enjoying a choice of crispy fresh delights. The Dim Sum Bar proposes a wide range of tasty creations to be appreciated poolside.

Concerning the events, as from September, the hotel offers on Thursdays, Fridays and Saturdays trendy evenings with a lively atmosphere. As of October, late risers can gather on the top floor on Sundays for an elegant brunch with wine and champagne.

Experience the other Saint-Tropez !



HÔTEL DE PARIS SAINT-TROPEZ\*\*\*\* | RESTAURANT  
SAINT-TROPEZ | HOTELDEPARIS-SAI



HÔTEL DE PARIS

• SAINT-TROPEZ •



AURANTS | ROOFTOP BAR | SPA BY CLARINS

NTTROPPEZ.COM | +33 (0)4 83 09 6000

# “ Samuel Andréo Chef concierge et écrivain ”

**5 mois après la sortie de votre livre “Appelez-moi Marquis” que nous avons déjà chroniqué, quel premier bilan faites-vous ?**

Tout d’abord, une belle expérience humaine et littéraire, tant par les rencontres exceptionnelles liées au livre qu’à l’accueil reçu par les lecteurs.

**De quelles rencontres parlez-vous ?**

Grâce aux conversations secrètes mensuelles organisées par l’Hôtel de Paris où j’office en tant que chef concierge, j’ai pu rencontrer de grands écrivains et recevoir des témoignages positifs de leur part.

**Sous quelle forme, et de qui parlez-vous ?**

Dans mon livre, je dédie des passages à Brigitte Bardot, Amélie Nothomb, Leila Slimani et Pierre Rabih. J’ai eu la chance et l’honneur que Brigitte Bardot me dédicace mon livre. J’ai rencontré Leila Slimani avec qui j’ai pu échanger des moments privilégiés. Quant à Amélie Nothomb avec qui j’entretiens une relation épistolaire depuis 10 ans, elle m’a fait part dans une lettre de son émotion liée à l’hommage que je lui rends. Mais ce n’est pas tout ...

**C’est à dire ?**

J’ai rencontré également PPDA qui dans son immense générosité a lu mon livre dans la nuit, et pour ma plus grande joie, l’a beaucoup apprécié. Mais aussi Dominique Bona, l’académicienne du fauteuil 33 qui m’a fait l’extrême honneur de lire mes 3 livres, pour lesquels j’ai reçu à chaque fois une missive estampillée « académie française », et je vous assure que ça fait un choc.



**Pouvez-vous parler de succès ?**

Oui mais local, régional. J’ai obtenu une dizaine d’articles dans la presse et dans de beaux magazines comme le vôtre, Turquoise donc, mais aussi Cote, Trends, Blush, M Magazine, le Tropézien, Ultimate Estates, Winner. J’en attends d’autres tels que Var Matin et peut être le magnifique magazine de voyages « Horizons monde ».

**Avez-vous des idées d’écriture ?**

Après 3 carnets de voyages romancés, on me presse et on me met au défi d’écrire mon premier roman. Si je respecte mon calendrier quadriennal il faudra attendre 2020... Plus sérieusement, je n’en ai aucune idée.

**Que lisez-vous en ce moment ?**

Je suis en train de lire un chef d’œuvre d’utilité publique que tous les tropéziens, provençaux, concierges d’hôtels, que tous les français devraient lire ! Il s’agit du nouveau livre de Michel Goujon « L’autre Saint Tropez »

**Quel livre emporterez-vous en voyage ?**

Le nouveau Nothomb « Frappe moi le cœur », « Colette et les siennes » de Dominique Bona, « Le cartable aux souvenirs » de PPDA, et « Dans le jardin de l’Ogre » de L. Slimani

**Quel est votre prochain voyage ?**

Pour l’instant, terminer avec succès la saison estivale 2017.

# “ Cœur et Passion avec Nathalie Bearez ”

Il fallait y penser ...

Rechercher des sponsors pour aider les nageurs français de niveau international à financer leur sport (entraînement, coaching, équipement...) et en contrepartie, les mettre à contribution pour soutenir deux causes importantes pour Nathalie, Le handicap chez les enfants et la leucémie au travers de l’association Laurette Fugain.

Voilà l’engagement de cette belle personne qui met aujourd’hui tout en oeuvre pour recueillir du soutien. Nombreux acteurs économiques se sont déjà manifesté à ses cotés comme le Château de la Messardière, l’hôtel Byblos, Le club 55, le Polo Club, la tarte Tropézienne ...

C’est donc tout naturellement que Turquoise veut apporter sa pierre à l’édifice car Seul on va plus vite mais ensemble on va plus loin !!

Nathalie Bearez : 06 14 10 66 54

# LE QUAI

S A I N T - T R O P E Z

2007 **10**<sup>TH</sup> 2017  
*Anniversary*

+33 (0) 494 970 407  
22 Quai Jean Jaurès, 83990 Saint-Tropez  
[www.lequaisaint-tropez.com](http://www.lequaisaint-tropez.com)



# “ Marcel Champion *Roi des forains et Roi des fêtes tropéziennes* ”



*Chaque année, Marcel Champion offre une magnifique soirée sur la Plage de La Bouillabaisse à Saint-Tropez*

**A** Saint-Tropez il y a la mer et ses « Voiles », les fêtes mythiques dont on parlera encore dans 100 ans, et des personnages hors normes. Savant mélange qui fait toute la magie de la Cité du Bailli. Marcel Champion est un de ces personnages hauts en verbes et en couleurs, véritable figure tropézienne.

Bien sûr il faisait partie de la bande à Barclay, avec Mourousi, Dary Cool Eddy Mitchel et tant d'autres comme son grand ami Jean Marie Rivière, acteur, metteur en scène, directeur de music-hall et prince des nuits parisiennes. Personnalité attachante, généreux, Champion est la mémoire d'une époque où la fête était flamboyante et avait tout son sens à Saint-Tropez, où tout était possible. Il est le dernier de « La Grande Epoque », celle où la nuit brillait plus fort que le jour sur la Cité du Bailli. Des histoires folles il en a plein sa besace ! De celles qu'on se chuchote entre amis et qui deviennent des légendes croustillantes construisant un peu plus le mythe de Saint-Tropez. Tenez, saviez-vous que si le Tour de France se termine sur les Champs-Élysées aujourd'hui c'est grâce à une de ces fêtes grandioses avec Yves Mourousi ? Un excès de boissons, des copains qui délirent... « On imagine que le tour de France se fera sur les Champs, on lance l'idée et nous obtenons l'accord ! Et à ce jour je regrette qu'il n'y ait pas une pensée pour mon ami Mourousi à chaque arrivée du Tour de France. »

Issu d'une famille de forains, parti de rien, il imprime sa marque sur la presqu'île et sur Paris avec des fêtes foraines qui restent des incontournables encore aujourd'hui. Sa vision avant-gardiste et ses combats pour maintenir ces grands rendez-vous d'attractions populaires au cœur des villes, lui vaudront de devenir « le Roi des forains ». Ici il est à l'origine de la création du Luna Park à La Foux en 1968, petite fête foraine devenue un des principaux parcs d'attractions de France avec ses manèges spectaculaires sans cesse renouvelés.

Aujourd'hui Champion c'est les marchés de Noël parisiens, la somptueuse grande roue de la place de la Concorde qui, après moults péripéties et bras de fer avec les différents maires de la capitale, est une des plus visitées au monde. Son maintien est encore une des batailles que Champion espère gagner.

Pour Saint-Tropez, Marcel Champion restera toujours un oiseau de nuit où la fête est reine. Il le prouve tous les ans en offrant encore une magnifique soirée, une de ces pépites inoubliables dont lui seul a le secret. Sur la place de la bouillabaisse tout le monde se presse. Showbiz, politiques, tropéziens ne rateraient pour rien au monde cet incontournable à la saveur des fêtes d'antan que les moins de 20 ans ne peuvent pas connaître.



*Saint-Tropez is a savvy mix of the sea, the "Voiles", legendary celebrations people will still be talking about 100 years from now, and larger-than-life characters – that's what gives the city its magic. Marcel Campion is a colourful and loquacious person, an eminent figure on the Saint-Tropez scene.*

*He was a part of Eddie Barclay's social circle along with Yves Mourousi, Darry Cowl, Eddy Mitchell and so many others such as Jean-Marie Rivière, his great friend and actor, film and music hall director... and crown prince of the Paris nightlife. With his generous and endearing personality, Campion is the memory of an era when nights were flamboyant and when Saint-Tropez was synonymous with "party"... a place where anything was possible.*

*Campion has had his share of adventures, the kind whispered among friends that become juicy legends that add to the myth of Saint-Tropez. Did you know that the idea to have the Tour de France finish on the Champs-Élysées came straight from one of these grandiose soirées with Yves Mourousi? You can already imagine overflowing drinks and friends joking around: "What if the Tour de France finished on the Champs-Élysées? Let's throw the idea out there... Score!"*

*Hailing from a family of carnival workers, Marcel Campion came from nothing and went on to make his mark on both Saint-Tropez and Paris with his carnivals that even today remain must-see shows. Here, he was behind*

*the 1968 creation in La Foux of Luna Park, a small fair that has since become one of the biggest amusement parks in France, thanks in part to its continual flow of new and spectacular rides.*

*Today, when people think of Campion, they think of Parisian Christmas markets or the ornate Ferris wheel on Place de la Concorde, which after causing countless feuds and showdowns among successive mayors of Paris, has become one of the most widely visited Ferris wheels on the planet. Making sure it remains up is yet another of Campion's many battles.*

*For Saint-Tropez, Marcel Campion will always be a night owl in a land where good cheer reigns supreme.*





Le métier de marin pousse ceux qui le professent à vouloir connaître les secrets de ce monde.

*Christophe Colomb*





# SAINT TROPEZ STORES



STORES TRADITIONNELS, STORES TOUT INOX  
STORES INTÉRIEURS : VÉNITIENS ALUMINIUM OU BOIS,  
BATEAUX, BANDES VERTICALES  
VÉLUMS, BRISE-SOLEIL, PERGOLA À LAMES  
PORTES DE GARAGE SECTIONNELLES  
FERMETURES DE POOL-HOUSSE  
MOUSTIQUAIRES  
VOILES D'OMBRAJE, PARASOLS...  
**TOUS TYPES DE VOLETS ROULANTS**

*Levez le voile sur l'audace de vos projets...*



**NORTH SAILS COLLECTION**

43, Rue Gambetta - Saint-Tropez  
[northsails.com](http://northsails.com)

# “ Laurent Petit

## *Les conseils du kine Coach*

”



En exclusivité pour les lecteurs de TURQUOISE, Laurent Petit donne son programme d'échauffement matinal.

### Pourquoi un échauffement matinal ?

La nuit, le corps récupère et se relâche. Au petit matin, il n'est en aucun cas prêt à affronter les sollicitations, parfois brutales de la journée. Il faut l'y préparer grâce à un warm up. Ceux de mes élèves qui le font gagnent + de 20% d'énergie et réduisent stress et douleurs.

### Combien de temps dure une séance matinale ?

L'échauffement minimum c'est 3 minutes. Surtout pour les articulations. Mais des versions plus complètes existent pour ceux qui "montent en puissance" dès le matin. Dans ce cas, c'est le système musculaire qui est visé, voire le cardio vasculaire.

### Quelles zones ciblez vous spécialement dans l'échauffement de base ?

La nuque, les épaules, la cage thoracique, lombaires et bassin, cuisses et genoux

### Pouvez vous expliquer pourquoi ?

La NUQUE, zone ultra sensible, doit être privilégiée pour plusieurs raisons. Souvent tendue, elle subit le stress, les blocages majeurs et est exposée au froid et à l'humidité. Les ÉPAULES sont des articulations compliquées, mobiles mais souvent verrouillées. La CAGE THORACIQUE doit être ouverte, débridée au maximum. Sans quoi la capacité inspiratoire est incomplète, entraînant fatigue et stress. Les LOMBAIRES sont la charnière. Soumises au poids et au relâchement abdominal, elles constituent une zone à risque pour 2 personnes sur 5. Les GENOUX nous portent toute la journée, il faut les y préparer.

### Dans quel ordre pratiquer votre warm up ?

Les 7 exercices sont descendants, c.a.d de haut en bas.



### Warm up 1: la nuque

10 mouvements d'un côté vers l'autre en passant par le bas (flexion) et non vers le haut. Lentement, en soufflant, sans provoquer de douleur

### 2 - Épaules / cage thoracique

10 Élévations successives des bras ( en ouverture vers l'arrière). En inspirant à l'ouverture et sans forcer

### 3 - Lombaires / Bassin

Simulation du Golf. Les bras relax, ventre rentré, le talon opposé décolle, la tête reste fixe. 20 mouvements sur respiration et en douceur

### 4 - Lombaires / bassin

Simulation boxe 20 mouvements puis 20 mouvements en inversant les pieds

### 5 - Genoux

20 demi flexions , descendez peu, l'appui est sur l'arrière

### 6 - Stretching lombaires

Le buste descend, genoux semi pliés, les mains restant en appui le long des tibias puis des chevilles 30 secondes

7 - Finissez en montant pointes des pieds, mains au plafond, ventre rentré.. 5 secondes

Et voilà vous êtes prêts pour la journée



### Laurent Petit, une vie à 100%

Quand, en 1995, Laurent Petit, kinésithérapeute diplômé d'état, choisit de se déconventionner, il choisit deux libertés : la première c'est d'exercer le coaching autant que la kinésithérapie. Sportif de haut niveau (kickboxeur professionnel numéro 2 français), il rêve de transmettre à ses patients le goût de l'effort et d'un entraînement physique raisonné.

La deuxième c'est la liberté de s'exprimer. Ce qu'il n'aura cessé de faire, par écrit, internet (youtube 2 millions de vues) en radio et en TV (TF1 15 millions de vues).

Toujours sur le même sujet ("le seul que je connais vraiment"), faire Gagner de la vie aux autres En quantité et en qualité.

Depuis, ce communiquant dans l'âme, réservé mais très accessible, a tracé en toute humilité une carrière d'une grande richesse, mêlant engagement associatif, citoyen (élu puis réélu à Saint-Tropez depuis 2008) et développement de programmes "silhouette & santé".

Le dernier en date sort dans quelques semaines. Il y sera question de réduction du tour de taille.

Ses élèves en seront certes les premiers bénéficiaires.

... Et les lecteurs de TURQUOISE.. aussi.

Faire Gagner de la vie aux autres  
En quantité et en qualité.

## Les 7 règles matinales

### de Laurent Petit

1 - Dormez 1 fois/semaine jusqu'à plus sommeil.  
Le repos c'est la base absolue.

2 - Verre d'eau (éventuellement rajoutez du citron) au lever et buvez régulièrement toute la journée. L'eau vous minéralise et vous détoxifie.

3 - Faites votre warm up

4 - Petit-dejeunez super-lentement

5 - Partez à l'heure

6 - Refusez tout conflit sur la route

7 - Faites au moins 20 expirations abdominales dans la matinée (coach Rozana / You Tube)

Sur un plan général, à la rentrée, prévoyez un Check up chez votre médecin.





INDUSTRIE • BETON • BUREAU D'ÉTUDE



ZA Saint Claude • Route des Plages • Saint-Tropez  
Tél. +33 (0) 967 153 225 / Mail : eurostone@gmx.fr

# “ Rencontre avec Marc Demelemester ”

Impossible de sortir dans la presqu'île de Saint Tropez sans vibrer aux sons du groupe AMX et danser aux rythmes insufflés de celui que l'on appelle ici « Rocky. »

Rocky, les Tropéziens vous ont bien connu avec le groupe John Morgan pendant des années à la bodéga du Papagayo et sur les voiles de Saint Tropez, raconte nous un peu votre histoire...

Dès 1968, avec ma première guitare, je n'ai cessé de jouer et les rencontres de la vie ont fait le reste. J'ai eu la chance alors de jouer avec les plus grands, comme le Grand Johnny Hallyday bien sûr que j'ai accompagné pendant des années.

## Comment l'avez vous connu ?

En 1980, sur l'enregistrement de l'album La Peur, nous exlique Rocky Je rencontre Jean Costa, chef d'orchestre de Johnny et je remplace au pied levé un guitariste.. Le feeling passe entre Johnny et moi et l'histoire va durer 5 ans avec des souvenirs incroyables, des Palais de sports, des tournées internationales .

En 81, j'ai vécu une autre aventure extraordinaire avec le groupe Dallas qu'a formé Jean Costa et dans lequel je chante le fameux générique qui m'a amené une grande notoriété.



Et oui la voix de Dallas c'est lui !!!

Et puis j'ai accompagné beaucoup d'autres artistes français et étrangers comme Hervé Villard, Jane Manson, Lisa Minelli, Eddy Mitchell, Hubert Felix Thieffaine, Herbert Léonard ...

## Mais Rocky a plus d'une corde à son arc.

En 2000 on lui doit la réalisation, l'arrangement, la composition et la direction musicale de l'album de la comédie musicale Tristan et Iseult, ainsi que la réalisation et l'enregistrement de 14 titres pour le spectacle Dali Folies produit par Pierre Cardin. Aujourd'hui Rocky ne s'arrête jamais ... Entre deux enregistrements d'album, c'est chez nous qu'il prend sa guitare et qu'il anime avec son groupe AMX nos plus belles soirées. Alors n'hésitez pas à le suivre pas à pas et régalez-vous.

contact : [marc@demelemester.com](mailto:marc@demelemester.com)  
+261 32 54 566 78 / +261 32 98 299 89 / +33 6 12 54 86 25

# “ Rado Star Prize 2017 Gagnant du Prix du Jury ”

*Le jeune croisien Julien Manaira*



A chaque session de PARIS DESIGN WEEK, la plateforme pépinière du design Now! Le Off et le RADO STAR PRIZE consacrent les meilleurs projets qui renouvellent formes et matières.

Julien Manaira, (diplômé de l'Ecole Supérieure d'Art et de Design de Reims en arts plastiques – option design d'objet, le jeune créateur d'origine croisien a complété sa formation par un master en design au Sandberg Institute, dans la ville d'Amsterdam) fils de Lydie et Alain Manaira, du restaurant Le Patio à la Croix Valmer a été le lauréat du prix du Jury 2017 avec une très étonnante étagère The Once Liquid Plastic (95 x 70 x 20 cm).

Pour les non initiés, Now! Le Off est une exposition-tremplin vers la professionnalisation, ouverte aux nouveaux talents, aux éditeurs émergents et aux étudiants d'écoles de design qui présentent prototypes et modèles libres à l'édition. Une cinquantaine de projets ont été présentés pour en extraire les plus innovants.

Les candidats designers ont imaginé des objets et des pièces de mobilier autour d'un thème donné : la technicité des matériaux. Philippe Nigro justifie le choix du jury par « la qualité ascétique intéressante des formes et l'utilisation du matériau répondant avec justesse à l'énoncé du thème. » L'étagère récompensée exprime effectivement au mieux la qualité de la matière choisie. « La résine epoxy n'est pas un matériau nouveau, mais elle

est ici explorée d'une manière expérimentale qui lui permet de jouer sur la transparence ; on se demande si c'est du verre ou du plastique. J'ai particulièrement apprécié l'effet délibérément non fini de l'objet et ses contours qui suscitent l'interrogation. »

Le designer y est parvenu en superposant trois couches de matière, d'où la sensation de profondeur obtenue. « Le résultat nous a plu », expose Philippe Nigro. Le Lauréat a placé au cœur de son projet ce jeu de perception qui a tant séduit : « rendre explicites le processus de fabrication et les actions opérées sur la matière invite l'utilisateur à prendre conscience des transformations de la matière qui ont abouti à l'objet » décrit Julien Manaira. Une manière, pour lui, de valoriser la relation entre utilisateur et objet, en faisant de celui-ci le point de dialogue entre la main de celui qui a fabriqué et la main de celui qui utilise.

Félicitations à ce jeune croisien pour son travail.

[www.julienmanaira.com](http://www.julienmanaira.com)

Comme chaque année toute l'équipe de Turquoise se mobilise pour les belles causes et apporte son soutien à toutes les manifestations du golfe de Saint Tropez



Dans un magnifique cadre, au Domaine Château Saint Maur Cru Classé à Cogolin où nous avons été superbement reçus par la famille Monrose, notre Gégé « sommelier » a une nouvelle fois été le porte-parole de l'association Rêves. Une soirée caritative pour une très belle cause ... réaliser les rêves des enfants malades.

Parrainée par Myriam Abel et JC TEX, ce fut un vrai moment de solidarité où la plupart des maires de la presqu'île était présent.



Cette année encore, Isabelle Weil au travers de son association AJILA, en partenariat avec l'association Attitude Prévention, la ville de Saint-Tropez et le Club de la Boule Tropezienne, a organisé sur la place des Lices un magnifique tournoi de Pétanque.

La fête était au rendez-vous et l'animation Hervé Pouchol nous a amenés jusqu'au bout de la nuit.

AJILA finance et pilote des projets innovants de santé publique et d'éducation autour des maladies cardiovasculaires de la femme.

Première cause de mortalité dans le monde chez la femme, le sujet est grave et Turquoise s'engage aux cotés d'Isabelle Weil à soutenir leurs actions et faire passer au mieux l'information sur la prévention de ces maladies.

Sauvez le Cœur des Femmes Sauvez le Cœur des Femmes



Afin de rendre leur beauté originelle aux Caps Lardier et Taillat après les terribles incendies de juillet 2017 qui les ont ravagés, la nouvelle Association Caval'Air Jazz a le plaisir de vous convier le samedi 28 octobre 2017 à 20H30 à une soirée caritative musicale à la salle des fêtes et dont les bénéfices seront intégralement reversés au Conservatoire du Littoral.

Autour d'une table conviviale agrémentée de champagne et de mignardises, nous vous proposons de venir découvrir le quar-

tet « Marie-Laure Céliste et les Frenchy's » qui enchante les scènes parisiennes, dans un esprit mêlant adaptations de standards jazz et chansons du patrimoine français, le tout interprété dans une tonalité swing particulièrement savoureuse.

L'alchimie entre le piano de César Pastre et le joli falsetto de Marie-Laure Céliste est enrichie et étoffée par l'expérience de Brahim Haiouani à la contrebasse, qui assure une pulsation rythmique sans faille avec le soutien de Lucio Tomasi à la batterie, dont les qualités s'avèrent essentielles sur scène.



35 € par personne. Réservation à partir du 15 septembre 2017 à l'Office du Tourisme par chèque.



“

## Grâce de Capitani

*Saint-Tropez, mes premiers pas au cinéma*

”

**G**râce a découvert Saint-Tropez toute jeune en tourisme, bien avant que le réalisateur Claude Zidi ait fait naître l'actrice en 1981 lors du tournage à Saint-Tropez du film "Les sous-doués en vacances". Souvenons-nous de cette prouesse ... Hélène et Claudine, un double premier rôle confié à Grâce de Capitani et qui va d'une façon vertigineuse la faire découvrir au grand public. Aujourd'hui encore, on lui demande « où est votre sœur jumelle ? ».

Grâce, de nationalité Italienne, nous arrivait tout droit de sa Belgique natale où elle enchaînait les rôles dans de nombreuses pièces de théâtre. Claude Zidi cherchait une actrice inconnue, nous confie Grâce, Saint-Tropez est devenu alors un tremplin pour moi et les scènes tournées sur le port ont changé ma vie.

**A ce moment-là, quel est votre état d'esprit ?**

Je m'applique à ne jamais décevoir. Je ne faisais pas de cinéma à l'époque, seulement du théâtre.  
« Exercice sans filet ». Le théâtre est la consécration d'un état d'esprit, c'est un acte d'amour que l'on veut partager. Je n'avais comme seul carburant à mettre dans mon moteur : MA PASSION.  
Depuis rien a changé, le théâtre, l'écriture, la télévision et la poésie

sont rentrés dans la vie de Grâce avec de magnifiques projets et toujours la même devise : DISCIPLINE, RESPECT ET EXACTITUDE. Saint-Tropez a vu naître l'actrice mais les forces telluriques de cette presque île ne se sont pas arrêtées là. Confiance d'une amoureuse : Il y a 6 ans, alors que je terminais un festival de télévision à Brides-les-Bains, mon ami et grand chef Yvan m'appelle pour m'inviter à Saint-Tropez. Encore une fois la magie opère... mon ami et journaliste Laurent Amar me dit « *Je dois descendre sur la côte d'Azur, si tu veux, je t'y dépose* ». Je ne savais pas encore que j'allais rencontrer Jean-Pierre Jacquin. Fasciné par son talent et son inspiration culinaire, il deviendra au bout de quelques mois l'homme idéal.

Aujourd'hui Saint-Tropez fait partie de ma vie, je lui dois beaucoup. Mes amis Martine et Jean Cri qui nous accueillent, en permanence, à bras ouverts. Geneviève et Bruno, heureux propriétaires de l'hôtel SUBE, Olivier Fuchs incontournable, Brigitte Schaming, élégante dans sa bijouterie et son merveilleux compagnon André Bonfils, instigateur des fameuses Voiles de Saint-Tropez. Gérard Tournay dit le Sommelier, Dominique Segall, et bien d'autres que je revois avec plaisir, gravés dans mon cœur !... Je suis reconnaissante, car ce petit port de pêche m'a beaucoup apporté et ne me déçoit jamais. Alors c'est tout naturellement aujourd'hui que je m'y rends à chaque fois avec plaisir.  
Finalement, Guy Marchand avec la mythique chanson : Destinée composée par Vladimir Cosma, ne s'était pas trompé, celle de Grâce, sa destinée, était en route via Saint-Tropez.



**VENTE • LOCATIONS VÉHICULES ÉLECTRIQUES**  
Spécialiste E-MOKE et Golfettes

---

DISTRIBUTEUR  
**EXCLUSIF**  
DANS LE VAR  
**E-MOKE**  
ELECTRIQUE

---



Route de Saint-Tropez - 83580 Gassin  
06 29 02 88 98

[www.mokeazurcars.com](http://www.mokeazurcars.com) - [mokeazurcars@gmail.com](mailto:mokeazurcars@gmail.com)



“

*Ici, on ne vend pas du vin***On vend une histoire, une passion, une saveur  
des souvenirs, de la convivialité...**

”

# CHÂTEAU SAINT-MAUR

— CRU CLASSE —

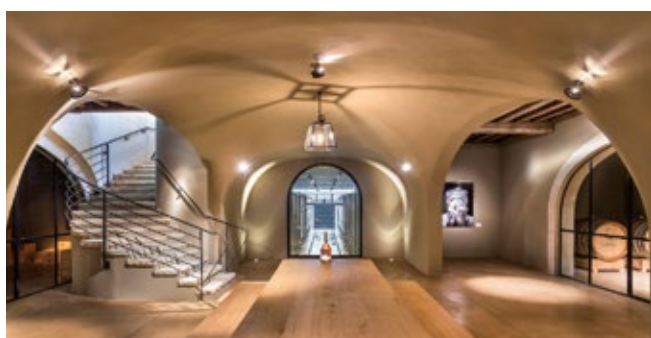


**D**ans un endroit magique en la presqu'île de Saint-Tropez, face au magnifique petit village de Grimaud, découvrez un vignoble d'exception.

Une terre et une orientation remarquable, un vignoble exposé est-ouest protégé des vents violents, une infrastructure viticole incomparable, un chai nouvelle génération s'intégrant à la perfection dans le paysage, le château Saint-Maur Cru classé ne peut que se faire remarquer. Voilà une cave nouvelle génération gérée par une équipe de professionnels et passionnés qui n'a qu'une seule ambition: faire de ce domaine varois une référence de qualité et produire un vin qui raconte l'histoire de la terre où il a poussé.

N'hésitez pas un seul instant à venir le visiter. Habillée de bois et d'acier, de béton et de pierre, cette cave ouvre ses portes à un tourisme œnologique. Spectacle pour les yeux et pour les papilles, il vous est proposé des visites à thèmes couplées avec dégustation pour un moment inoubliable.

A noter que le château se transforme aussi en galerie d'art. Il accueille d'ailleurs en son sein toute l'année, des expositions aussi prestigieuses que le lieu.



## Les Vins

\* Cuvée CLOS DE CAPELUNE Rosé  
Côtes de Provence - Cru Classé - AOP.

Grenache, Cinsault, Mourvèdre et Rolle. Robe limpide, ce rosé frais et élégant, aux arômes complexes. Un grand rosé puissance et fin.

\* CUVÉE L'EXCELLENCE Rouge, rosé et blanc

Côtes de Provence - Cru Classé - AOP Rosé

Cinsault, Grenache, Mourvèdre, Syrah, Tibouren, Carignan, Rolle. Gamme «prestige» du domaine, elle comprend des vins dédiés à la gastronomie et aux moments privilégiés. Robe rose pâle légèrement saumonée, limpide, nez raffiné aux arômes de fruits à chair blanche et de fleurs. Minéral et frais en bouche tout en finesse sur des notes florales, de pêche blanche, d'abricot, de litchi.

\* CUVÉE SAINT "M" Rouge, Rosé et Blanc

Côtes de Provence - Cru Classé - AOP Rosé

Robe pourpre concentrée aux nuances brunes. Au nez, il associe harmonieusement des arômes de petits fruits noirs sûr mûris à des senteurs de violette, de cuir chauffé, de réglisse forte, de boisé vanillé, de romarin et de poivre gris. Une attaque qui entame par une chair au grain serré, précède un milieu de bouche rond où les tanins domptés par l'élevage assistent des saveurs de brandy et de raisins à l'alcool.

700 route de Collobrières  
83310 Cogolin - France  
T. +33 (0)4 94 95 48 48  
csm@zannier.com  
www.chateausaintmaur.com

# BIO GOLFE

Le spécialiste de l'alimentation biologique depuis 1999



**CAVE À VINS**  
**COSMÉTIQUES**  
**FRUITS & LÉGUMES**  
RAYON FRAIS • PAIN  
RAYON VRAC  
COMPLÉMENTS ALIMENTAIRES  
LIBRAIRIE

300 m<sup>2</sup> à votre disposition

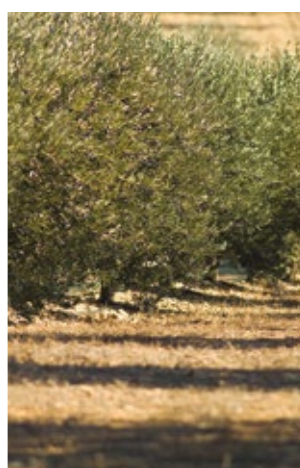


Parc d'Activités - Route de Saint Maur - 83310 COGOLIN

Tél : 04 94 54 12 97 - Fax : 04 94 54 15 27 - Email : [sertoibio@wanadoo.fr](mailto:sertoibio@wanadoo.fr) - [www.bio-golfe.fr](http://www.bio-golfe.fr)

OUVERT DU LUNDI AU JEUDI DE 9H À 13H / 15H À 19H VENDREDI ET SAMEDI NON-STOP ET LES DIMANCHES MATIN DU 15 JUILLET AU 15 AOÛT

# Château de Taurenne



Le Domaine de Taurenne se situe dans le Haut Var à une altitude allant de 438 à 580 m.

Le domaine, dont une grande partie est englobée dans le parc naturel du Verdon se trouve principalement sur la commune d'Aups et pour sa bordure Est sur la commune de Tourtour.

Le château domine la propriété qui s'étend sur 253 hectares de collines.

Taurenne produit des huiles monovariétales et de l'AOC Provence, assemblage des meilleures variétés de l'année.

Toutes ces huiles sont bien sûr des huiles vierge extra, véritable pur jus naturel de fruit.

SCEA La Tortue - 5800 Route de Tourtour - 83630 Aups - France  
Tél. + 33 (0)4 98 10 21 35

Ouvert du Lundi au Samedi de 10H à 18H non stop - En Juillet et Août 7/7 de 10H à 18H non stop - Sauf jours fériés.



**D**  
**DESPREZ**

PLAQUISTE - DECORATION STAFF - CLOISONS - PLAFONDS - ISOLATION



## *Le savoir-faire depuis 3 générations*

Depuis 3 générations, l'entreprise DESPREZ met son savoir-faire au service des communes du golfe de Saint-Tropez.

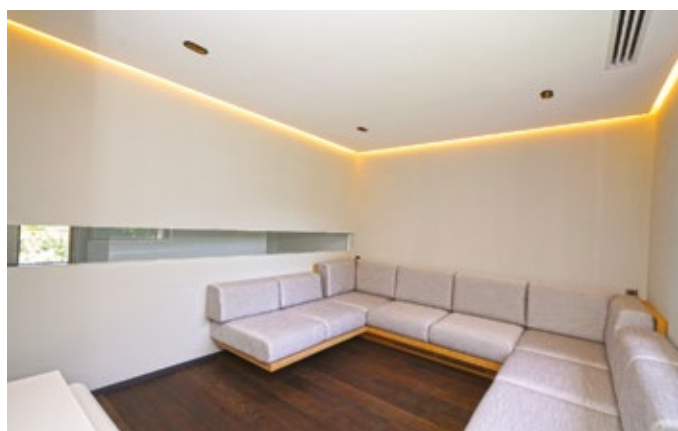
Plaquistes de métiers, les membres de la famille DESPREZ vous proposent le montage de cloisons, de plafonds ainsi que l'isolation, qu'il s'agisse de cloisons coupe-feu ou hydrofuges, ou d'isolation thermique ou phonique. Avec le retour des niches pour l'intégration des écrans plats, le placo est devenu le roi de la décoration.

Si des centaines de particuliers ont déjà fait appel à leurs services pour la construction ou la rénovation de cloisons dans leurs villas ou appartements, les architectes de renom de la région les sollicitent pour des projets exceptionnels et particulièrement techniques : salles de cinéma, studios d'enregistrement, hammams font partie de ces réalisations.

Jérémy Desprez, PDG, nous confie: "J'adore les choses compliquées. Pour moi tout est réalisable, donc j'adore quand timidement on m'annonce un projet incroyable. Je relève immédiatement le défi et m'investis alors sans compter pour que sa réalisation soit parfaite. Je ne veux pas grossir trop vite pour ça. Je veux rester maître de mes productions, les contrôler. La qualité, c'est Zéro défaut, donc il faut être là toujours là. Et puis j'aime l'échange, j'aime les relations humaines, je veux rester à l'écoute de mes clients."

L'entreprise plaquiste intervient sur le golfe de Saint-Tropez, et tout particulièrement sur les communes de Saint-Tropez et Ramatuelle.

Le professionnalisme, la qualité de travail, le goût du travail bien fait, sont les valeurs que défend cette entreprise au savoir-faire incontestable.



Crédit photo : Jean-Louis CHAIX

# ARCHITECTURE INTERIEURE

ATELIER DENIS DEBAY-FABRE

CONCEPTION ET REALISATION DE PROJETS D'ARCHITECTURE INTERIEURE



Dominique DEBAY - FABRE  
+33 (0) 678 51 88 95

Arnaud DENIS  
+33 (0) 683 42 77 14

Eric-Marc PERDRIZET  
+41 788 95 36 43

**GOLFE DE SAINT-TROPEZ • PARIS • VERBIER**  
Contact agence Cavalaire : 04 94 05 94 75 - atelier.addf@gmail.com

## LES 3 AGENCES



### UNE APPROCHE GAGNANTE ET EXPÉRIMENTÉE POUR TOUS VOS PROJETS IMMOBILIERS

Attachées à ses valeurs familiales et humaines, Les 3 Agences sont aujourd'hui les spécialistes de l'immobilier sur le Golfe de Saint-Tropez depuis 1968. 49 ans d'expérience, comptant 18 collaborateurs fidèles et impliqués, Les 3 Agences regroupent Azur Marine, CLV immobilier et Provence Agence, et vous proposent des solutions adaptées à tous vos projets immobiliers.



**BIENTÔT VOTRE NOUVELLE AGENCE SUR COGOLIN**

**CLV IMMOBILIER**  
5, Bd de Lattre de Tassigny - BP39  
83311 Cogolin Cedex  
Tel : 04.94.54.59.16 - Fax : 04.94.54.58.82  
agenceclv@les3agences.com

**AZUR MARINE**  
Rue de la Plage - La Galiote  
83310 Les Marins de Cogolin  
Tel : 04.94.56.29.42 - Fax : 04.94.56.35.67  
azurmarine@les3agences.com

**PROVENCE AGENCE**  
Boulevard Gabriel Péri  
83240 Cavalaire-Sur-Mer  
Tel : 04.94.64.08.05 - Fax : 04.94.64.67.04  
provenceagence@les3agences.com



[www.les3agences.com](http://www.les3agences.com)

# “ Le Feng Shui

*Une nouvelle dimension  
du métier d'architecte*

”



**A**rchitecte D.P.L.G depuis 1985, Alexandra Jager, bien connue du Golfe de Saint Tropez, nous présente une nouvelle dimension de son métier.

Dans les écoles d'Architecture, nous apprenons les règles de construction, le design, les techniques de constructions, la gestion des effets climatiques sur le bâtiment, mais on ne nous apprend pas à gérer le « bien-être » de la personne qui vivra dans le bâti que nous créons ou qui y travaillera.

Notre environnement a des influences certaines sur notre individu mais je ne savais comment appréhender ces effets impalpables. J'ai été interpellée, il y a quelques années, par une discussion avec Frank Coutière, Ostéopathe à Sainte Maxime. Ayant lui-même construit une maison selon les règles du Feng Shui, il m'a donné envie d'en connaître plus sur cette science de l'habitat qui me permettrait de comprendre comment être en harmonie avec notre environnement bâti. Après avoir cherché un enseignement professionnel, j'ai entrepris ma formation de Consultant Feng Shui auprès de Maître Han à la Wu Ji Academy et l'ai complété par une formation au Ba Zi qui me permet de comprendre également la personnalité, les aspirations profondes de l'individu et de l'aider à être en harmonie avec lui-même.

**Aujourd'hui, nous entendons parler du Feng Shui un peu partout, est-ce une mode ?**

En fait, du Feng Shui traditionnel basé sur les textes vieux de plus de 3000 ans est né un produit marketing, le Feng Shui occidental qui a envahi le monde de la déco. Surfant sur la notion de bien-être, ce Feng Shui occidental parlera d'orientations, d'objets, de matériaux, de couleurs... en faisant une énorme simplification, négligeant que si les effets peuvent être positifs, ils peuvent également apporter du négatif. Il est très important de faire une analyse globale car 70% des énergies nous impactant viennent de notre environnement extérieur. Il faut faire attention à l'origine des informations qui sont transmises. Si elles se basent sur une transmission millénaire, elles ont une réelle expérimentation et pourront être considérées.

**Ne s'éloigne-t-on pas de l'Architecture ?**

Non, bien au contraire. Le Feng Shui n'existe qu'en présence de personnes, d'un bâti, d'un environnement.

Lorsqu'on crée un bâtiment, le bien-être de ses occupants doit être l'élément essentiel. On peut avoir une très belle maison, très bien construite, sur un magnifique terrain, quel en est l'intérêt si la famille qui y vit se déchire, a des problèmes de santé ou professionnels ? Je crois que c'est une autre dimension donnée à l'Architecture, l'importance du ressenti de ce que l'on impose dans nos réalisations. C'est la prise de conscience de l'« Humain ».

Le Feng Shui est un outil supplémentaire qui donne à l'architecte des règles à respecter qui complètent les contraintes multiples auxquelles tout projet est confronté. Il permet une amélioration de la qualité de vie des habitants de la maison ou des occupants d'un bureau.

**Comment intervenez-vous chez vos clients ?**

Lorsqu'un client me contacte pour une analyse Feng Shui, s'il s'agit d'une maison existante, je l'interroge sur son vécu dans cette maison. En me rendant sur place, je relève les éléments importants de l'environnement et leurs directions à l'aide du Luo Pan (boussole de mesures des directions permettant de travailler avec une précision au degré), puis les mesures intérieures. Je note les dates importantes comme celle de l'emménagement, les dates de naissance des occupants... C'est alors que j'établis un diagnostic faisant ressortir les points positifs et négatifs. Une prescription est établie, avec différents degrés d'implication, visant à optimiser le positif. S'il s'agit d'un projet, je travaille en collaboration avec l'architecte qui serait déjà en charge du projet en lui soumettant les améliorations à apporter au projet afin d'utiliser au maximum le potentiel du lieu, ou je fais le projet s'il n'y a pas encore d'architecte.



## Rencontre avec Maître Han, Fondateur de la Wu Ji Academy.

Le taoïsme, c'est observer ce qui nous entoure, le codifier, l'interpréter, le comprendre, nous confie Maître Han. Feng Shui qui signifie « vent et eau », définit l'art de vivre en harmonie avec l'environnement. Maître Han enseigne cette science taoïste de l'habitat qu'est le Feng Shui. Il a lui-même suivi l'enseignement de Grandmaster Yap Cheng Hai en France et en Malaisie. Devenu expert en 2003 après 15 ans de pratique assidue, il est aujourd'hui accueilli et reconnu en Chine et intervient à l'ONU pour que le Feng Shui devienne patrimoine naturel de l'Unesco. Maître Han participe à de nombreux colloques sur l'éco-civilisation pour le ministère de l'environnement chinois ou il représente cette discipline chinoise millénaire.

Le Feng Shui est un métier, nous précise Maître Han. C'est une profession que l'on doit reconnaître et que l'on doit transmettre au même titre qu'une science. Nous rentrons dans la vie des gens et nous devons être face à nos responsabilités. Le bon Feng Shui c'est protéger la vitalité des personnes pour elles même, pour l'harmonie de la famille, pour les contacts et le travail. Le mauvais Feng Shui peut entraîner des conséquences irréversibles, et notre travail est de mettre en garde les personnes mal conseillées, mal orientées.

Quand une personne ressent un mal être, ou cherche plus de bien-être, nous allons alors travailler sur les influences propres à cette personne. C'est un travail propre à chacun, un travail d'une grande précision et ce n'est ni un pot de fleur ni une nouvelle tendance de couleur qui va améliorer la vie de cette personne.

Le Feng Shui est beaucoup plus sérieux que cela et mon devoir est de démontrer que notre travail est scientifique, que nous observons depuis 3000 ans et qu'il doit être exercé uniquement par des personnes reconnues et habilitées à le faire.

En créant une Fondation, je travaille à la reconnaissance du savoir en Feng Shui traditionnel. Il existe des lignées de transmission de ce savoir ancestral qu'il faut répertorier et préserver de l'utilisation simpliste du Feng Shui occidental, remède facile aux angoisses de la société moderne.



Alexandra Jager  
0033 6 23 08 12 17  
www.architao.fr

*A registered architect since 1985 and well known in the Gulf of Saint-Tropez, Alexandra Jager introduces us to a new aspect of her profession. I received my calling a few years ago after a discussion with Frank Coutière, an osteopath in Sainte Maxime who had built his own house according to the principles of Feng Shui. After searching for a professional course, I began my training as a Feng Shui consultant with Master Han at the Wuji Academy and completed this with Ba Zi training.*

### ***We're hearing a lot about Feng Shui at the moment, is it just a fad?***

*Feng Shui is actually based on ancient texts that are over 3000 years old and inspired a marketing product called western Feng Shui, which has invaded the world of interior design. It focuses on orientation, objects, materials, and colours, and drastically simplifies them. You need to pay attention to where the information comes from.*

### ***Isn't this straying quite far from Architecture?***

*No, on the contrary. Feng Shui only exists when people, buildings, and an environment are present. When you create a building, the essential element must be its occupants' wellbeing. I believe this adds a new dimension to architecture. It's about being aware of the "human" aspect.*

### ***How do you work with your clients on this?***

*If it is an existing house, I go on site and identify the key elements of the environment and the direction in which they are facing. I then take internal measurements. I make a note of important dates, like the move-in date and the occupants' birthdays. This helps me to establish a diagnosis and highlight the positive and negative aspects. If it is for a building project, I'll work with the architect who is in charge or carry out the project myself if the client doesn't have an architect yet.*

### ***Interview with Master Han, Founder of the Wuji Academy.***

*Feng Shui, which means "wind and water", defines the art of living in harmony with the environment.*

*Master Han teaches the Taoist habitat science known as Feng Shui. He himself was trained by the Grandmaster Yap Cheng Hai in France and Malaysia. He became an expert in 2003 after 15 years of study and is now welcomed and renowned throughout China.*

*Feng Shui is a profession, Master Han tells us. It is a profession that we should recognise and pass on to the next generation in the same way as science. Bad Feng Shui can have irreversible consequences and it's our job to warn people who have been misdirected and given the wrong advice. It is a personal undertaking and one of great precision. By creating a Foundation, I am working to gain recognition for traditional Feng Shui knowledge.*







# Un concept unique d'extension de villa



Agrandissez votre villa grâce à notre concept qui révolutionne l'habitat. Mieux qu'une véranda, vous bénéficierez d'un véritable espace de vie supplémentaire.

Salon, séjour, salle de gym, réception, suite, salle de jeux, billard, pool house...

Vous bénéficierez d'un rendez-vous personnalisé avec notre architecte afin de valoriser votre bien et du savoir-faire d'un artisan expérimenté garantissant un chantier propre et rapide.

Expand your villa with our revolutionary housing concept. Much better than a veranda, you will gain an additional living space: a lounge, a living room, a fitness room, a reception room, a Suite, a playroom, a billiard room, a pool-house...

You will benefit from a personal appointment with our architect in order to value your property and you will enjoy the expertise from an experienced craftsman, ensuring a clean and fast worksite.



**a2j**  
solutions

[www.a2j-solutions.fr](http://www.a2j-solutions.fr)

EXTENSION • TRANSFORMATION • RÉNOVATION

ZA le Gourbenet - Lot 6 - 83420 La Croix-Valmer - Tél. 04 98 12 68 67 - p.dazut@a2j-solu

# AGENCE DE GIGARO

LA CROIX VALMER

LOCATIONS - VENTES

Exclusivité  
GIGARO

Connu dans le monde entier, Gigaro est un petit paradis sur terre. Face aux îles, dans un avre de verdure ou les pieds dans l'eau et jouissant d'une exposition exceptionnelle ...comme tout chose rare et précieuse, il a fallu trouver des professionnels et amoureux de ce petit coin de terre pour le protéger et le sublimer.

Depuis 30 ans, l'agence de Gigaro travaille en exclusivité sur ce secteur pour vous proposer le meilleur.

Que ce soit pour de la transaction immobilière ou pour de la location, grâce à son expérience et à sa connaissance incomparable de ce merveilleux petit territoire, l'équipe de l'agence de Gigaro saura vous conseiller et vous accompagner dans la réalisation de vos projets .

A seulement quelques dizaines de kilomètres de Saint-Tropez, Gigaro c'est bien plus qu'un site d'une beauté exceptionnelle, c'est tout simplement un art de vivre.

*Gigaro is known the world over as a little piece of paradise.*

*A lush green, waterfront oasis with exceptional views of the surrounding Mediterranean islands, like anything rare and precious, it took champions and experts to protect and polish this stunning gem.*

*For 30 years, the Agence de Gigaro has been working exclusively in the real estate sector to deliver the best of what Gigaro has to offer.*

*Whether you are looking to rent or buy, the experienced team at the Agence de Gigaro, enjoy unparalleled knowledge of this exquisite locale and would be happy to provide the advice and support you need to achieve your dreams.*

*Just a few dozen kilometres from Saint Tropez, Gigaro is more than just a gorgeous place, it also embodies a quintessential lifestyle.*



PLAGE DE GIGARO - 04 94 54 33 60  
WWW.GIGARO.COM



Avec Johnny Hallyday



Avec Jean-Paul BELMONDO



Avec Patrick Bruel



Avec Garou



Avec Herbert Léonard et Nougaro



Johnny Hallyday



Avec Eddie Barclay



Avec Frédéric François, Daniella Lombroso, Roberto Alagna et Salvatore Adamo



Avec Céline Dion et René Angéll



Johnny Hallyday



# “ Patrick Carpentier le photographe des stars ”

C'est à l'âge de 13 ans que Patrick traîne devant l'Olympia appareil de photo en main avec, comme seul objectif traquer les vedettes de l'époque. Repéré par Monsieur Bruno Coquatrix, il obtient de sa part un badge pour lui laisser l'accès et venir quand il le souhaite photographier les plus grandes stars.

Encore une fois la magie opère, le grand Monsieur Gilbert Bécaud va lui offrir son premier objectif et voilà la vie de Patrick qui se transforme en vrai conte de fée. Il passera une dizaine d'années à l'Olympia où il va photographier les plus grands et le succès va l'amener à travailler pour la planète entière:

Pratiquement tous les artistes Français dont Johnny Hallyday, Claude Nougaro, Michel Polnareff, Frédéric François, Herbert Léonard, Michel Sardou, Charles Aznavour, Gilbert Bécaud, Gérard Lenorman, Jean-Luc Lahaye, Garou et beaucoup d'artistes internationaux comme Sting, David Bowie, Joe Coker, James Brown, Céline Dion, Tina Turner, Chuck Berry, Elton John, Chris Brown, et beaucoup d'autres.

Les Comédies musicales Roméo & Juliette, Don Juan, Notre Dame de Paris, Cindy, Autant en emporte le Vent, Emilie Jolie ect...

Les télévisions comme Sacrée Soirée, Stars 80, les années tubes, Avis de recherche, Vivement Dimanche, The Voice, et bien d'autres. Collaborateur avec presque tous les magazines populaires Français comme : Paris Match, télé Loisir, télé Stars, Télé 7 Jours, Gala, Voici, Ici Paris, Public, France Dimanche, Femmes Actuelles, VSD... Impossible de tous les citer...

Patrick c'est 25 ans de complicité avec Johnny Hallyday, des rencontres extraordinaires, de vraies amitiés dans le monde du Showbiz, des milliers de photos inédites, des clichés exceptionnels qui, un jour, nous l'espérons, feront l'objet d'exposition afin de montrer ces trésors au grand public.

Aujourd'hui Patrick a décidé de mettre son talent aux services de vos événements. Anniversaires, mariages, moments de vie ... n'hésitez pas à le contacter, sa passion et son professionnalisme sont à votre portée !!



*Mariage, Baptême, Anniversaire, reportage photos pour tous les plus beaux moments de votre vie...*



# “ Le jour se leve... sur Jean Pierre Savelli ”

## *Retour aux sources*

*Souriant, avenant, c'est toujours un grand plaisir de voir Jean Pierre Savelli durant l'été à Saint Tropez surtout quand nous apprenons que ce n'est plus en tant que vacancier qu'il nous rend visite mais en voisin.*

Après 50 ans de vie Parisienne, c'est dans son sud natal qu'il pose ses valises avec sa charmante épouse Sandry. N'oubliez pas un seul instant qu'ils vont s'y reposer, certainement pas, de l'énergie ils en ont à revendre. Installés dans le var, ils créent l'atelier comédie musical « le jour se lève » sur Toulon, la Garde et Solliès Pont.

Sandy, danseuse et chorégraphe, professeur de Body Fit et notre Jean Pierre Savelli National, qui a battu tout les records de vente avec « Besoin de rien, envie de Toi » et qui est resté des années le chou-chou de enfants interprétant Goldorak, Albatros ou encore X'OR, vont transmettre leur savoir faire et nous faire découvrir les "pépites" de notre région.

*Point Numero 1, faire toujours mon métier,  
Point numero 2, m'entourer uniquement de varois pour nos spectacles, nous confie Jean Pierre.*

Voilà une excellente nouvelle pour les jeunes de notre région sans oublier que l'actualité de Jean Pierre c'est aussi la sortie du film « Stars 80 la suite » réalisé par Thomas, le fils de Claude Berri et trois magnifiques spectacles sur trois thèmes différents qui ne cessent de tourner dans la région.

**LES ANNÉES 80**, spectacle revisitant les tubes du film Star 80 où il est entouré de chanteuses et danseuses

**MANGA STORY** ... pour retrouver tous les génériques de nos mythiques dessins animés

**LE CHEVALIER CHRISTAI**, une très jolie comédie musicale pour les enfants.

Et si ils vous restent encore un peu d'énergie confiez à la belle Sandy une Zumba Party ... fiesta garantie !!!

Pour tous renseignements :  
Minuit 10 productions  
55, quai d'Asnières  
92390 Villeneuve la Garenne France  
Mail : petersavelli@gmail.com  
01 47 94 12 12

 jean pierre savelli officiel  
 sandrine savelli  
 association le jour se leve  
 association aujourd'hui ya du nouveau





R.C.B. Carrelages



16x16 de récupération



Imitation Parquet



Piscine en pate de verre



Encadrement en pierre



Patchwork carreaux ciments



1447 route de Saint-Tropez - 83310 Grimaud - 04 98 12 60 10 - [www.rcbcarrelages.fr](http://www.rcbcarrelages.fr)

# Le Magnan

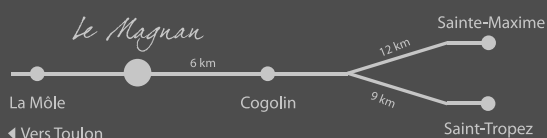
Restaurant Provençal



Situé au cœur du massif des Maures, le restaurant Le Magnan, authentique bastide du XVI<sup>ème</sup> siècle située à 15 mn de Saint-Tropez, bénéficie d'une terrasse à la vue exceptionnelle.

Ouvert à l'année, venez découvrir ou redécouvrir la cuisine traditionnelle et provençale, dans une ambiance et un accueil familial.

*Situated in the heart of the Massif des Maures, the Le Magnan restaurant, an authentic 16th century country house located fifteen minutes away from Saint-Tropez, has a terrace affording a quite exceptional view. The restaurant's open all year round, so come and discover or rediscover its traditional Provençal cuisine in a warm family ambience.*



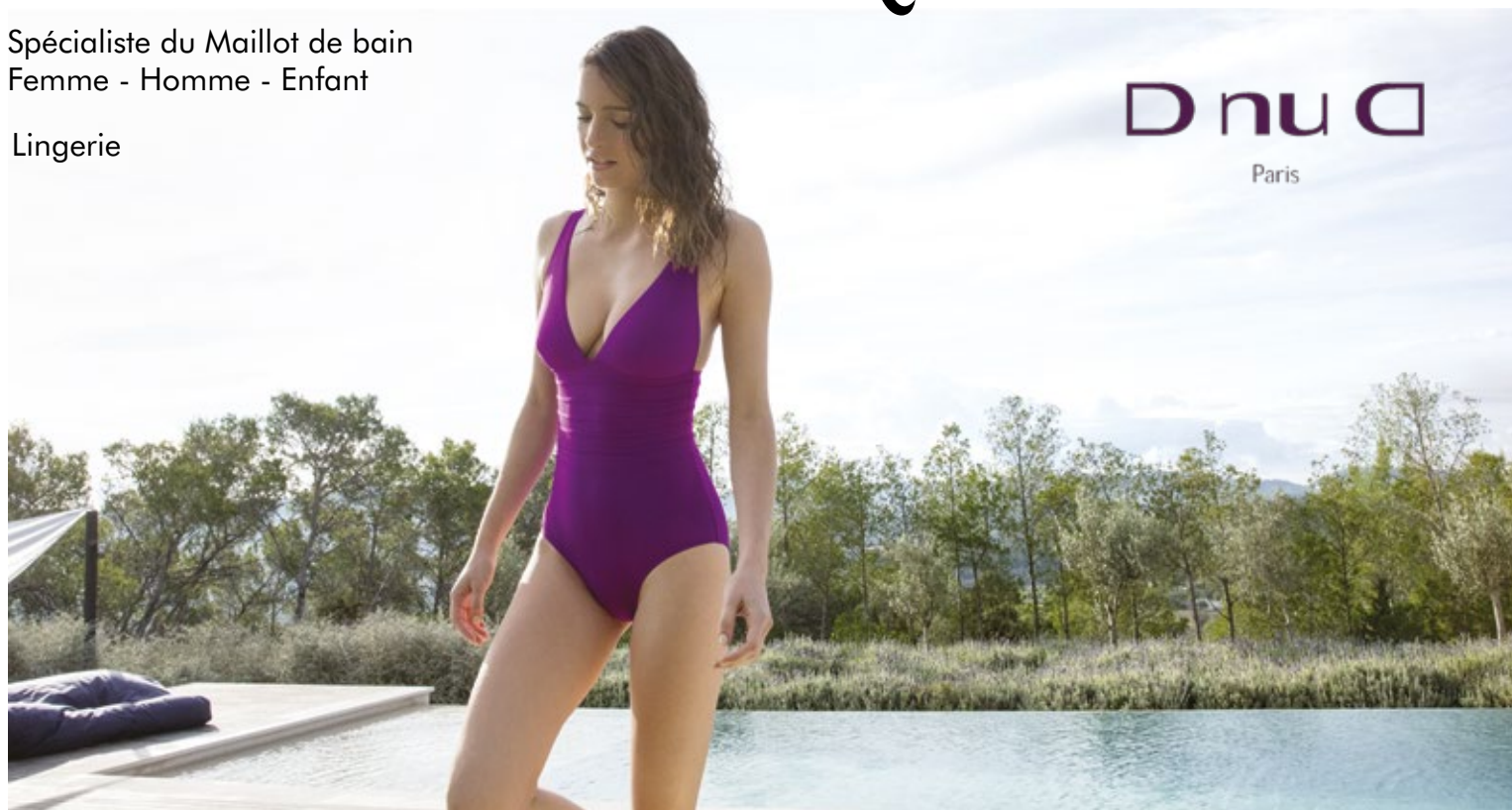
RD 98 - Entre Cogolin et La Môle - Golfe de Saint-Tropez  
Tél : +33 (0)4 94 49 57 54 - Email : [contact@lemagnan.fr](mailto:contact@lemagnan.fr) - [www.lemagnan.fr](http://www.lemagnan.fr)

GPS : 43.216196.9.500171



Spécialiste du Maillot de bain  
Femme - Homme - Enfant

Lingerie



70, avenue des Alliés - CAVALAIRE - 04 94 64 37 99

**€6TM**  
Digital IT Solutions

## EUROSYSTEME

INFORMATIQUE - TELECOM - SATELLITE / TV TNT / IPTV / HIFI

contact@eurosystemes.net - www.eurosystemes.net



### INFORMATIQUE

Réseau WiFi / Filaire  
Installation & Dépannage Informatique  
Conseil / Vente Matériels et Logiciels  
Solutions de sauvegarde et de sécurité

### TELEVISION & SON

TV / TNT / SAT / IPTV  
Installation et Dépannage  
Hifi / Sonorisation / Multiroom

### INTERNET PARTOUT

ADSL / VDSL / SDSL  
Internet par Satellite / Internet Radio  
4G, Boucle Locale Radio, Point à point...

### CONFORT & SECURITE

Domotique / Vidéosurveillance  
Alarme / Téléphonie  
Standard PABX IPBX ...



Route des plages D93 - Sortie ZA Saint-Claude - 83990 Saint-Tropez - 04 94 56 30 01 - 06 03 13 74 34

# CAVALAIRE SUR MER

MOST  
INNOVATIVE  
BRAND\*

\*Plus X Award 2017



## NOUVELLE ADRESSE

LEICHT CAVALAIRE  
SB CREATION  
124 rue du Port  
Immeuble Beau Rivage  
83240 CAVALAIRE / MER  
Tél : +33 6 45 86 72 85  
Email : leicht-cavalaire@sbcreation.fr

FONCTION. ÉLÉGANCE. HARMONIE.

**LEICHT**<sup>®</sup>



b a t i m e n t

Cannes — Golfe de Saint-Tropez

*“Notre engagement : vous fournir un travail de qualité”*



**MAÇONNERIE GÉNÉRALE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION PISCINE - ÉTANCHÉITÉ**

TTB - ZA GRAND PONT - 83310 GRIMAUD  
TEL : 04 94 56 45 28 - [ttb@orange.fr](mailto:ttb@orange.fr)



RESTAURANT  
*Les Sarments*

*Depuis 2002*



Sur le sentier de Gassin, au coeur des vignes,  
découvrez une cuisine provençale inspirée,  
dans un décor de bois et tomettes, comme à la maison.

Formule du midi à partir de 19 €. Menu à 28,50 €, 39 € et la carte.

Service traiteur à domicile.

**RN 559 - Sentier de Gassin - 83580 Gassin - Tél : 04 94 56 38 20**  
**[www.restaurant-les-sarments.com](http://www.restaurant-les-sarments.com) - GPS 43° 23.08.43 - 6° 57.59.01**

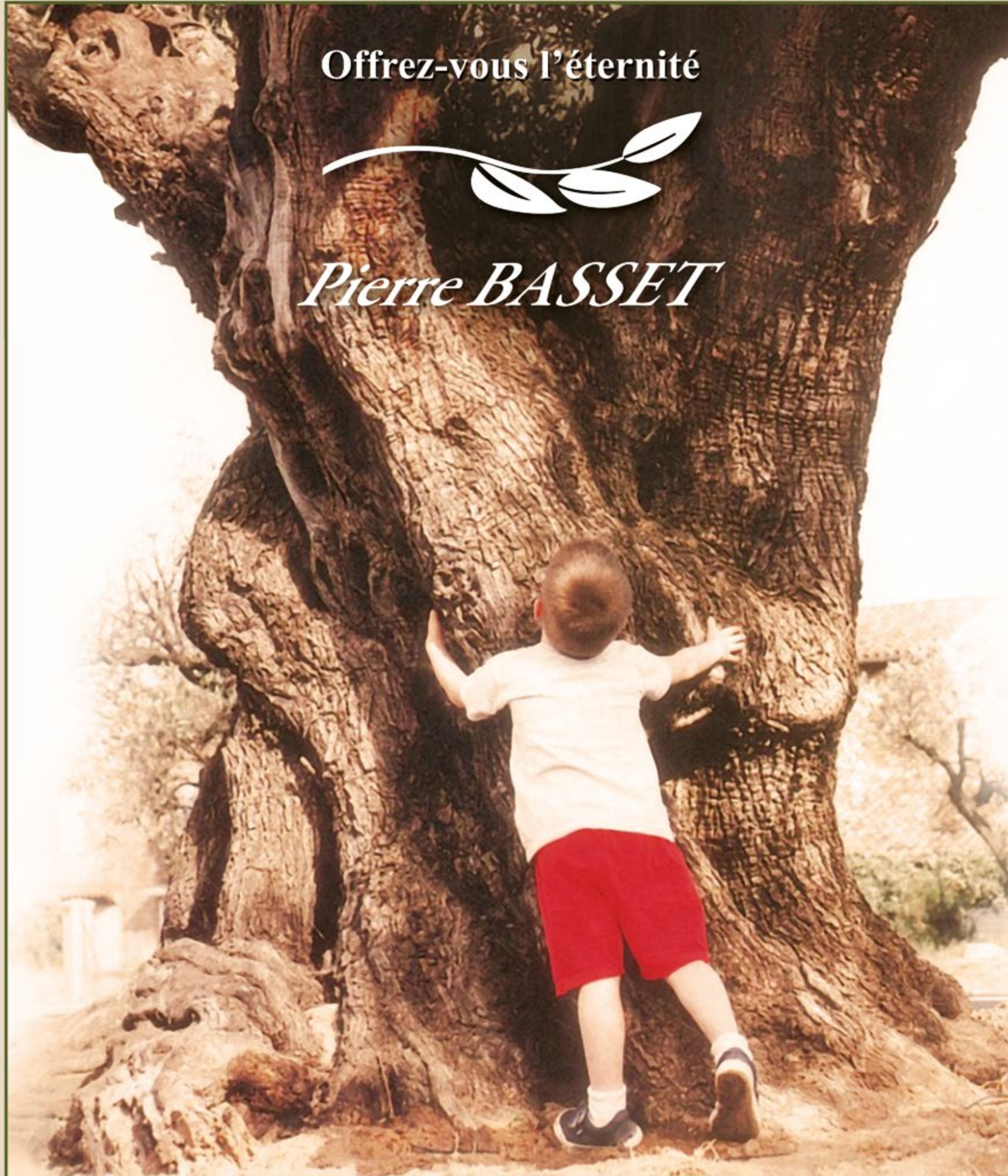




Offrez-vous l'éternité



*Pierre BASSET*



**PÉPINIÈRE - JARDINERIE - ETUDE PAYSAGÉE - DÉCORATION**

**DE LA PLANTE VIVACE AU SUJET D'EXCEPTION  
SUR 10 HECTARES D'EXPOSITION**

Depuis 1993, les Pépinières Pierre Basset vous proposent ses plus belles prestations.

**537 route des Oliviers - Quartier la Boal - 83310 Grimaud France  
Route des plages - Saint-Tropez • La Foux - Port Cogolin  
Tél +33 (0)4 98 12 60 66 - [contact@pbasset.com](mailto:contact@pbasset.com) - [www.pierre-basset.com](http://www.pierre-basset.com)**

# MICHEL TORCHIA



**PISCINE (RÉALISATIONS - SPA - SAUNA - HAMMAM - ACCESSOIRES - PRODUITS & ENTRETIENS)**

**CRÉATIONS & ENTRETIENS DE JARDINS**

**MAÇONNERIE (VILLAS - PISCINES)**



Magasin TORCHIA Piscine - Vente Particuliers & Professionnels - RD 61 - La Becassière - 83310 Grimaud - Tél : 04 94 43 90 45

Siège social - Route des Plages - 83990 Saint-Tropez

Tél : 04 94 97 08 15 - Fax : 04 94 97 08 13 - Email : michel.torchia@wanadoo.fr - www.maconnerie-torchia-saint-tropez.com

# GKL

**Grimaud Karting Loisir**

Piste de 800m homologuée  
dans les 2 sens de circulation.  
Location individuelle pour tous.



**NOUVEAU**  
ESPACE JEU  
POUR LES ENFANTS



Kart enfant/adulte (Biplace dès 4 ans) • Comités d'entreprise • Groupe Séminaires • Challenge • Formule Anniversaire • Enterrement de vie de garçon

Ouvert 7/7 de 9h à 21h

GRIMAUD KARTING LOISIR - 37 Carraire d'Aigo Puto - 83310 Grimaud - Tél : +33 (0)4 94 56 00 12

[www.gkl-karting.fr](http://www.gkl-karting.fr)

“

# La Presqu'île des Sourires

”



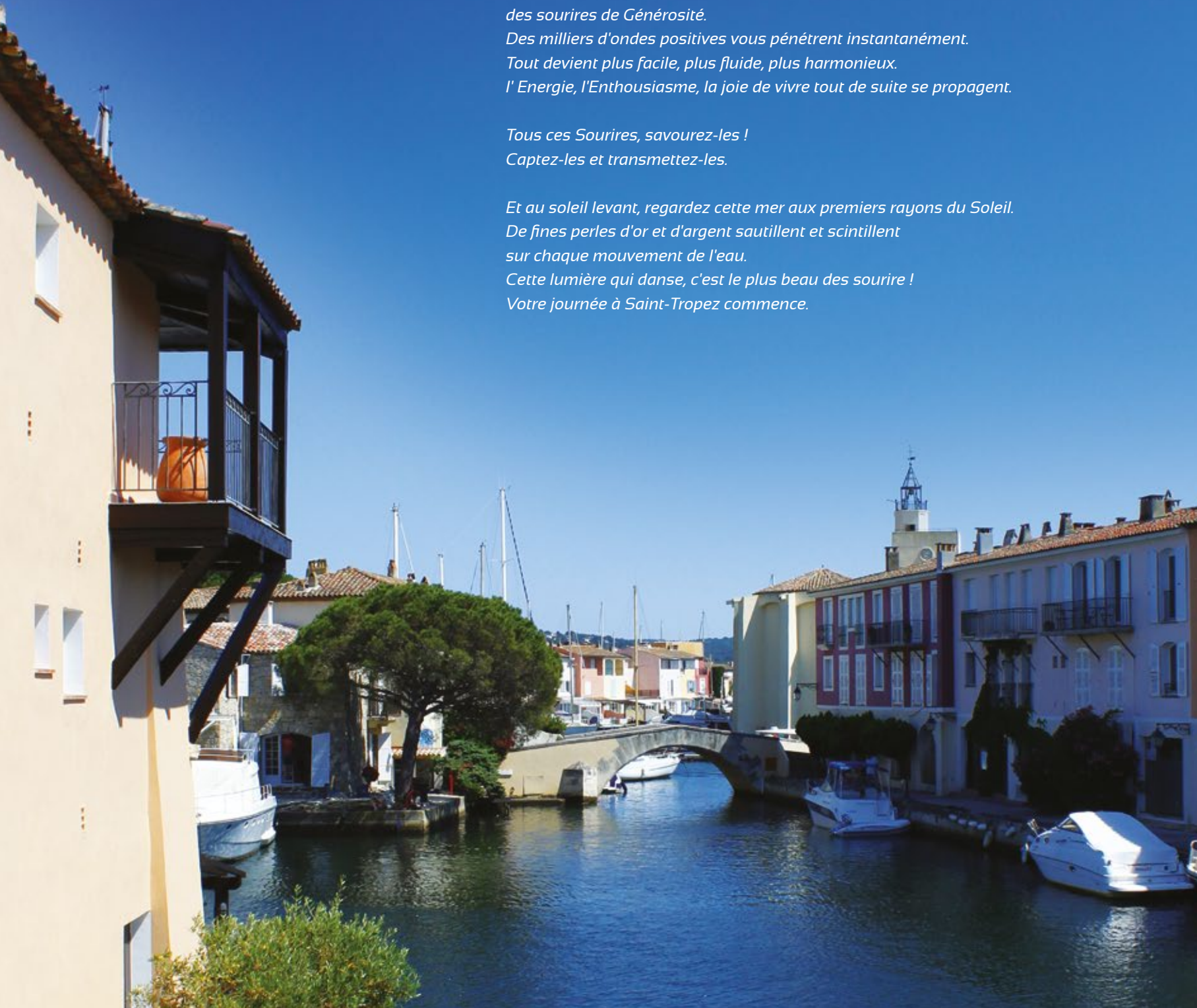
François Léauté est un inconditionnel de Port Grimaud. Chaque été, cet expert de la Qualité de Service et de l'Expérience Client, fan de glisse et de belles autos, délaisse son bureau parisien et y pose sa valise.

*Les avez vous tous vu ?  
Lesquels vous ont le plus marqué ?  
Arrêtez vous un instant. Regardez bien.  
Ces courbes, ces couleurs, ces lumières,  
ces villages, ces pins, cette verdure,  
ces eaux dégradées bleues, ces baies et ces plages,  
elles vous sourient !  
Magique presqu'île de Saint-Tropez,  
quelle diversité et quels trésors !  
de subtiles alliances de simplicité et de sophistication.  
Un jour peut être, la science découvrira pourquoi ces lieux  
transmettent autant.*

*Et tous ces visages que vous croisez ?  
Des sourires de Beauté,  
des sourires de Bonté,  
des sourires de Générosité.  
Des milliers d'ondes positives vous pénètrent instantanément.  
Tout devient plus facile, plus fluide, plus harmonieux.  
L'Énergie, l'Enthousiasme, la joie de vivre tout de suite se propagent.*

*Tous ces Sourires, savourez-les !  
Captez-les et transmettez-les.*

*Et au soleil levant, regardez cette mer aux premiers rayons du Soleil.  
De fines perles d'or et d'argent sautillent et scintillent  
sur chaque mouvement de l'eau.  
Cette lumière qui danse, c'est le plus beau des sourires !  
Votre journée à Saint-Tropez commence.*





“

# Sainte-Maxime

*déploie les Ailes du 7<sup>ème</sup>  
Free Flight World Master*

”



De l'hôtel de ville, à la vue imprenable sur la baie Maximoise, Vincent Morisse, Maire de Sainte-Maxime, Président de la communauté de communes du Golfe de Saint-Tropez, conseiller régional Provence Alpes Côte d'Azur, évoque pour Turquoise son attachement à la nouvelle édition d'un évènement de haut vol, dont la renommée ne cesse de prendre de l'envergure. Si accueillir les meilleurs pilotes de voltige au monde, et l'élite de l'armée de l'air française dépend d'une organisation complexe, recréer l'esprit d'une base aérienne dans l'un des plus emblématiques villages Provençaux relève d'une approche définitivement unique.

« Inscrit dans la longévité des grands événements d'après saison, qui ne cessent de gagner en notoriété, la 7<sup>ème</sup> édition déjà, de ce show aérien a beaucoup d'importance pour notre municipalité. Organisée sur deux jours à un léger intervalle avec «Les Voiles de Saint-Tropez», cette manifestation populaire, gratuite, permet d'offrir un spectacle extraordinaire aux spectateurs. D'obtenir des retombées économiques en prolongeant notre saison, grâce à une affluence exceptionnelle, équivalente à un 15 août au mois d'octobre. Mais aussi de valoriser l'image de la commune touristique que nous sommes.

## Compétitions de Formule 1 des Aïrs, et présentations d'avions civils et militaires en rafale

De par sa programmation, qui mêle les meilleurs pilotes de voltige aérienne au monde et le fleuron de l'aviation militaire française, le concept est unique. Ce genre de compétition civile et de démonstration militaire, qui mobilise notamment la Patrouille de France, n'est généralement visible que dans des aérodromes fermés. Ici, nous avons la chance d'y assister dans un cadre ouvert et notre exceptionnel paysage du bord de mer. Nous avons également le plaisir de voir de plus en plus de participants étrangers venir se joindre à cette grande fête, comme les équipages belges et espagnols l'année dernière. Cette année verra encore de très belles surprises ponctuer la manifestation.

## Partager la fierté d'avoir une armée comme la nôtre, qui permet d'instaurer la paix, et inviter à la découverte de l'aéronautique

Je rappelle que les démonstrations effectuées ont pour but de partager la fierté française d'avoir une armée comme la nôtre, qui permet d'instaurer la paix, et de la rendre pérenne dans de nombreux pays. Nous mettons ici en avant les résultats d'une très haute technologie, et d'un savoir-faire français grâce auxquels nous pouvons justement nous préserver de la guerre. J'insiste également sur le fait que cet événement permet de susciter des vocations. Au sol où l'animation est festive, se trouvent sur la promenade de nombreux exposants, avec des stands spécialisés en aéronautique. Sous le chapiteau du théâtre de la Mer, des expositions encore, et des simulateurs de vol.



Voir des jeunes gens, et des moins jeunes, découvrir le regard émerveillé un univers qu'ils n'ont pas toujours l'opportunité d'approcher est une réelle satisfaction. Susciter des vocations, des possibilités de carrières de soldat, de pilote, ou de toutes celles annexes, liées à la technologie, à la recherche et à la science. Loin d'une quelconque apologie, c'est tout cela que je veux mettre en valeur. Notre commune peut être fière de cultiver l'image de l'excellence française sur notre territoire, grâce à la contribution de toutes ces personnes, qui nous font l'honneur de leur présence.

### Une escadre de partenaires, et des souvenirs personnels des cieux

Je tiens à remercier notre partenaire « Bleuciel Airshow », M. Laurent Cahuzat et son épouse Véronique, qui ont su fédérer l'état-major militaire autour de ce projet. La Direction Générale de l'Aviation Civile, la Société d'Économie Mixte d'Aménagement, et M. Dominique Falduto, sont responsables des animations qui pilotent l'organisation de l'événement. L'Aérodrome de la Môle, dont nous défendons tous l'existence. Les commerçants de Sainte-Maxime, nos nombreux partenaires, et acteurs bénévoles qui se dévouent sans compter. Enfin, dans le contexte actuel, et compte tenu des contraintes sécuritaires, je salue nos forces de sécurité, Police Municipale, Gendarmerie, Pompiers, Gendarmerie de l'air, Sécurité civile... qui redoublent d'efforts pour que nous parvenions à réaliser cet extraordinaire projet.

Si je suis monté à bord d'un de ces bolides du ciel ? Oui, j'ai eu la chance d'être emmené par le champion du monde Nicolas Ivanoff dans son avion. C'est un excellent souvenir, car maintenant je sais ce que c'est de passer dans un tambour de machine à laver (rire) ! Il faut reconnaître que pour un néophyte, on ne sait jamais si on est à l'endroit ou à l'envers ! Mais en tous les cas, c'était une expérience formidable qui m'a permis de voir le Golfe sous des angles que je n'aurais jamais imaginés !

Un dernier mot ? ... Un très bon spectacle, et un très bon vol à tous ».

G. Camacho

### Sainte-Maxime spreads its wings for the 7th Free Flight World Master

From the steps of the Hôtel de Ville, with a breathtaking view over Sainte-Maxime Bay, Mayor Vincent Morisse opens up to Turquoise about his personal attachment to the latest edition of this high-flying event – one whose reputation has been skyrocketing. Not only does inviting the world's best aerobatic flyers and the French Air Force's elite pilots require a complex organizational setup, but recreating the spirit of an air base in one of the most picturesque villages of Provence is utterly remarkable.

As one of the great long-standing post-season events, one that has only continued to grow in notoriety, the 7th edition of this air show has great importance for Sainte-Maxime. Taking place over two days around the same time as Les Voiles de Saint-Tropez, this popular free event is an extraordinary spectacle. Along with it come economic benefits for the city, as it prolongs our season with a major influx of visitors; it's like August 15th in October. Plus, it boosts our image as a tourist destination.

### Formula One Air Racing competitions and non-stop displays of civil and military aircraft

This is quite a unique concept, as it combines the best of France's aerobatic flyers and Air Force pilots. Events like this that include both civil competitions and military demonstrations (including, for example, the Patrouille de France) can usually only be seen in airdromes that are closed to the public. Here, we're lucky enough to witness it in an open setting with our amazing coastline as the backdrop. We've also had the pleasure of seeing more and more participants from abroad join the party, such as the Belgian and Spanish teams we had last year. This year there will be even more surprises in store!

### Sharing pride in a military like ours – one that works for peace – and introducing others to the world of aeronautics

I would like to remind readers that the events are designed to share France's pride in having a military like our own, one that works for peace and sustains it in countless countries. We strive to demonstrate cutting-edge French technology and military expertise, two factors that help keep us safe from war. I also wish to point out that the event has a vocational side to it as well: on the ground, where the atmosphere is festive, you can find all sorts of stands dedicated to different aeronautical professions. There are even more stands, and flight simulators, to see under the "Théâtre de la Mer" tent.

Have I ever gone up in one of these chariots of the sky? Yes, I was lucky enough to get taken up with world champion Nicolas Ivanoff, in his plane. It's a lovely memory, because now I know what it's like to take a ride in a washing machine (laughs)! I have to admit, for a beginner like myself, you can't even tell which way is up and which way is down! But either way, it was an incredible experience that allowed me to see the Gulf from angles I never would have thought possible!





“  
**Christophe DUBOIS**  
*Leader de la Patrouille de France*  
 ”



**A** l'occasion de l'évènement Free Flight de Sainte Maxime, Turquoise rencontre et vous présente le leader de la patrouille de France depuis 2 ans : Christophe DUBOIS

**Comment arrive-t-on à être leader de la Patrouille de France?**

Pour devenir Leader à la Patrouille de France, il faut avant tout être pilote de chasse. Pour cela il y a deux cursus.

Le premier via un bac général. On se présente directement au près d'un bureau information de l'Armée de l'Air. Vous passerez ensuite des tests de sélections portant sur les capacités physiques, psychologiques, psychomotrices et bien entendu médicales. Si tout est bon, votre cursus pilote commence alors directement après une formation militaire.

Le second via les classes préparatoires.

Il vous faut ensuite postuler au concours de l'école de l'air. Admis, c'est 4 ans de cursus avant d'obtenir le diplôme d'ingénieur aéronautique. Ensuite, vous rejoignez le cursus pilote.

La différence entre ces deux voies concerne le type de carrière que l'on souhaite effectuer dans l'Armée de l'Air. Via Ecole de l'Air, vous vous destinez à une carrière longue où, après votre cursus de pilote, vous serez destinés aux poste de commandement.

C'est ainsi qu'à la Patrouille de France, seul le charognard (futur leader) et le Leader sont issus de l'Ecole de l'Air.

Retrouvez nous à Sainte-Maxime pour en parler plus en détails.

**Quels sont les critères de sélection ?**

Le but de la Patrouille de France est avant tout de montrer au public le savoir-faire de l'armée de l'air. C'est à dire, comment, avec un entraînement adapté et des aviateurs motivés, la patrouille arrive au niveau d'excellence présentée. Nous ne sommes pas les meilleurs, c'est notre savoir-faire qui nous pousse si haut. Exactement à l'image du niveau de perfection des missions de l'armée de l'air.

Chaque année, nos trois nouveaux pilotes ne sont donc pas sélectionnés sur des tests en vol. Ils leur faut néanmoins un minimum de 1 500 heures de vol réacteur et être chef de patrouille (qualification la plus haute du pilote de chasse). Nous considérons alors qu'ils ont le bagage technique nécessaire pour postuler.

Une trentaine de pilotes postule chaque année. L'armée de l'air effectue un premier filtre puis nous adresse une quinzaine de dossiers.

Les candidats retenus sont ensuite reçus individuellement par l'équipe. La réelle sélection se base sur non seulement les prédispositions à devenir un communicant de l'armée de l'air mais aussi et surtout l'aptitude humaine du pilote à intégrer un groupe en place.

**Le prestige de la Patrouille de France nous fascine Vu de l'intérieur, que pouvez-vous nous en dire?**

Sachez que la Patrouille de France me fascine également. Elle a su, malgré son âge, l'avènement des réseaux sociaux, les changements de génération et les transformations de l'armée de l'air rester le symbole de cohésion nationale autour du drapeau tricolore. À son contact, le cœur des Français s'emballe. Nous nous devons de rester accessible et proche du public pour continuer à faire battre la ferveur patriotique des Français.

De l'intérieur, point de vue du leader, les défis humains et techniques sont à comparer à l'ascension de l'Everest.



Dans notre carrière en escadron de chasse, au statut de chef de patrouille, on commande des hommes avec des échelles de qualification et de grades différents.

Leader de la Patrouille de France c'est manager humainement et emmener dans son aile plusieurs profils d'hommes. Des pères de famille d'abord, des potes ensuite mais surtout des pilotes aguerris, des loups dominants avec leurs idées et leur caractère trempé qui, pour la plupart son plus expérimentés que vous. C'est exaltant.

C'est aussi prendre chaque jour la responsabilité d'emmener ses coéquipiers à plus de 600 Km/h, à 3 mètres les uns des autres et à 300ft du sol. C'est une réelle confiance mutuelle entre chacun d'entre nous et ça, croyez moi, c'est une drogue.

### **Avez vous une anecdote, une émotion particulière que vous voulez bien partager avec le lecteur de Turquoise?**

Ce n'était il n'y a pas si longtemps que ça, le 9 juillet dernier lors du Meeting de France organisé par Bleuciel Airshow à Dijon, chez moi. L'événement aérien qui réunit l'excellence de l'aéronautique française et qui rend particulièrement hommage aux militaires qui, éloignés de leur famille, se privent de leurs libertés pour que vous puissiez vivre les vôtres.

Revenir là où tout a commencé, là où ma passion est née à l'âge de 6 ans devant les grilles de la base aérienne 102 du capitaine Guynemer, ce fut un moment chargé d'émotion que le public dijonnais m'a bien rendu en entonnant le traditionnel champ des bourguignons devant la scène. Cela restera un souvenir impérissable.

### **Est ce que l'avenir de la Patrouille de France peut être menacé?**

A long terme, l'unique menace qui peut peser sur la patrouille de France est le retrait du service de l'Alphajet. L'armée de l'air se penche sur le dossier mais il est encore trop tôt, avec l'avènement des nouvelles technologies, pour se projeter sur son remplaçant et l'impact que cela aura sur la Patrouille de France.

A court terme, la Patrouille est menacée par les difficultés des préfetures, mairies et organisateurs à sécuriser les meetings aériens. Sans ces événements, la patrouille de France n'existerait pas !

“

Le courage est le prix que la vie exige pour accorder la paix.

Amélia Earhart (Aviatrice)

”

Avec les récentes actualités, les coups financiers de sécurisation sont devenus conséquents et certains n'ont malheureusement plus la force d'endosser cette responsabilité ou n'ont plus tout simplement les moyens de le faire.

Mais pour la majorité, je tiens à souligner leur engagement, leur courage et la volonté farouche des organisateurs de ne pas baisser les bras devant ce fléau, qui ne gagnera jamais.

### **La ville de Sainte Maxime est-elle une étape particulière pour vous?**

En effet, le Free Flight World Masters à Sainte Maxime est la dernière étape de la saison des meetings aériens pour tous les ambassadeurs aériens civils et militaires.

C'est un meeting dans une ambiance très professionnelle mais à la fois détendue. L'an dernier nous avons évolué devant 200 000 personnes ! Pour nous, ce sont surtout 3 jours denses et chargés en émotions. Certains de l'équipe, le leader solo, l'extérieur gauche et moi-même, quitterons la Patrouille dès la semaine suivante cet événement. Le cadre d'évolution au-dessus de cette mer turquoise est splendide, tous les ingrédients sont réunis pour faire de ce Free Flight World Master un événement incontournable.

Enfin, je tiens à souligner et à remercier Bleuciel Airshow pour le professionnalisme et la qualité de leur organisation et la ville de Sainte Maxime pour son accueil chaleureux.



**How does one become leader of the Patrouille de France, France's elite aerobatic team?**

To become Leader of the Patrouille de France you need to be a fighter pilot. There are two ways to achieve this. The first is through a general baccalaureate. This can be done directly through a French Air Force information office. You will then undergo selection tests to evaluate your physical, psychological, psychomotor and, of course, medical conditions. If everything is satisfactory, your training as a pilot will begin following initial military training. The second way is by means of preparatory classes. You will then have to apply for the French Air Force Academy exam. If successful, you will follow a 4-year course to obtain a degree in aeronautical engineering. Then you will follow pilot training.

**What are the selection criteria?**

The Patrouille de France's primary aim is to demonstrate the French Air Force's expertise to the public. We are not the best, it's our expertise and training that have taken us this far. All the same, to apply you must have at least 1,500 jet flying hours and be a patrol leader.

Roughly thirty pilots apply every year. The initial selection is conducted by the French Air Force who then send us approximately 15 applications. The applicants are then seen individually by the team. The actual selection is not only based on the applicant's predispositions to become a spokesperson for the French Air Force but more importantly on the pilot's personal ability to integrate an already existing group.

**We are fascinated by the prestige of the Patrouille de France. What can you tell us, from an insider's point of view?**

From inside, from a leader's viewpoint, the human and technical challenges can be compared to climbing Mount Everest.

Being leader of the Patrouille de France means applying good interpersonal management skills and leading several different types of men by the wingtip. It also means being responsible for leading your teammates at more than 600 km/h, 3 meters away from each other at an altitude of 300 ft above the ground.

**Do you have an anecdote, a specific feeling that you would like to share with Turquoise's readers?**

There was one thing, not that long ago, on July 9 this year during the Meeting de France organized by Bleuciel Airshow in my hometown of Dijon. Going back to where everything started, where my passion began when I was 6 in front of Capitaine Guynemer's airbase number 102, was a very emotional moment for me and the Dijon audience honored me by singing the traditional local song in front of the stage.

**Is the Sainte-Maxime stage special for you?**

Indeed, the Free Flight World Masters in Sainte-Maxime is the last air show of the season for all civil and military aviation ambassadors.

It's a show where the atmosphere is highly professional but also relaxed. Last year, we performed in front of 200,000 people!

I would like to acknowledge and thank Bleuciel Airshow for their professionalism and quality organization, and the town of Sainte-Maxime for its warm welcome.





“

# Free Flight world masters

## *De plus en plus show*

Déjà plus de 900 000 spectateurs depuis 2011 à Sainte Maxime

”

**L**es meilleurs pilotes du monde, volige libre, patrouille acrobatique, courses-poursuites et DJ qui mixe en direct pendant les présentations en vol... La cuvée 2017 de ce spectacle s'annonce encore prometteuse.

Né en 2009, de l'imagination de Laurent Cahuzat (Fondateur et Directeur de Bleuciel Airshow, une société, la seule en France spécialisée dans l'organisation d'événements aériens. [www.bleuciel-airshow.com](http://www.bleuciel-airshow.com)), en partenariat avec la Fédération Française Aéronautique, le Free Flight World Masters innove par rapport aux meetings aériens traditionnels. Cet événement est devenu le plus grand show aérien de France et le plus grand événement de voltige au monde.

La dimension et le positionnement de cet événement aérien au niveau national et européen a pu se faire grâce à la confiance et aux soutiens de Vincent Morisse le Maire de Sainte Maxime, de Dominique Falduto de la SEMA, des Ambassadeurs de l'Armée de l'Air et du Sirpa Air, de l'Armée de Terre avec son Aviation Légère, de la Marine Nationale avec l'Aéronavale, des Forces Aériennes espagnoles, des Forces Aériennes belges et grâce à Hamilton (son président Sylvain Dolla et Olivier Pacini son directeur France) le partenaire historique du Free Flight World Masters et tout les autres partenaires associés à l'événement.

Le Free Flight n'est pas une compétition, c'est un show complet avec une interaction avec le public pour le faire participer, car en effet au Free Flight c'est le public qui désigne le vainqueur par applaudimètre. Depuis 2011 la ville de Sainte Maxime accueille la finale du Free Flight World Masters, les meilleurs pilotes de voltige du monde s'y retrouvent pour un grand spectacle festif. Les Armées françaises et étrangères sont fortement représentés ; l'Armée de l'air avec la Patrouille de France, le Rafale solo display, l'Equipe de Voltige, l'Equipe militaire de parachutiste. L'Armée de Terre avec son Aviation Légère; Tigre, Gazelle. La Marine Nationale avec ses Rafale, son hélicoptère Dauphin. Et depuis deux ans les participations des Armées espagnoles

avec sa patrouille de 6 hélicoptères les ASPA et les Belges avec le F16 et leur patrouille les Red Devils.

Le public ne s'y trompe pas, français, suisses, anglais, allemands, italiens, belges, chinois, américains, russes, c'est le rendez vous hors saison de la Côte d'Azur, plus de 900 000 personnes ont rejoint Sainte Maxime depuis 2011 pour ce show aérien inédit. (Avec l'an dernier 200 000 spectateurs malgré les mesures d'urgence dues aux attentats)

*Founded in 2009, the Free Flight World Masters stands out as a uniquely innovative event in comparison with traditional air shows. It has grown to become the largest air show in France, and the biggest aerobatic get-together in the world.*

*The FFWM is not a competition; it's an all-around spectacle that includes audience participation, with the public deciding on the winner, by applause meter. Ever since 2011, the city of Sainte-Maxime has been hosting the Free Flight World Masters, where the world's top-ranking aerobatic pilots come together for a grand, festive occasion. French and foreign militaries are both highly represented.*

*People of all nationalities – French, Swiss, British, German, Italian, Belgian, Chinese, American, Russian – assemble here every year for the biggest off-season event on the French Riviera, with more than 900,000 attendees since 2011. (Despite security concerns due to the recent terrorist attacks in France, last year more than 200,000 spectators were in attendance.)*





*Sainte-Maxime*

# VILLA PLEIN SUD

(REF : 343M) : Emplacement exceptionnel, avec une vue mer époustouflante sur le golfe de Saint-Tropez, pour cette superbe villa neuve. Elle propose : Hall d'entrée, vestiaire et wc invités, vaste séjour ouvrant sur terrasse couverte, salle à manger, cuisine us équipée, cellier, buanderie, 3 chambres en suite avec dressing, bains et WC. A l'étage : suite parentale avec bains, WC et dressing donnant sur un solarium avec vue à 200°. Salle de sport, hammam, cave à vins et double garage. Une superbe piscine à débordement agrémenté le jardin entièrement complanté d'arbres fruitiers et d'oliviers centenaires.

(REF : 343M) : A splendid and new villa with a breathtaking sea view over the Gulf of Saint Tropez is exceptionally located. The villa features : Entrance hall, a cloakroom and guest toilets, a large living-room, a fully equipped and open plan kitchen, a store-room, a laundry, 3 suites with dressing rooms, bathrooms and toilets. Upstairs : a parental suite with a bathroom, toilets and a dressing room overlooking a sun lounge with a 200° view. A fitness area, a hammam, a wine cellar and a double garage. A superb infinity swimming pool brightens up the garden totally planted with fruit trees and one-hundred-year-old olive trees.





# À Sainte Maxime

Les commerçants du  
Marché Couvert vous  
attendent



## CRÈMERIE DES BURONS

Depuis 1964, située à l'entrée du Marché Couvert de Sainte Maxime, côté Montée de l'Épagnoul face au stand de coquillages, la Crèmerie des Burons vous offre un vaste assortiment de fromages et de produits laitiers.

La troisième génération de fromagers, Ingrid et Rudy Ippindo, se fera un grand plaisir de vous accueillir toute l'année et ne manquera pas de vous faire découvrir ses meilleurs produits et ses fromages fermiers "à point" pour votre dégustation.

Marché Couvert - 83120 Sainte-Maxime  
04 94 96 38 26



## CAFÉ DU MARCHÉ

### CAVE À VIN - ÉPICERIE FINE

Venez découvrir au Café du marché toute une gamme de café fraîchement torréfiée sur place. Vous êtes plutôt thé ? Une grande variété de thé Damman en vrac vous est proposée. Le Café du Marché s'est aussi des confitures bio, une cave et un bar à vin.

Marché Couvert - 83120 Sainte-Maxime  
06 12 43 30 75



## DANIEL COQUILLAGES

D'abord au Rocher de Candale à Sainte Maxime, c'est depuis maintenant 30 ans que Daniel et Jean-Marc vous proposent au Marché Couvert de Sainte Maxime de déguster : Huitres, coquillages, crustacés en vivier, à déguster sur place ou à emporter et même à livrer en mer. Dans l'espace convivial de dégustation, Jeanine vous accueille avec ses plateaux de produits de la mer, de charcuteries et les fromages Italiens de Sophie.

Marché Couvert - 83120 Sainte-Maxime - 06 80 32 04 87



## J.F.P. PRIMEURS

Une équipe dynamique...  
Pascale, Marlène et Maria vous attendent sur les deux stands de JFP PRIMEURS. Tous les jours, nombreuses promotions sur les produits de saison achetés directement aux petits producteurs de la Vallée du Rhône.

Marché Couvert - 83120 Sainte-Maxime - 04 94 96 07 68



## la Boucherie du Marché

Des pros pour les amateurs de viandes !

4 Rue Fernand Bessy, 83120 Sainte-Maxime - 04 94 49 39 89



## MEUBLES MARINIER

CUISINES - DRESSINGS - SALLES DE BAIN  
MEUBLES - SALONS - LITÉS  
ATELIER D'ÉBÉNISTERIE  
FABRICATIONS SUR MESURE

Marché Couvert - 83120 Sainte-Maxime - 04 94 49 20 78  
www.meubles-marinier.com

## CAVE DU CHATEAU



## SAINTE-MAXIME COTE D'AZUR - MARCHÉ COUVERT

Crée en 1991, La Cave du Château se situe à l'extérieur du Marché Couvert de Sainte Maxime, dans la montée de l'Épagnéul à côté de la Rôtisserie. Total relooking en 2012, des nouveaux partenaires font leur apparition. La gamme des BIB (Bag in Box) est agrandie et un large choix de spiritueux, Rhums, Whisky, Gin, liqueurs, vous est proposé. Tous les ans, l'ensemble des rosés (majorité de nos ventes) sont re-goutés et la sélection se fait suivant de nombreux critères. Le critère principal étant de vous proposer le meilleur produit au meilleur prix.

La Cave du Château est ouverte toute l'année.

3, Montée de l'Épagnéul - 83120 Sainte-Maxime  
04 94 81 90 59 - 06 73 14 60 06

## SNOOPIES

L'univers des bonbons, confiseries pour le plus grand plaisir des petits et des grands

Marché Couvert - 83120 Sainte-Maxime  
04 94 96 07 68



## NOUVELLE DROGUERIE

### QUINCAILLERIE

"Depuis 1998, La Nouvelle Droguerie est un magasin de proximité, traditionnel et familial, situé à côté du Marché Couvert de Ste-Maxime. Didier et sa fille Christelle vous proposent la vente d'articles de cuisine, petit électroménager, produits d'entretien pour la maison, ainsi que de la quincaillerie pour vos travaux, ect.

Dans leur "caverne", tous vos problèmes trouvent leur solution. Qualité, conseils et services, sont les points forts de la maison"

26 Rue Fernand Bessy, 83120 Sainte-Maxime - 04 94 96 32 38

DOMAINE DES  
CAMP  
AUX

Domaine des Campaux  
AOP Côtes de Provence  
83230 Bormes les Mimosas  
04 94 54 79 00  
campaux@wanadoo.fr

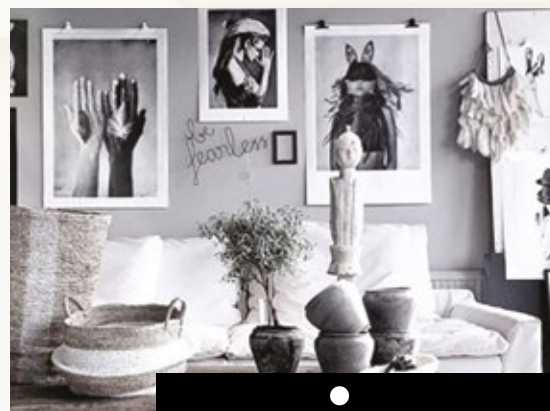


## JOO'S COFFEE

Face au marché couvert, laissez parler vos envies en créant vous même votre propre smoothie, milkshake, café latte, café frappé avec des fruits et légumes frais ainsi que divers Toppings ...

A découvrir également notre "barista" un café BIO exceptionnel ! Ouvert 7j/7 de 8h à 19h, Été jusqu'à minuit.

4 Rue Hoche, 83120 Sainte-Maxime



**vivre**  
style du monde

Ouverte depuis mars 2016, la boutique Vivre, style du Monde rencontre déjà un énorme succès auprès de la clientèle du golfe de Saint-Tropez. Rien d'étonnant à cela quand on découvre avec émerveillement les mille et un objets et mobiliers rigoureusement sélectionnés par Suzanne Smit, décoratrice et architecte d'intérieur. Cette hollandaise a eu le vrai coup de cœur pour la Côte d'Azur et est venue s'y installer avec mari et enfants. A travers sa boutique, elle dévoile tout son talent pour dénicher les tendances grâce à une décoration éclectique et abordable Jouant sur les couleurs au fil des saisons et les assemblages originaux, Suzanne privilégie des objets réalisés à la main et issus du commerce équitable. Vous trouverez auprès d'elle tous les conseils pour créer un intérieur chaleureux et intimiste. Suzanne se rend aussi chez ses clients pour y donner des conseils d'intérieur personnalisés. Ouverte toute l'année, vous pourrez ainsi, dès fin novembre, découvrir la décoration de Noël de cette incroyable boutique et les nombreux cadeaux qu'elle propose.

8 Rue du Marché, 83120 Sainte-Maxime - 07 85 08 00 54

Avenue  
Georges Clémenceau  
Sainte Maxime



11

## N.HAIR.J

Depuis 17 ans, lieu de beauté et de bien être, le salon de coiffure N.HAIR.J, se dédie entièrement a vous... L'équipe toujours de bonne humeur et dynamique vous fera découvrir ses produits d'avant garde aux actifs révolutionnaires, bains, rituels de soins, texturissants, cures, sérums, lissages... issues de la recherche avancée kera-tase, l'oreal professionnel, et René Furterer, des huiles essentielles chaudes ou froides, pour une expérience sensorielle unique et un résultat sur-mesure.

11, Av. Georges Clémenceau  
83120 Sainte-Maxime - 04 94 49 06 83

## OH BAINS DE SOLEIL

10

Oh ! Bains de soleil vous propose des cosmétiques naturels de qualité fabriqués en France dans le respect de la tradition, utilisant des ingrédients nobles sélectionnés pour leurs bienfaits naturels : huile d'argan, beurre de karité, aloe vera, huile d'onagre, huile de graine de Pin, immortelle, huile d'olive,... Découvrez aussi la gamme corps et visage au lait d'ânesse frais et biologique reconnu depuis l'antiquité pour ses vertus exceptionnelles. Vous trouverez également un large choix d'accessoires bien être, bougies artisanales, bouquets aromatiques et autres senteurs de Provence, savons de Marseille, coffrets cadeaux  
Oh ! Bains de soleil, la boutique tendance nature sous des airs de Provence également Boulevard Louis Blanc à Saint-Tropez



10, Av. Georges Clémenceau - 83120 Sainte-Maxime - 04 94 81 90 06

27



Une boutique intimiste où Marie-Christine vous accueille et vous conseille pour trouver Cadeaux, Objet d'art, Luminaires, Tableaux, Senteurs, Art de la Table... Un espace dédié à la décoration et à la rêverie.

27 Av. Georges Clémenceau, 83120 Sainte-Maxime - 04 94 56 55 23



6

## ELVI

Depuis ses débuts ELVI Immobilier n'a cessé d'évoluer et d'innover. D'une agence basée à Plan de la tour nous sommes passés à 2 agences aujourd'hui en nous implantant dans le centre et l'entrée de Sainte Maxime. Notre rayon d'action est désormais plus large et plus complet sur le golfe de Saint Tropez. En plus de la vente traditionnelle nous proposons aujourd'hui la location annuelle et saisonnière, la gestion annuelle de votre bien mais aussi un service de conciergerie.

Nous proposons également un service de photo et vidéo aérienne par aéronef télé-piloté (plus communément appelé Drone). Cette innovation de l'agence ELVI va permettre à nos clients vendeurs de mettre en avant leur propriété sur notre site internet grâce aux images en haute résolution (4k) filmées en altitude. Une équipe de professionnels ayant obtenu les diplômes et autorisation administratives nécessaires de la DGAC (aviation civile) et de la Préfecture de TOULON est prête à intervenir chez vous dans les meilleurs délais. Après une étude de faisabilité nous faisons aussi de la visite virtuelle pour nos clients.

6, Av. Georges Clémenceau - 83120 Sainte-Maxime - 04 94 43 02 02 - 04 94 43 15 55



2

## FIGARO CHIEN

Toiletage pour chien, vente d'accessoires chien et chat  
Ouvert à l'année - Depuis 26 ans

2, Av. Georges Clémenceau - 83120 Sainte-Maxime - 04 94 96 43 03



## TART'INN

Linh et Jean Pierre vous accueillent à Tart'inn pour goûter notre cuisine asiatique et traditionnelle en non stop du lundi au samedi.

**Av. Georges Clémenceau - 83120 Sainte-Maxime  
06 41 88 49 97**



## RÊVES D'ÉTOILES

Une toute nouvelle boutique aux couleurs douces et chaleureuses vient d'ouvrir ses portes et vous propose du linge de maison de marque (Anne de Solène, Olivier Desforges, Sonia Rykiel, Hugo Boss, Esprit...), des objets de décoration et du mobilier et des articles pour le lit (oreillers, couettes...). Vous y trouverez également du drap de plage de qualité et des idées cadeaux pour les naissances !

**38, Av. Georges Clémenceau - 83120 Sainte-Maxime - 04 94 81 92 77**

38



## BASTIDE INDIGO

Votre boutique Bastide Indigo dans laquelle Jean-François vous accueille et vous conseille pour sublimer votre décoration intérieure est ouverte depuis tout juste un an. Allant du petit objet de décoration au meuble de style, vous y trouverez des marques telles que Blanc Mariclò, Chehoma, Vivaraise, Edelweiss, Drimmer et les bougies Hypsoe.

**36 Av. Georges Clémenceau  
83120 Sainte-Maxime - 04 94 97 38 86**

36



## LA DOLCE VITA

Toute l'année, découvrez la vraie Pizza italienne confectionnée dans la pure parution par Théo. Ici on travaille en famille ... Elisa à l'accueil, Chris et son incontournable humour au service et la "mama" à la cuisine. C'est toute l'Italie et la Sardaigne dans votre assiette avec des produits rigoureusement sélectionnés.

**52, Av. Georges Clémenceau - 83120 Saint Maxime - 04 94 96 71 45 - 06 16 86 44 09**

52



31

## Store Informatique • Vente • Réparation

Le spécialiste du dépannage informatique Apple MAC. Une boutique High Tech dans le centre de Sainte Maxime.

Intervention rapide particuliers et professionnels.

Sur tous type de pannes matériels ou logiciels sur Mac OSX Tiger, Leopard, snowleopard Lion, Lion Mountain, Maverich et Yosemite.

Vente d'accessoires, pièces détachées pour Apple.

**31, avenue Georges Clémenceau  
83120 Sainte Maxime  
Tél. 04 89 78 13 44  
www.max-media.fr**

## RS PLOMBERIE



21

Créé en 2009 par son gérant, Stéphane Reboux, l'entreprise RS PLOMBERIE DU GOLFE réalise tous travaux de plomberie, chauffage climatisation dans le golfe de Saint Tropez. Elle propose également son savoir faire pour la réfection de salle de bains. Son équipe est composée d'une collaboratrice et de six ouvriers qualifiés qui garantissent un travail soigné et de qualité.

**21, Av. Georges Clémenceau - 83120 Sainte-Maxime  
06 20 34 08 67 - rsplomberie@hotmail.fr**

# IDEAL HABITAT

*Spécialiste du second oeuvre Golfe de St Tropez*



**LA  
CUI-  
SINE**

depuis 1948   
**CHABERT  
DUVAL**

*Cuisine, Salle de bain, Dressing  
De la conception, à la réalisation  
l'élégance 100% Française*

Bureau Travaux - Place du parc, av de St Raphael 04 94 48 68 65 - CAVALAIRE SUR MER  
ShowRoom - 574 Route de Bénat 04 94 01 37 55 - BORMES LES MIMOSAS



— Authentic Magazine —

# Turquoise

SAINT-TROPEZ

Le seul magazine à l'année du Golfe de Saint-Tropez et de ses alentours



TURQUOISE MAGAZINE

Partenaire officiel des Voiles de Saint-Tropez

*Seul on va plus vite....ensemble on va plus loin !!*

# LES 5 ÉLÉMENTS

## *au service de votre bien-être*


  
Le Palace de l'Ongle  
NAILS & DETOX  
BAR  
SAINT-TROPEZ

CRÉÉ RÉCEMMENT À SAINT-TROPEZ PAR LA FEMME D'AFFAIRE, STYLISTE, PASSIONNÉE D'ESTHÉTIQUE, LORENA RIVERO, L'INSTITUT « LE PALACE DE L'ONGLE » RÉUNIT POUR VOUS LE MEILLEUR DES MÉTHODES DE MISE EN BEAUTÉ ET DE BIEN-ÊTRE EXISTANT AUX QUATRE COINS DU MONDE. BASÉS SUR LES BÉNÉFICES APPORTÉS PAR LES 5 ÉLÉMENTS DE LA NATURE, LES SOINS PROPOSÉS MÊLENT LES TECHNOLOGIES LES PLUS NOVATRICES AUX MÉTHODES ANCESTRALES, EN AYANT TOUJOURS POUR BASE DES PRODUITS NATURELS BIO À LA FORTE CAPACITÉ DÉTOX, PROPOSÉS DANS UN SERVICE HAUT DE GAMME.

LE PALACE DE L'ONGLE

25, rue Henri Seillon - 83990 Saint-Tropez  
04 94 81 49 78 - 06 01 36 82 91

[www.lepalacedelongle.com](http://www.lepalacedelongle.com)

 Le Palace de l'Ongle

Nos services sont réalisés en institut, à domicile et sur bateau dans toute la région.  
Accueil en anglais, français, espagnol, italien, russe.

« Vous savez, je viens d'un petit pays, l'Uruguay où l'humain est très important. Avec l'institut « Le Palace de l'Ongle », j'ai voulu recréer cette dimension humaine à travers un service différent, très personnalisé. Je veux que la clientèle se sente ici comme chez elle », confie Lorena Rivero, dans un français parfait, teinté d'accent espagnol. « J'aime aider, pour moi c'est quelque chose d'important, et je m'efforce de le faire de diverses manières avec différents projets, dont certains sont caritatifs.

Au Palace de l'Ongle, c'est en recueillant les bienfaits des 5 éléments, l'eau, la terre, le bois, le feu et le métal, afin de les proposer aux personnes qui ont besoin de se ressourcer ».

### Passionnée d'Esthétique depuis l'enfance

Depuis l'âge de 15 ans, je suis passionnée par le domaine de l'esthétique, le stylisme, la mode... J'ai eu la chance de bénéficier d'une double culture. Par ma mère uruguayenne, dont la famille possédait des vignobles, je me suis ancrée dans l'amour de la nature, et des produits de la terre. Par mon père, un entrepreneur brésilien, c'est la connaissance du monde de l'entreprise qui m'a été transmise. Et, j'évolue entre les deux, ce qui me permet de me sentir proche de la nature, et de parcourir le monde pour récupérer ce qu'elle a de meilleur à offrir pour notre bien-être, en la respectant. Mes connaissances de l'entreprise me permettent, quant à elles, d'entreprendre, et de réaliser ces projets.

### La fine fleur des cosmétiques bio, à Saint-Tropez

Je voyage énormément, je suis sans cesse à la recherche de ce qui se fait de mieux. J'ai mis beaucoup de temps pour trouver les produits naturels correspondant aux 5 éléments de la terre, pour le concept spécial « Palace de l'Ongle » que je souhaitais créer. Il fallait aussi trouver les bons partenaires. Par exemple, je travaille avec des produits de Doubaï, et aussi une marque suisse de Genève, Phyto 5. Leur société est installée dans un cadre vraiment privilégié, à l'abri de toute pollution. Je veille à ce que tous nos produits cosmétiques soient certifiés naturels et bio. Les lieux où l'on fait les choses sont importants. Si j'ai choisi Saint-Tropez, c'est parce que beaucoup d'amis m'ont motivé pour m'installer ici. Et puis, c'est un petit village que j'adore, entouré par la nature, et où je viens depuis que je suis toute petite. J'ai de très bons souvenirs avec ma famille ici.

### Méthodes ancestrales et nouvelles technologies au service de la femme

Parmi les soins que nous proposons, 100% naturels, sans produits chimiques, sans risques d'irritation, il y a l'épilation au fil. C'est une méthode ancestrale qui vient d'Inde. Beaucoup de personnes viennent chez nous spécialement pour ce savoir-faire. Le biodraineur, lui, est plus moderne. C'est une technique de drainage de la marque Phyto 5, qui agit sur notre système lymphatique en revitalisant notre peau et réactivant la bonne circulation des énergies. Pour accompagner les soins, j'ai créé plus de 50 variétés de thés, infusions, ainsi qu'une eau aux fruits et légumes riche en vitamines. Ces boissons aident à l'élimination des toxines du corps. Elles font partie du concept détox que j'ai conçu spécialement pour « Le Palace de l'Ongle », et sont aussi très agréables à boire !



### Professionalisme et prestations haut de gamme

Les personnes avec qui je travaille sont très importantes, ce sont des « experts » dans leurs domaines respectifs. Les maquilleurs viennent de Doubaï, de Londres... Certains travaillent pour Victoria Secret, ou interviennent auprès d'acteurs et d'actrices. Ce sont de vrais professionnels. Nos prestations peuvent aussi être réalisées à domicile, sur bateau, à l'hôtel, et cela, dans toute la région. Pendant l'été, un bateau taxi permettra à notre clientèle de se déplacer sans stress jusqu'à nous, en profitant de la mer et de la beauté des paysages de la Presqu'île de Saint-Tropez. Je fais aussi en sorte de proposer les meilleures prestations à un tarif qui soit juste.

### Le conseil Beauté de Lorena

Mon conseil beauté ? Je dirais qu'il est très important de faire les choses avec passion et amour, afin de transmettre de bonnes énergies autour de soi. Ne pas avoir peur, quand on a une ambition, un rêve dans la vie, de le poursuivre. Qu'il y ait des hauts ou des bas, il faut s'efforcer de vivre ses rêves, d'aller jusqu'au bout. Faire les choses avec passion et amour cultivera votre beauté intérieure, et se verra à l'extérieur...

### Le Palace de l'Ongle in Saint-Tropez: All 5 elements harnessed for your Well-Being

Lorena Rivero, business woman, stylist, and aesthetics aficionada, recently created the "Le Palace de l'Ongle" beauty salon in Saint-Tropez to provide you with the best in beauty and well-being rituals, comprising the most innovative technologies with time-honoured methods that are always based on natural organic products with high detox potential.

"You know, I come from a small country, Uruguay, where we put the emphasis on people. At 'Le Palace de l'Ongle' I want my clients to feel at home. We combine the benefits of 5 elements – water, earth, wood, fire and metal – for anyone who needs to revitalise and recharge their batteries."

### Passionate about Beauty since childhood

Since the age of 15, I have been passionate about beauty, design and fashion. My Uruguayan mother instilled in me a love of nature and products from the earth. I gained my sense of business from my father, a Brazilian businessman. I journey between both worlds.

### The pride of organic cosmetics in Saint-Tropez

I travel a lot and I'm always trying to find the best of what's out there. I also had to find the right partners. I chose Saint-Tropez because it's a small town that I love, surrounded by nature, where I've been coming since I was a little girl.

### Time-honoured methods and new technologies serving women

Threading is just one of the 100% natural care treatments that we provide. It's an age-old method from India. The Biodraineur is more modern; it's a draining technique that acts on our lymphatic system by reactivating the healthy circulation of energies. To further aid the treatment process, I created over 50 varieties of teas and infusions, as well as a vitamin-rich fruit and vegetable water.

### Top-of-the-range professionalism and services

The people I work with are very important. They are "experts" in their respective fields. Our makeup artists come from Dubai and London. I also make sure I offer the best services at a reasonable price.

### Lorena's Beauty Tip

What's my beauty advice? When you have an ambition, a dream in life, don't be afraid to follow it. Doing things with passion and love will improve your inner beauty, and it will show on the outside...



  
**Kiwi**  
SAINT-TROPEZ

[www.kiwi.fr](http://www.kiwi.fr)